

Зачекайце



9.2020

ПЕТӖ 1926 ВОСЯНЬ

ЛЭДЗӖНЫ: КОМИ РЕСПУБЛИКАСА ЮРАЛЫСЬЛӖН АДМИНИСТРАЦИЯ,
КОМИ РЕСПУБЛИКАСА ГИЖЫСЬ КОТЫР

ВОЙВЫВ КОДЗУВ



ISSN 0134-4323

БЫД ТӖЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ЖУРНАЛ

9 (885)
КӖЧ (СЕНТЯБРЬ)
2020

ТАЙӖ НОМЕРЫН:

Алёна ЕЛЫЦОВА. И бара мен съод войыс надзӖникӖн сылӖ...
Кывбуръяс, миниатюраяс 3
Александр ШЕБЫРЕВ. ЧусмӖм рӖмпӖштан. Пьеса-теш 10
Альбина БУШЕНЕВА. ДзебӖмтор. Мимоза. Висьтьяс 34

ВУДЖӖДӖМТЯС

Радейтана классикакыс 42

Диана ХОЛОПОВА.

ПисьмӖасьбмадь гижысьяс — куим Иван 47

ЧУЖАН МУ, ЧУЖАН КЫВ

Александр УЛЯШЕВ. Коми кыв динӖ муслунӖн 55

ВИДЗӖДЛАС

ЙӖлгинь ЦЫПАНОВ.

Ульянов ӖльӖксанлӖн кык повесът кыв йылыс 65

ЗАРНИ КУДЙЫСЬ

Мойдъяс 73

12+

Обложка вылын снимокыс Павел КаневлӖн.

© «Войвыв кодзув» («Северная звезда»), 2020 г.

СЫКТЫВКАР

СЕВЕРНАЯ ЗВЕЗДА



**Ежемесячный
литературно-художественный
журнал**



Учредители:

АДМИНИСТРАЦИЯ ГЛАВЫ РЕСПУБЛИКИ КОМИ

**«СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КОМИ» - РЕГИОНАЛЬНОЕ
ОТДЕЛЕНИЕ ОБЩЕРОССИЙСКОЙ ОБЩЕСТВЕННОЙ ОРГАНИЗАЦИИ
«СОЮЗ ПИСАТЕЛЕЙ РОССИИ»**



Издатель:

АУ РК «ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ КОМИ»

ДИРЕКТОР ОРЁЛ И.Н.



РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

ПОЛУТРУДОВ А.В.

Ответственный
секретарь

КИЧИГИН И.Н.

КОЗЛОВ Е.В.

УЛЬЯНОВ А.В.

УЛЯШЕВ О.И.

ЛИМЕРОВА В.А.



Алёна ЕЛЬЦОВА



И бара мен съод войыс надзöник сьылö...

КЫВБУРЪЯС, МИНИАТЮРАЯС

* * *

Тöвбыд муыс югыдсö эз аддзыв,
Но, а войнас тулыс воис татчö.
Джуджыд лымсö асьядорыс сывдiс —
Воссьöм мулы югыд лои вывтi.
Читкыралö сiйö потöм синсö,
Видлышталö надзöникöн вынсö:
Копыртчан, да муыс быттö тiрö —
Öддзö, öддзö сөнъяс пытшкас вирыс.

Тöвбыд муыс сынöднас эз лолав,
Но, а талун
 морöс тырнас
 ышловзис да олö.

* * *

Сьöд вой бара пельпомö плавгысис шалльöн,
А сьöлöмын лунтырся майшасьöм содiс,
Мый том кадсянь ачымöс ньöти эг жалит,
Лöз биын моз олöмöс чишкалi-сотi.
Но ыргысь ён биыс тшöтш бордйöдлiс лолöс,
И би кывъяс вылас ме кыпавлi вылö,
Но колiс-ö тайö?
Да, колiс. Дерт, колiс.
И бара мен сьöд войыс надзöник сьылö.

Арся төвнырыс нетшкис коръяссö
Пелысь пулысь,
Наён ворсыштіс, сэсся кояліс
Кокъяс үлö.

Йӧзыс мунӧны коръяс вывтӧыс,
Найӧс талиг —
Муӧ гылалӧм бӧрад некодлы
Абу жалъӧсь.

Өтнас пелысьöй, шогсиг, копыртчö
Муыс дінöдз.
Быттö öктыны көсйö коръяссö —
Кутны кинас.

Да он бергөд нин. Скөра серавлө
Көдзыд төлыс...
Бөрдө-тиралө йиа төв йылын
Алөй сьөдөм.

Арся шонді ылӧдз оз нин кай.
Ыркыд тӧвру шоныдсӧ оз вай.
Морӧс пытшкысь нетшыштчӧмӧн
Сӧлӧм
Сетчӧ войладорсянь пӧльтысь тӧвлы.
Орӧм корйӧс быттьӧ

Вына төвнӱр шамыртӱма киас.

Нуом бёрад чукёстлы коть эн —
Оддзём артё некыдз нин он вен.

* * *

Коркё, Ва вежёдан войё,
Светас чужны меным лои.
Мамё шуё, сэк пё тёлыс
Вывті скөр да кёдзыд вёлі:
Муыс, ваыс — ставыс кынмис,
Койис турёб йиа лымйён.
И, коть вёлі зэв на дзоля,
Кёдзыд төвнас ловйён коли.
Трачкис кёдзыд керка стенё —
Лымъя турёб пыртис менё.
Вежа лунлён төвся мичыс
Өнөдз менё лёксьыс видзё.

* * *

Арыс лунысь-лун помлань катовтчё:
Здук-мёд кольё, и — со нин төв.
Быттё сёмын на аркёд ладмёдчим,
А со бара нин олам чёв...

Коркё волас на югыз вётъясён
Бара ме ордё мича ар.
Сёмын талун тай кольё дзик өтнамёс
Туйё мөдөдчигмоз октябр.

* * *

Лымъя саридз гыалё менам өшинь улын —
Кёдзыд, йиа гыяснас коклябөрөс нюлө.
Төвбыд тайё саридзыс муяс вылын оло:
Ворсё еджыз гыяснас, войся вөтё волө.
Сылысь шувгём-увгёмсё сьөлөмён ме кыла —
Лолөй гыяс костёдыс кывтлө ылө-ылө...

...Бөрти, шоныз лоё да, лымъя саридз сьлө —
Тувсов шорён визувтас восьём муяс вылысь.

* * *

Гежёда на шонді нырсё мыччывлө,
Асывъяснас чарём, быттё көрт.
Сёмын луныв төвру кодыр пöльыштлө,
Ывла пасья кылө тулыс көр.

Гажаджыка дзользёны сэк лэбачьяс —
Сьыланкывсьыс торксьё ывла чёв.

Регыд, регыд воштас тӧлыс эбӧссӧ,
Тӧвзяс-мунас, быттьӧ эз и вӧв.

Нуас сійо съорсьыс лёксö-омöльсö
Сэтчö, кытысь некор нин оз лок.
Вунöдан тэ, луныс-войыс коляс да,
Тöвнас кушöм вöлi тэныд шог.

Шондіуҥса тайӧ паськыд мирас
Ставыс быттьӧ выль, и ставыс — важ.
Гижтӧм листӧн
 мусӧ вевттьысь лымыйс
Тшӧктӧ босьтны киӧ карандаш.

Шөпкө пельö тöдтöм гуся кывъяс
Лунладорсянь öвтысь мелі төв.
Шедö сьölöм тулысылөн сывйö
Да оз вермы сэсся овны чöв.

Блөдз ветла тувсов чарөм вьвтї —
Некод некөн абу.
Лөньсьыс-лөнь.
Енэж саридз шөрөд
шондї кьвтө,
Водө муө сылөн зарни вөнъ.

«Ловъя съёлём» гижёдысь

«...»Көдзүд арся войё лэчча ме зэр ваён ойдөм ю дорё да лэдза пыжөс кывтны пемдөм ваті. Ме тёда чөв олысь юыслысь йывсё и помсё и тёда, кытчө кывтё сьёлөмөй — сійё вөзйысьё-нетшкысьё тэ дорё. Да төдө: тэ зэв ылын, но, быттё нэриник быдмөг югыдлань, дугдывтөг пыр нюжөдчө тэлань. Ме лэпта чужөмөс эзысь биясөн вералысь енэжлань, видзёда ен чужөмө да кыла, кызд кок улын пасьмунө-жугалө пыжөй да надзөник вөйө арся өткалунөн ойдөм пемыд ваё. А сы бөрся пемыдас воша и ме...

Вугралысь ваыс сӧмын кажитчӧ меным чӧв-лӧньӧн. Сюрс нэма менам дзор юӧй видзӧ ас пытшкас арся чери кельӧбъяс, ваймысь шонді, ва весьтӧ копыртчӧм пу вуджӧр, лӧньӧм челядь гӧлӧсьяс да тшӧтш тэ йылысь менсьым кывъясӧс. Менсьым тэ йылысь медвына кывъясӧс<...>

Ыджыд ва

Эжваным таво тулыс ёна и ойдліс! Олома йөз шуёны, уна
во нин пö та ыджда ваыс эз вöвлы. Видзöдан Кулöмдін гöра

вывсянь мёдлапёв видзьяс вылё, и оз тыдав юыслён помыс — быттё паськыдсьыс-паськыд саридз, дзик вёртасёдзыс шыльк-видзё Эжва. Вадорса керкаяс, пуяс да куст йывьяс, арсяныс на энотлём вёйём пыжъяс мыччасьёны тувсов шонді улын ыджыд өдөн визувтысь ваысь. Аддзан ставсё тайёс да өтпырйё нимкодьясян и полан — кутшём вына овлө тувсовъя ыджыд ваыд!.. Но сэк жё быдён тёдö: кольё некымын вежон, и ышмём



ва лёняс. Ыджыд ва ямас, сөстөммас, бөр аслас берегөдз чинас. Мездмасны сыысь керкаяс, пуяс, берегдор пыжъяс... Ставыс бөр воас аслас местаё, быттё нинём абу и вёвлёма.

Мортыдлөн тадз жö. Томдырйиыс тувсов ва моз жö сійö кышавлө, ышмылө, ойдлө сьөлөмкылөмөн, думъясөн, көсйөмөн... Томлун «ытвасö» некод и нинөмөн оз вермы кутны ни дорны. Ставыс сэк артмылө-лолө ортсö ылькйөмөн, тэрыба визувтөмөн, дуригмоз... Оз тай дыр. Кольё этшаник кад — и казавтөг ставыс вежсьö. Кыдз тай тувсов ытва дырйи — надзёник ямёны, лөньюны морт сьөлөмын томдырся көсйөмъяс, чусмёны сьөлөм öзйывлөмъяс Есенин кывбурын моз: *«Ты теперь не так уж будешь биться, сердце, тронутое холодком...»*

Тувсов ыджыд ва бёрын воö юлөн гожеся «кос ва» кад — медся гажа да мича кадыс. Морт олөмын тайö — верстьö кад. Он и тёдлы, вежас и сійöс матысмысь төв. Кынтас менсьым Эжва юёс жаль төдтөм көдзыд, помсянь помөдз дорас кын еджыд йи. Инмас сьлөн йизьöдысь лов шыыс и мортлы: дзормөдас юрсö, пöрысьмөдас чужөмсö... Но кыз йи пласт улын төвбыд мөдас визувтны аслас саридзлань ловъя ва; и мөдас тiпкыны морт морөсын пöрысьмытөм сьөлөм — кыкнанныс найö дыр на видзасны паметяныс тувсов ытвалысь ыджыд вынсö да мичсö...

Өтка гудөк

Дзолядырсянь вөрзёдö и нормөдö сьөлөмөс «Одинокая гармонь» сьыланкыв (кывъясыс поэт М.Исаковскийлөн, музыкаыс — Б.Мокроусовлөн). Пыр вöлі, рытнас кө кыла ра-

диоысь, өткөн шогсысь-ветлысь гармонистсö жалитöмөн ас кежысь шогся. Да и öнi на, верстьö дырйи, тайö сыланкывйыс, гашкö, менам медся радейтана...

Сыланкыв подулас — «Снова замерло всё до рассвета» кывбур. Сийö вөрзöдö сьölöмтö сыланкывсыс на ёна. Поэт гижöма сийöс 1945 вося юль тöлысьö — война эштан вося го-жöмö:

*Снова замерло всё до рассвета —
Дверь не скрипнет, не вспыхнет огонь.
Только слышно — на улице где-то
Одинокая бродит гармонь:*

*То пойдёт на поля, за ворота,
То обратно вернётся опять,
Словно ищет в потёмках кого-то
И не может никак отыскать.*

*Веет с поля ночная прохлада,
С яблонь цвет облетает густой...
Ты признайся — кого тебе надо,
Ты скажи, гармонист молодой.*

*Может статья, она — недалёко,
Да не знает — её ли ты ждёшь...
Что ж ты бродишь всю ночь одиноко,
Что ж ты девушкам спать не даёшь?!*

Медся нор да и, гашкö, медся тöдчана строкаяссö авторыс абу йöзöдöма — абуöсь найö и сыланкывйын:

*Отчего мне и сладко, и больно
В эту пору в родимом краю?
Отчего я вздыхаю невольно,
Как заслышу гармошку твою?*

*Словно жду я тебя втихомолку,
Хоть и знаю, что ты не придёшь.
Что ж ты бродишь всю ночь по посёлку,
Что ж ты девушкам спать не даёшь?..*

Меным пыр чайтсис: сыланкывйыс тайö — нывлөн воча-кывтöм муслун йылысь, том гудöкасысь йылысь, кодi ветлöдлö öтнас войся сикттi да нор гудöк шыясөн шызöдö нывъяслысь сьölöмъяссö. Но кывбурлөн йöзöдтöм строфаясыс висьталöны мöдтор йылысь. Лыддян найöс да гөгөрвоан: гижöдыс сылан-кыв дорсыс джуджыдджык да трагичнöйджык, öд гижöма сi-йöс войнабöрся медводдза лöнь го-жöмö...

...Лöнь, шоныд го-жся войö кöнкö кылö гудöк шы, а ачыс гудöкасысьыс оз тыдав — сийö быттö и абу. Эм сöмын сьлөн öтка гудöкыс, кодi шогсигмоз сьылö ли, бöрдö ли пемыд вося:

«Только слышно — на улице где-то одинокая бродит гармонь». Да и ачыс гудёкыс оз тыдав — а сёмын шыалё. Тайё нор шыяссё кылёны быд керкаын — нывбабаяс, нывъяс, кодъяс век на виччысьёны война вылысь мусаяснысё — оз-ё торкнит воысь морт войся ёшиньё, оз-ё дзуртышт ёдзёс: «Дверь не скрипнет, не вспыхнет огонь». И, коть воис нин посёлокё лёнь олём, радейтана морттёг тайё олёмыс абу муса: «...больно в эту пору в родимом краю». Та вёсна и сьыланкывйыслён нимыс «Одинокая гармонь»: гармонистыс, сыён ворсысьыс, эз во война вылысь гортас дай оз нин некор лок. И гудёкыс сытёг — ёт-нас, быттё сирёта. Та вёсна и шёпкёдё гусёник ачыс авторыс, муса нылыс ли, мамыс: «Жду я тебя втихомолку, хоть и знаю, что ты не придёшь...»

Гашкё, сьыланкывсьыс, сылён мелодияыс тайёс кылёмён, тайёс гёгөрвоёмён и гажтёмтчё менам лолёй?..

Фото вылын: Кулёмдінын тавося ытва. Снимокыс Сергей Уляшевлён. Интернетысь.



Александр ШЕБЫРЕВ



Чусмём рөмпөштан

ПЬЕСА-ТЕШ

ВОРСЫСЬЯС:

МИКОЛАЙ ЁГОР — шөр арлыда мужичёй.

МАРЬЯ — гётырыс, фермаын уджалё.

ПЕТЫР — Ёгорлөн сусед, шөр арлыда мужичёй.

НАСТА — Петырлөн гётыр.

ИГНАТ — Петырлөн сватыс.

АННА — Игнатлөн гётыр.

ПӨРЫСЬ ПӨЛЬ.

1 петкөдчём

Керкаын жыр. Пызан. Диван. Камод. Ыджыд, важ рөмпөштан да с.в. Миколай Ёгор кокъяссё кресталёмөн куйлө радейтана диван вылас. Мыйкё вомгорулас нужгё. Йиркё видзёдё, быттьё розьёдны сійёс кёсйё. Мёвпалё, кутшём сьёкыд өнiя олёмыс, кызди сійёс некод оз гөгөрво, оз донъяв... Орччөн Марья гётырыс джодж мыскалё. Ветьёкөн. Мыйкё броткөдчё. Тожё, буди, олём вылас... Чёв-лөнсьё торкё Ёгор.

ЁГОР. Вот ог гөгөрво ме тэнё, Марья. Мыйкё өтарё ноксян, нусасян... Век зумыш, некор он нюмъёвт, он шпыньмун. Абу тэнад творческой натураыд, абу... Енмыс вот абу сетлёма. Ни кыпыдлун, ни вежёрлун! Кыдзи тэ олан? Лун да вой ылёсас коллялан, куйод дукөн тэсянь өвтё. Э-э-к! И грамотнёя сёрнитны он куж. Абу интереснё. Вот ме тёрыт виль кывбур тэчи, а юксыны некодкөд. А тэд висьтавынсьё — абу интересыс. Он өд гөгөрво...

Татшём кывъяс бёрад Марьялөн ветьёкыс кисьыс усьё. Пидзёсьяс вылас матыстчё диван вылын куйлысь верёслань.

МАРЬЯ. Тэ мый öнi шуин? Ачыд гөгөрвоан, мый шуин? Дзикöдз вежöрыд торксис? *(Сувтö.)* Ноко, весась диван вывсьыс, лобдой! На-ту-ра... Натура? Ассьыд натуратö öти местаö ляскы! Тöдан, кытчö? Петкöддыны? Тэ кодöн асьтö лыддьян, ротозей? Гашкö, поэтöн да? Тыпу! Тэ — тунеядеч! Быд уджысь пышгьялан! Во джын нин ылöсас шландайтан, кок кресталöмөн олан менам сьылi вылын! *(Кватитö неылын куйлысь ветьöксö да ырыштчö Ёгор вылö.)* Кык тöлысь сайын клубö босьтлiсны, и то вежон мысти сiтанад бротькисны. Сямыд пö нинöм вылö абу, куш кывтö песны. Мукöд мужик моз кö эськö шоперөн либö трактористöн уджалiн! Правойд эм, а сямыд абу!

ЁГОР *(кияснас тупкысьö)*. Э! Э! Тэ мый? Дугды!

МАРЬЯ. Юръяндзим йöзсьыс! Кык юр кö вöли, öтиыс усис. Ловья мужик дырйи быттö дöва, ставсö аслым лöö вöчны! Тэ сöмын пызан сайын рушкүтö тыртан, сэсся лун-лун диван вылын туплясян, йиркö видзöдан. На-ту-ра... *(Дзикöдз скöрмö.)* А мый вылö тэ олан? Он менам куйöд сьом вылö? А кодi кык челядсьö кок вылас лэптiс? Тэ, гындей? *(Шлочкö ветьöкнас Ёгорлы.)*

ЁГОР *(кияснас вевттьысьö, гуригмоз)*. А, спаситöй! Дорйöй, бур йöз, бабайö менö вийö! Полиция!

МАРЬЯ. О-о-о! Полиция? Весась диван вывсьыс, мед дукуд эз вöv! Кытчö гажыд, сэтчö и мун. Мед синмөн эг аддзыв! Гиж ассьыд сöран кывбурьястö, нажöвитчы! На вылö и ов! Вый да нянь тэныд! Да нöшта саламат. Öти кывбур газетö мöдöдлiн да сыысь материтiсны, буракö. Татшöм кывбурсö пö весиг понйыдлы эн висьтав, восöдас. *(Нерö Ёгорöс.)* По-эт... Тыпу!

ЁГОР *(ышлолалö)*. Но, вот... Тадз век и эм. Шули тай, мися, тэкöд сёрни оз артмы. Бара заводитiн... Он гөгөрво тэ менö, Марьюш, душаöс он гөгөрво. Лов пытшкöс, творчествоöс. Некод тай оз гөгөрво, мый сэсся вöчан? Натура. Да, натура! Тэнад олöмын главнöйыс мый? Сьом. А меным сьöмыс — бус. Збыль. А душаöй, лов пытшкöй — бикур. Тэ вот кывбурьясөн укö-райтан, газетөн... А тэ эн укöрайт! Газетас паськыд плешка сизьяс пукалöны, налөн юрвежöрыс важөн нин пыркалöма! Завидьтöны меным, сийөн кывбурьясöс оз и йöзöдны. Асьныс гижны оз кужны, а прамöй йöзлы оз сетны. Бурьястö тай пад-мöдöны...

МАРЬЯ *(весиг тшöкмунö)*. Тэ али мый бурыс?

ЁГОР. Ме, дерт! Ме, Марьюш, ме... Час, нажövита на кывбурьяс вылад, выль платтö тэд ньöба. Компьютер. Гаджет. Или, этия... смартфон. Дворечын кутам овны. Тэ да ме. Мös бöжтö вунöдан. А челядь... А мед асьныс олöны, ыджыдöсь нин!

МАРЬЯ *(весиг повзыштö)*. Да тэ мый? Да тэнö йöй домö нуны колö. Тэ весиг ачыд он гөгөрво, мый йылысь сёрнитан! *(Аслыс.)* Вот тасасис менам юр вылö...

ЁГОР. Энлы, энлы... Час... Кывлi нин ме тэсянь, он первöйысь укöрайт. Абу интереснö! Тэ вот кывзы менсьым выль кывбурös! Ге-ни-аль-нöй! Пышкай юрвемнад тэ, дерт, он гөгөрво, но век жö кывзышт. Со: «Коми му кузя ме муна, гөгөр сулалö сьöд вөр...»

МАРЬЯ. Да мун, кытчö гажыд! Көть скачöн. Юрбитны кута, вошан кө син водзысь!

ЁГОР (*гöзмö*). Мыйла торкин? Тэ водзö кывзы: «Вöрыс вывті, вывті уна, сыысь унаыс оз төр...»

МАРЬЯ (*чуймö*). Э-э-э... Да ме тайöс кыськö кывлі нин! Дзи-кодз яндзимтö воштін али мый, йöзлысь гусясян?

ЁГОР (*бугжыльтчö*). Мый тэ сöран, баба? Кутшöм йöзлөн? Тöрыт на гижи кывбурсö!

МАРЬЯ (*гзикöдз пузьö*). Ме сöра?! (*Юрас кутчысьö.*) О-о-о... Кодкöд ме ола? И кодкöд ме та дырасö олі? Кын юр! Кöсьян, водзö кывъяссö висьтала? (*Плешсö көрö, думайтö.*) Вот, кывзы: «Аддза сэтысь шыльыд пожöм...»

ЁГОР (*рагпырысь*). Во-во! «Вывлань лэптö ассъыс ныр...»

МАРЬЯ. Юр эськö лэптö да... (*Нерö.*) «Сылы öткодъ төв кодъ гожöм, сэтшöм пуыс тайö бур...». Вот и трасича! Вот и яндысьтöм син! Öнi пласът уся, кутöй менö! Да тэ... Да менам кывйöй абу! Да тэ этіялысь (*бара плешсö көрö.*) Кодлысь нö? Час, юрö воас... Да тэ этіялысь, да тэ Лебедевлысь кывбурсö гусялöмыд! Ме школаын на сійöс велöдлі да öнöдз помнита. Давай-давай, сочиняйт, антикрисст! Öдйöджык тюрмаö пуксьöдасны, көть мынла тэысь. А йöзыс кө төдласны... Вот збыльысь юрöй усяс... Яндзимла. Эн жö öд, көнкö, тайö кывбурсö газетад мöдöд?

ЁГОР. Кор нö мöдöда, төрыт на гижи да...

МАРЬЯ. Тшöть! Смотри, мöдöдан кө! Ланьт! Святöбогородича, прöстит! (*Бара шлочкö ветьöкнас мужикыслы.*) Свят-свят! (*Пернапас чöвтö.*) А йöзыслы кө кывсяс... (*Повзьöм чужöмön, котöрön петö жырийсь.*)

Ёгор диван вылö пуксьö, балябöжсö гыжъялö, ачыс аскöдыс сёрнитö.

ЁГОР. Чöрт, збыль али мый водзын кодкö гижліс татшöм кывбурсö? Шуам, сійö жö Лебедевыс? Да сөрöм! Менам кывъясöй, төрыт на гижи. И ме абу мыжа, мый Лебедевыс коркö ме моз жö мөвпалöма. Менам кывъясöй, и — пом! Эм менам талант, эм! Коді шуö, мый абу? Марья? Ха-ха! Газетса сизьяс? Тыпу! Эм енбиöй, эм. Кыла. Юрсигусьясөн мөвпгяс лэбалöны, кутавны ог удит. Шуам, коді ме моз вермас гижны: «Чужи-быдми съод вөр шöрын, деревняысь петі...». Но коді? Да ме, Чипасов Миколай Ёгор, сöмын ме öтнам! Войдöрлун кывбурсö гижи, гöтырлы эг на петкöдлы. Нинöм оз гөгөрво сійö... Менсьым кывбурöс со Лебедевлысь шуö. Енмыс абу сетöма бабаыслы поэтлысь ловшысь кывны! На-ту-ра... Но вот мыйкö Марья төдыштö жö! Вот Лебедевтö шуис... Колö нигасö корсьлыны. Гашкö, критикөн Марьяöс босътны? Видзöдлам... (*Очсыштö да бөр диван вылö водö.*)

2 петкöдчöм

Сійö жö жырийс. Диван вылын куйлö Ёгор. Пырö Петыр.

ПЕТЫР. Але, кодкö эм абу? (*Аггзö диван вылын куйлысь*

Ёгорос.) А, эм тай! *(Матыстчө диванлань, тормошитө Ёгорос.)*
Э, үзян али мый? Лун шөр каднас? Чолөм, сусед! Чеччы!

ЁГОР *(чужөмсө бергөдө)*. Мый нө?

ПЕТЫР. Чеччы, мися!

ЁГОР *(гөзмөмөн)*. Мый чеччөдан?

ПЕТЫР. Да сідз. Мися, пыравла Ёгор дорө, гаж бырис. Видзөда, кытчөкө Марьяыд улич кузя төвныр моз лэбыштіс...
Пыравла, мися. Гаж бырис.

ЁГОР. Корсянь?

ПЕТЫР. А век! Кыдз тэнө аддзывла, сідз меным и везитө! Ловшыой кокнялө. Казялі нин. Вот и пыри.

ЁГОР. Прөстө он на пыр! Бара пөкмелитчан коран? Абу. Гортын ог видз, ачим прамөя ог ю.

ПЕТЫР *(чужөмыс вежсьыштө)*. Мыйла шуан: пөкмелитчан? Мыйла век — пөкмелитчан? Колөкө, мыйла ме пыри?

ЁГОР. Да төда ме тэнө чужөмсяньыд!

ПЕТЫР. Ладнө! Этія... Абу кө и абу, мырдөн ог кыскы. Төрыт сват дорын чужанлунаси да неуна этійө... Ачыд төдан. Абу кө и абу. А колөкө, эмышт?

ЁГОР *(чеччө диван вылысь)*. Шуи, мый абу!

ПЕТЫР *(пызан горө пуксьө)*. Абу кө-й, абу. Сідз пукалышта.

Ёгор чеччө, матыстчө ыджыд рөмпөштан дорө. Рөмпөштаныс важ, рудөдөма нин, чусмөма, көнсюрө весиг чукталөма, видзөдан да морт чужөмыс өдва и тыдалыштө. Ёгор дзоргө рөмпөштанө, кинас веськыд чужөмбансө гыжъялө.

ПЕТЫР. Мый нө, аснад любуйтчан? Нинөм бурыс абу. Чужөмыд порсылөн кодь. Тшөтя. Сивөй. Важөн нин бритва бөрдө. Сетла, колөкө, ассьым бритваөс? Этія... золингер, вот! Али «жилет»? Чөрт, вуні. Вот мыйла ме ставсө вунөда, кор тэнө аддза? Абу тэ прамөй морт! Мукөддырйи чуймала: ме мындасө тэ он ю, а век бомж кодь. Гөгөр быттө нярмөмыд. И век тшөтя либө көза тошка. Абу яндзим?

ЁГОР *(букиштчөмөн бергөдчө Петырлань)*. Тэысь али мый? Тэысь яндзим босьтас?

ПЕТЫР. Абу меысь, а сідз...

ЁГОР. Тэ мыйла татчө локтін? Вай, суседушко, гортад ушымкайт! Кортөм гөсьтыд — ачыд төдан... Дышөдіс сөрөмтө кывзыны. Да и шуөма тэд — винаыс абу. Бөлі кө — эг жө сет. А тош кузя... А тэнад весиг көза тошкыс оз пет!

ПЕТЫР *(забеднө лоус)*. Менам оз пет? Да быдта кө! Ош кодь лоа. Гөтыр тай оз лэдз-а!

ЁГОР. Петро, ме шуи: гортад! Куимысь ог шу!

ПЕТЫР. Эн на вөтлы! Пукалышта. Помнитсьө, талун — вөскресенньө. Нинөм быттө вөчнысө...

ЁГОР. Пестө да ватө пырт! Уджтө аддзан!

ПЕТЫР *(скөрмө)*. Кодсянь кыла? Метө — пырта, а тэ вот чаг он пырт! Марья голя вылад пукалан!

ЁГОР *(воча скөрмө)*. Тэ мый тан вөчан? Мый локтін? Порогсө аддзан?

ПЕТЫР (*пыр жö раммö*). Но, но... Эн öзйы. Пукалышта да муна. А тэ — бритчы!

ЁГОР. Ачым тöда, мый вöчны. Кыдзкö-мыйкö тэтöг нин...

ПЕТЫР. Тэ бритчы, бритчы! Ме видзöдла. Сöмын этйя... Тайö рöмпöштан водзас эн бритчы! Оз позь.

ЁГОР. Мыйла?

ПЕТЫР. Мыйла важ рöмпöштаныс, чусмöма нин, черань везъяс петöмаöсь. Чукталыштöма весиг. Оз позь. Керас. Дзоньвидзалунтö воштан. Шудтö. Важ йöз тадз шулöмаöсь. Выйь рöмпöштан ньöб, абу на кö сёр! Сьöмыд абу? Ме, колöкö, ньöба!

ЁГОР (*бужгыйльмчö*). Мун, ньöбысь! Быд лешакыслы эскан?

ПЕТЫР. Лешак ли абу, но важ йöзыдлы эска. Вот эска и — пом! А тэныд — ог. Збыль шуа, эн лöгав. Тöдан мый? А вай ме гортö котöртла, ассьым рöмпöштанöс тэд сетла! Выйь, югъялö... Таво на ньöблi. Бритчан — шуда лоан!

ЁГОР. Мун сэтысь! Эн йöйтав...

ПЕТЫР. Збыль шуа! Кутшöм йöйталöм? Чусмöм рöмпöштаныд — абу серам... Кыдз шуласны, недайбог!

ЁГОР. Дугды!

ПЕТЫР. Нинöм ог дугды! Шуи ветла — ветла! Виччысь! (*Котөрөн петö жырйысь.*)

ЁГОР. Слабог, мунис... Велöдысь! Ачыс йöй нисьö прöсуж! (*Бара видзöдö рöмпöштанö.*) М-да... (*Гыжъялö тшöтьсö.*) Абу Пушкин. Абу Гоголь. Весиг абу Лебедев. Нинöм и шуны. Пöррöдай мöд. Абу благородной чужöм. Абу аристократ. Синмöй со пыдын. Нырöй — картупель кодь. Пельöй — кепысь кодь. Чужöмöй — лöз нисьö турунвиж... Ой, мый чöртсö ме сёрнитя? Мыйла ачымöс ляка? Абу тай баба, мича чужöм мен оз ков! Мед лолöй кыпыд вöлi, морöс пытшкöй, а сэсся... Шекспир абу жö акань чужöма вöлöма! (*Вачкалö ки пыдöсьяснас чужöмас. Сэсся кыкнан кинас жмитчö зеркалö горö и... вошö кытчöкö.*)

3 петкöдчöм

Сйö жö жырйыс. Пырö Петыр. Киас — неыджыд рöмпöштан.

ПЕТЫР (*оз агдзы Ёгорöс*). Эй! Алё! Но, лешак машина, петöма али мый кодакостикö? Мисьтöм чужöмнас став ывласö повзöдас! Эй, Ёгор, рöмпöштантö вайи! (*Сулалö, мыйкö быттьö виччысьö. Сэсся диван ывлö пуксьö. Ачыс аскöдыс сёрнитö.*) Виччысьла... Локтi нин да... Мед ме дырйи бритчас. Рöмпöштансьыд, гашкö, öти стопкатö кисьтас. Öдвакö... Кытысь сылы винаыс? Ачыс прамöя оз ю ни мукöдды оз кисьт. Да и Марьяыс сёяс, казялас кö... Рöмпöштансö сета да гортö муна...

4 петкöдчöм

Пырö Марья. Аддзö Петырöс.

МАРЬЯ. Мый нö тан вöчан? Öтнад пукалан? А менам ротозейыс кöнi? Небось, винала мöдöдiн? (*Кулаксö петкöдлö.*) Смотри меным! Юны ог лэдз!

ПЕТЫР. Кутшөм юөм, Марья Ивановна! Кутшөм юөм? Мужикыдлы бритчыны тай рөмпөштан вайи, а ачыс абу. Өнi на вöлi да. Пукала да чуймала. Сылис али мый мужикыд?

МАРЬЯ (*синъяссö читкыртö*). Кутшөм сэтшөм рөмпөштан? Асланым рөмпөштаныс гортын абу? Аддзан эсийöс? (*Чуньнас индö ыджыд рөмпөштан вылö*.) Ёгор тай öнöдз сы водзын бритчылис. Мыйöн лөк? Колөкө, тэ керсьысь? Мыйла гортсьыд рөмпөштансö вайин? Кывсьö, Настаыд пö керсьö. Сийö тэнö мөдöдiс? Мун татысь, мути! Тэнö эз корлыны!

ПЕТЫР (*пузьö*). Тэ мый сöран, баба? Кутшөм керсьөм? Бур көсьян вöчны, да век лясасны! Ещö Настаöс на лякин... Абу яндзимыд? Видзöдлы аслад рөмпөштан вылад! Важөн нин шыбитны колö. Рудöдöма важысла, чужөм ни рожа сэсь он аддзы. Буретш татшөм рөмпөштаныд и керö морттö! Став вынсö босьтö и висьöм сетö. Эн на кывлы?

МАРЬЯ. Кысь мен? Ме öд тэ моз абу тунасьысь, и абу Настаыд кодь...

ПЕТЫР (*гора*). Тэ менсьым Настаöс эн вөрзьöд!

МАРЬЯ (*горөн жö*). А тэ ме вылö гөлөстö эн кыпöд! Абу гортад! Ме вылö мужикöй оз горзы, а тэ тан яран моз ыршасян. Весась гортад!

ПЕТЫР. Тыпу! (*Көсийö чеччыны диван вылысь. Но сэсся бөр луксьö*.) А вот ог мун! Мужикыдлы кыв сетi, мый ассьым рөмпөштанöс вайла. Кывтö ме кута. Сидзкө, виччысьла. Мыйкө сьölөм вылын не сидз. Быттьö сылис Ёгорыд. Өнi на вöлi да! Менам ветлiгкостi мужиктö эн гуав?

МАРЬЯ. Но тэ и проквост, Петыр! Сёрниыд! Менам керкаын? Тадз он жö шу! Пукав либö, пукавсьö кө! Вот мыйкө вошас гортысь, кутшөмкө донатор, тэ вылö и öшöда, участкөвöйлы висьтала!

ПЕТЫР (*серамсорөн*). Да кутшөм тэнад донатор? Симөм рөмпөштаныд? Но висьтав либö, висьтав, сорит... Участкөвöйыд тöдö, мый ми, Митипер Иван рöд — абу шышьяс. А вот тiян рöд кузя кө... Вель унаөн пукавлiсны! Сидз öд?

МАРЬЯ. Но тэ... Яд! (*Öвтыштö кинас да петö жырйысь*.)

ПЕТЫР (*аслыс*). Но и баба... И кызд Ёгорыс такöд олö? Коньöрушко мужик. Мария Ивановнаöн ещö шуи. Аслым деливö. Кутшөм Ивановна? Марья! Игö Марьяөн и колян, пöль сертиыд. Но вот кытчö көзяиныс вошис? Ау! (*Вузöгö часi вылас*.) Дас минут ещö виччысьла, и муна. Чöртуас дай рөмпөштаннас. Öшöдi аслам юр вылö...

5 петкөдчөм

Петыр места вылас кынмö. Сийö аддзö, кызд рөмпөштансянь... былькнитö-петö Ёгор. Синъясыс — кольча кодьöсь. Повзьöм чужöма. Öти киас — ичöтик небөг. Мөдас — дзодзөг бордтыв, мыйöн важ кадьясö гижлисны. Сулалö Ёгор, быттьö тiралö, сэсся Петырöс аддзö.

Петыр вом паськөдөмөн Ёгор вылö видзöдö.

ПЕТЫР. Э-э-э-э...

ЁГОР. Э-э-э-э...

ПЕТЫР. Тэ... этия... мый?

ЁГОР. Ме... этия... Этия! Ме... сідз...

ПЕТЫР (*чуьна́с петко́длө рөмпöштан вылө*). Кыдз сідз? Тэ... эти́тысь?

ЁГОР (*шöйöвошöмөн юрна́с довкйöдлө*). Ачым ог гөгөрво... Но... Да... Сэсь, көнкө...

Петыр чеччыштö диван вылысь, матыстчö Ёгор дорö. Синмас видзöдö.

ПЕТЫР. Тэ, Ёгор... Этия... Нормальной? Коді ме, тöдан? Кыдзи шуöны?

ЁГОР (*быттьö сая́с воö*). Мый? (*Кöсьö тойыштны Петырöс.*) Ачыд тэ вежөрнад торксьöмыд! А ме дзик нормальной!

Вештыштö Петырöс, мунö, диван вылө пуксьö. Пуктö небöгсö да бордтывсö, юрас кутчысьö. Петыр орччөн пуксьö. Полігтырйи видзöдö.

ПЕТЫР. Но... Этия... Мыйкө шу ли мый ли!

ЁГОР. Мый?

ПЕТЫР. Мый-мый? Ставсö! Гажа юра кө вöлі, сöмын эськө серöкті: меся, вошлася нин... Но ме öд пöшти садь! И ставсö аслам синмөн аддзылі!

ЁГОР. А мый тэ аддзылін?

ПЕТЫР (*скöрмö*). Мый-мый? Тэ тан васö эн рез! Шуи — ставсö, сідзкө, ставсö! Ме аслам синъяслы эска на. Аддзылі, кыз рөмпöштанысь петін. Мый сэн вöчин?

ЁГОР. А ме тöда?

ПЕТЫР. Шуи — висътав! Ньюгилей моз эн гартлась! Петырөн кө шуся — збыльсö корся! Грекъяслөн кыв вылын Петырыд — «из»! Вот. Ме из и эм. И менö он ылöдды... Верма и...

ЁГОР (*öвтыштчö*). Мун сэтысь, из... аслад пач горъяд...

ПЕТЫР. Из, из! Давай, сöрышт мен, кыз рөмпöштанас весь-калін! Колөкө, и веритча!

ЁГОР. Кыдзи, кыззи... Ачым ог тöд. Рөмпöштан вылас киясöс пукті, и... (*Чöв олö.*)

ПЕТЫР. Но? Мый — и? Мый — и? Водзö мый? Гезйöс моз лоö кывтö кыскыны... Орöда öд!

ЁГОР. Энлы, Петыр, энлы...

ПЕТЫР. Мый энлы? Висътав, кодöс сэсь аддзылін?

ЁГОР. Пöльöс.

ПЕТЫР (*чуймö*). Пöльтö? Ассьыд пöльтö?

ЁГОР (*кинас öвтчö*). Да эг ассьым! Ассьым ловъяна́с эг аддзыв. Прöстö кутшöмкө пöльö, пöрысь морт, кузь тошка... Сивöй...

ПЕТЫР. Колөкө, Лев Толстой вöлі?

ЁГОР. Кутшöм Лев Толстой? Эз. Ме сійöс тöда.

ПЕТЫР. Кысь тöдан? И «Война и мирсö» лыддылін?

ЁГОР (*скöрысь видзöдлө Петыр вылө*). Тэ...

ПЕТЫР. Ладнö-ладнö! Эн öзы. А водзö мый? Водзöсö мый?

ЁГОР. Мый-мый! Видзöдліс ме вылө скöр синъясөн, мыччис этия нигасö да дзодзöг гөнсö да и крапнитіс: сямыд кө абу

гижнысö — эн гиж! Сöмын пö йöзсö янöдан. Гöтыртö да. Мун пö да уджав, лобдой! А рытнас пö Пушкинлысь этя нигасö лыдды, сэк юрыд югзыштас!

ПЕТЫР (*весиг шутёвтö*). Фью...ть! Вот тайö да! (*Синмас Ёгорлы видзöдö*.) Ылöдлан менö? Кöсьян, мед верита?

ЁГОР (*öвтыштчö*). Колантор! Тэнад эскöмыд мен öти местаöдз!

ПЕТЫР (*балябöжсö гыжъялö*). Да-а-а... Садь юрөн татшöмтор... Висьталан — йöйөн шуасны, оз эскыны. Колö жö! (*Бара видзöдö Ёгорлы синмас*.) Ылöдлан?

ЁГОР (*скöрмö*). Вош татысь!

ПЕТЫР (*аслыс*). Оз ылöдлы, буракö... Но и но!

6 петкöдчöм

Öдзöсöд юрсö мыччö Марья. Пырö жирйö. Адзö диван вылысь мужикьясöс.

МАРЬЯ (*Петырлы*). Мый нö, аддзин юысь другтö? Вошöмысь полан вöлі да... Вошас тайö! Пытш оз сёй. Век на со тшöтя, абу и бритчöма. (*Ёгорлы*.) Мый, Петырыслөн рөмпөштаныс эз лöсьяв? А то баквалитчис тан! Югыд пö да абу сермунöм! Гöтырыс кодь жö керсьысь. А тi мый чöв оланнуд? Нюсаяннуд ичмоньяс моз, бара нин тыртчыны кöсьяннуд?

ЁГОР. Тэ, этя... Марья, лöнь! Тэтöг деливö!

МАРЬЯ (*кутш моз*). Мый шуин? Деливö! Да меным тэ ылö видзöднысö деливö жö! Петкöдла тэныд лöнь! Он кö загунысь пессö поткöдлы, гортö ог лэдз. А лэдза кö — пачсö ог ломты, мед коктö нюжöдан. Мед кынмалан.

ПЕТЫР. Но тэ шуан жö...

МАРЬЯ (*Петырлы*). А тэ тан мый вöчан? Мый силитчан? Корлісны?

ПЕТЫР. Да, корлісны. Шулі нин тай. Ёгор корліс. Виль рөмпөштан вайи.

МАРЬЯ. Мый тэ пысасин аслад рөмпөштаннад? Вайин? Зептад суй да бөр гортад тюр!

ПЕТЫР. Зептö оз төр.

МАРЬЯ. Оз кö төр, киад босыт да ушымкайт татысь.

ЁГОР (*öзйö гöтыр вылас*). Но, тэ! Кывтö зэлöдышт жö! Камандуйтан тан, янöдан менö Петыр водзас. Гортас мунас да шуас: Марья пö мужиксö тяпи пыдди кутö.

ПЕТЫР (*пыльснитö-серöктö*). Но, шуан жö...

МАРЬЯ. Оз öд тöд Петыр да, кыз ми олам. Ачым на тан камандырыс! Мужикыс и бабаыс!

ЁГОР (*пузьö*). Э, тэ, мужик, вай вошлы кытчöкö! Миян Петыркöд сёрни эм.

МАРЬЯ (*лöньыштö*). Сёр-ни... Тöдам тiянысь сёрнитö. Тöдам, мый тiяны колö...

ЁГОР. Öнi тэсянь нинöм оз ков. Лавкаö ветлы, няньыд абу!

МАРЬЯ (*ырыштчö*). Нянь абу?! Нянь абу! Шкапсö восьты, бугыльнад видзöдлы!

ЁГОР. Но, калбас ньоб... Мен мыйкө калбас ковмис. Ном-сөддө!

МАРЬЯ (*мужик вылас уськөдчө*). Ак тэ, антикрис! Яндысьтөм бутыл. Калбас ковмөма... Удждонтө уна ваян? Кор бөръясьыс вайлін?

ЁГОР. Дугды! Кывлі нин. И Петыр, небось, кывліс. Калбас кө он көсйи ньобны, марципан ньоб!

МАРЬЯ (*гзыкөдз öзйө*). Мый? Мый тэ шуин? Ак тэ... (*Ырыштчө Ёгор вылө.*) Вот муна лавкаас да... аслым штоп босьта! Стөкан водка юа да нөшала кыкнаннытө! Вот муна и вөча!

ПЕТЫР (*шмоньлива*). Правильнө, Марья. И менам Насталы тшөтш өти стөкан кисьт. Кыкнад, пөжалуй, миянөс збыль нөшаланнды...

МАРЬЯ. Пу нөшгяс! Синмөн видзөднысө дыш (*Петө жыр-йись.*)

ПЕТЫР (*Ёгорлы*). Кыдз тэ такөд олан?

ЁГОР. Ола тай. Тэнад бурджык али мый?

ПЕТЫР (*өвтыштө*). Абу. Ставыс өткодьөсь. Но сийө ладнө. Тэ мен висьтав: дзор пөльсө збыльысь аддзылін? Али сөран?

ЁГОР. Мый, сөысь шуны? Он кө эскы — эн, мен делө абу. Ачыд жө аддзылін, кыдз рөмпөштансьыс петі! А этія Пушкинлөн нигаыс да гижан бордйыс кытысь? Музейысь гусялі?

ПЕТЫР (*балабөжсө гыжъялө*). Сийө и эм, мый синмөн аддзылі. Садь юрөн. Вот тайө да... А мыйла Пушкинөс?

ЁГОР. Да кысь ме төда? Көсйис, көнкө, пөльыс шуны, мый ме — Пушкин дінад мөмөт, и нинөмла бумагасө лякны.

ПЕТЫР. Да-а-а... (*Бара синмас Ёгорлы видзөдө.*) А он ылөдды?

ЁГОР. Менам Марья тэд правильнө шуис: вош татысь, гор-тад мун!

ПЕТЫР. Энлы, удита на...

Петыр звирк чеччө диванысь да матыстчө рөмпөштанлань. Видзөдө. Кыкнан кинас сэсся ляскысьө рөмпөштанас. Ёгор чеччө жө.

ЁГОР. Эй! Петыр! Кинад эн кутчысь! Эн лысьт! Петыр, коко!

Петыр вошө рөмпөштанө. Ёгор юрас кутчысьө.

ЁГОР. Едрит... Мый ме өні Петырлөн гөтырлы шуа! Виас. А оз кө пет Петырыд бөр? Караул горзы. Ой-ой-ой...

7 петкөдчөм

Пырө Марья. Аддзө рөмпөштан дорын сулалысь Ёгорөс.

МАРЬЯ. Век на мыр моз сулалан, дувгөдчөмыд сэн! Бритчан? Важөн нин колө. А эсия керсьысь суседыс көні, гортас муңліс жө? Слабог. А то смушайтчө сэн... Вөчны нинөм.

Ёгор пыр на сулалө, оз шыась.

Вомад ва босьтін? Мый он шыась, кор сёрнита? Али бара шуан, на-ту-ра менам абу сэтшөм? Абу тэ кодъ?

Ёгор чөв оло, пыр на видзёдо рөмпөштанё.

8 петкөдчөм

Тотшкөдчөны өдзөсө. Юрсө мыччө да пырө Игнат, Петырлөн сватыс.

ИГНАТ. Чолөм-здорово!

МАРЬЯ. Нөшта өти прукт! (*Матыстчө Игнатлань, исасьö.*)
Кортөм гөсьт. Гажа али мый? Мый тэд миянын колө, сө во нин эн пыравлы да? Сваттө воштін?

ИГНАТ (*нюмсорөн*). Сө вотө овны на колө. Тэнад вомсянь кө — мед ола дай! Сватөс эн аддзылөй? Мыйкө вошті... Шуисны, тіянө пө пырис.

МАРЬЯ (*синьяссө читкыртө*). Коді шуис?

ИГНАТ. Коді, коді... Йөз! Мый нө, гусятор али мый? Кытчө нө Петырсө воштінныд? А то ме тіянөс төда...

Ёгор бергөдо Игнатлань чужөмсө. Кельыд чужөма.

МАРЬЯ (*ырыштчө Игнат вылө*). Мый тэ төдан? Төдысь! Асьтө төд! Колантор тэнад сватыд! Воліс и муніс. Руыс тан и колис.

ИГНАТ. Но, воліс кө и... Мед. Мый сэсся рака моз усьласян? Муна, мөдлаысь сватөс корся. Абу ем, сюрас.

МАРЬЯ. Сюрас, дерт! Колантор! Мун!

Нем виччысьтөг сёрниө пырө Ёгор.

ЁГОР. Э... Игнат, кольчывлы!

МАРЬЯ. Кытчө кольччас? Мыйла кольччас?

ЁГОР (*Марьялы*). Мый тэ быдлаө ныртө сюян? Шуи, кольчывлы, сідзкө, кольччас! Мужикъяс костас эн пыр! Миян сёрни эм. Ас костаным. Тэтөг.

МАРЬЯ. Ха! Мужикъяс... Но, ладнө... Сөмын, этія, юанныд кө, ме тіянлы пуж петкөдла! (*Кулаксө петкөдлө.*)

ИГНАТ. Вөлі кө эськө!

МАРЬЯ. Во тіянлы! (*Бара кулаксө петкөдлө.*)

ЁГОР. Марья, вош!

Марья өвтыштө кинас да петө. Но бара на суйлө юрсө.

МАРЬЯ. Юанныд кө, смотри! (*Бара кулаксө петкөдлө.*)

ЁГОР. Мыйся баба!

ИГНАТ. Да-а-а... Звер!

ЁГОР (*зумыштчө*). Тэнад абу жө бурыс!

ИГНАТ. Абу! Откодьөсь ставыс. Но сійө и бур. Мый сэтшөм гөтырсьыд, юны кө ышөдө? Ачыс юсяс и тэнө юсьөдас. Пасибө, көть кутөны. Но, мый көсийин шуны? Сватөс кытчө дзебин? Ау, сват! Тэ көні, кытчө Ёгорыс йөршитіс? Ау! Ме тэнө спасита!

ЁГОР. Эн кимөститчы полокалө моз! Висьтала кө збыльсө,

вомкаличыд чеччыштас. А шуны ковмас. И тэнад öнi нюмыд бырас. Кывзы... Петырыд эстчö (*петкöдлö чуньнас рöмпöштанö*) пырис. И бöрсö мыйлакö эз на пет, коть эськö кад нин. Кажитчис, надейнö... Либö пöльöыс оз лэдз. Ме ог тöд...

ИГНАТ (*сюся видзöдö Ёгор вылö*). Тэ... мый, Ёгор? Тэ кодкöд öнi сёрнитан? Аскöдыд?

ЁГОР (*балябöжсö гыжъялö*). Сiя и эм... Мися, йöйöн менö думыштан. А вот тай! Ковмас тэд веритны! Ачым вöлi сэн!

ИГНАТ. Кöнi?

ЁГОР. Кöнi, кöнi... Да рöмпöштан пытшкас!

ИГНАТ (*вомсö паськöдöма, вашъялö*). Но ладнö, Ёгор... Муна. Кадöй абу.

ЁГОР (*зумыша*). Кытчö мунан?

ИГНАТ. Сватöс корсьны... Кытчö?... Колöкö, миянын нин? Ме тани, а сiйö виччысьö?

ЁГОР. Сувт! (*Матыстчö диванлань, босьтö киас Пушкинлысь небöг да «гусинöй перö», петкöдлö Игнатлы.*) Этiйöс аддзан?

ИГНАТ. Аддза. Но и мый?

ЁГОР. Вот и ме юала: тайö мый?

ИГНАТ. Чуймöдiн тай! Дивö жö, зонмö! Нигасö ме олöмын эг аддзыв? Пушкинсö школаын лыддьывлi жö.

ЁГОР. Татшöмсö — эн. Видзöд. (*Восьтö медводгза лист боксö.*) Аддзан, мый гижöма? «Александр Сергеевичсянь — Ёгорлы. Кывбуръястö водзö эн гиж, он кö куж! И йöзлысь кывбуртö эн босьт — грек. Аслад умöн ов». Важ ногөн гижöма, ять-өн. Тöдан, мый сiйö? А этiя дзодзöг бордывсö аддзан?

ИГНАТ (*гöзмö*). Мый ме водзын дзодзöг гöннад öвтчан? Да нигаөн ошйысян! Ме верма жö тэд нигаад любöйтор гижны, ручкатö вай! И кырымала — Лермонтов. Этiя... Михаил Юрьевич! Вот! «Да, были люди в наше время, не то что тэ, мукöд! Богатыри — не вы!». Тöдан, кытысь?

ЁГОР. Тöда... Этiйö... «Мцыри!»

ИГНАТ. Ачыд тэ Мцыри! Бородино! Правильнö Пушкиныд тэд гижöма! Сямыд кö гижны абу — эн босьтчы!

ЁГОР. Вот, вот! Правильнö шуин — Пушкин гижöма! Сiдзкö, веритан?

ИГНАТ. Йöй али мый ме?

ЁГОР (*скöрмö*). Да кыз меным тэнö эскöдны?! Воны, пуксьыв диван вылас, пеляд мыйкö шöпкöдышта!

Ёгор кiдöдыс кыскö Игнатöс. Пуксьöны. Ёгор сылы пеляс мыйкö шöпкöдö. Сэсся дугдö, Игнат вылö видзöдö. Игнат, шемöс чужöмөн, Ёгор вылö видзöдö.

ИГНАТ (*шемöс чужöмөн*). Збыль али мый?

ЁГОР. Но! Ме тай шуа! Дзик збыль!

ИГНАТ (*видзöдö рöмпöштанлань*). Тэ кöсьян шуны, мый менам сватöй... эстөн? (*Чуньнас рöмпöштан вылö петкöдлö.*)

ЁГОР. Дерт! Сiйö и шуа да!

ИГНАТ. Мыйкö юрöй бергöдчö... (*Юорнас öвтчö.*) Энлы... Да мун, тешитчан!

ЁГОР. Дугды, Игнат! Видзөдлы чужом выло. Ме öнi шмонита?
ИГНАТ. Ё-пö-рö-сö-тö... Да мый нö тайö? Мый нö Аннаислы шуан? Петыр пондаыд тэнö сёяс!

ЁГОР. А мыйла менö? Ме мыжа? Ачыс пырис, киöдыс кватитны эг удит! Öлöдi öд! Эз кывзысь. Пöкмелитчыны, буракö, пырис... Надейтчö! Ог тöд, пöльыс сетас-оз...

ИГНАТ (*бальябöжсö гыжъялö, пыр на шемöс*). Да... Шуан, некод оз верит. Йöйөн и лыддясны. Сiдзи кö... Збыль кö... Артмö, мый тэ лэдзин пырнысö, баламутитiн? Тэ! Вежöрсö мортыслысь торкöмыд... А оз кö сватöй бöрсö пет? Сэк ме тэнö! (*Ёгор выло кинас ырыштчö*.)

ЁГОР (*воча*). Тэ ме выло эн ыршась! Шуа, ачыс пырис Петырыд, некод эз беддяв. Сэтшöм кö сватыд дона, верман и тэ пыравны. Кыкнад гажаджык. Колöкö и, пöкмелитасны!

ИГНАТ (*юрсö гыжъялö*). А мый? Пöкмелитасны, шуан? Да ме сват понда...! (*Кулакьяссö зэвтö*.) Да ме... (*Котöртö рөмпөштанлань*.)

ЁГОР (*повзöмөн*). Игнат! Эн йöйтав! Кеж рөмпөштан дорсыс, нбылыштас!

ИГНАТ (*чужöмсö Ёгорлань бергöдö*). Эн йöйтав, шуан? А ме думайта, мый тэ йöйталан, ставсö сöран. Вот и видзöдлам! (*Куяссö рөмпөштанö ляскö — и вошö*...)

ЁГОР. Э-э-э! (*Юрас кутчысьö*.) Ё-кö-лö-мö-нö! Вот и веськалi! Öнi этiя вошис. Öнi бабаясыд менö улыөн сёясны, тöдмаласны кö. Вот и веськалi... Этiя рөмпөштан вöснаыс! (*Скöрысь видзöдö рөмпөштан выло*.) Важөн нин колöма шыбитны! Но кодi тöдiс? Гашкö, петасны жö бöрсö этiйö кык йöйыс? Виччысьла... Оз кö, ачым бара пыравла. (*Матыстчö рөмпөштан горö*.)

9 петкöдчöм

Жырийö пырö Марья. Аддзö рөмпөштан дорын сулалысь Ёгорöс.

МАРЬЯ (*гöзмöмөн*). Век на тан сулалан, аснад любуйтчан? Абу и бритчöмыд, мисьтöм чужöм? (*Аслыс*.) Вот мортыслөн олöмыс! Бабичалөн кодь. Лун-лун рөмпөштанö дзоргö и думайтö, мый сулалöмсьыс нажötка воас. Вöтла ме тэнö, лобдойöс... Гортысь вöтла. Мун, кытчö гажыд!

ЁГОР (*чужöмсö бергöдö*). Он...

МАРЬЯ. Мый ог?

ЁГОР. Он вöтлы!

МАРЬЯ. Мыйла?

ЁГОР (*нюмъялöмөн матыстчö гöтыр дорас, кутыштö*). А вот сiдз! Радейтан тэ менö...

МАРЬЯ (*öвтчö, но оз скöрысь*). Мун сэтысь, лешак! Колантор! Кötь талун вöтла!

ЁГОР. Талун, шуан?

МАРЬЯ. Талун, талун!

ЁГОР. А муна кö?

МАРЬЯ (*чуймö*). Кытчö мунан?

ЁГОР. А кытчö гажöй нуас! Вот карö муна дай, сэн лабутнöй бабаыд, майбыр, сюрас! Меліыс и шаньыс...

МАРЬЯ (*пыр жö öзйö*). Мелі? Шань? (*Кулаксö петкöдлö.*) Ме тэныд муна! Ме вот тэныд муна! Ыш, тэ! Карö... (*Неригмоз.*) Кодлы тэ сэн колан? Думайтö тан, антикрисст... Мекöд лёк али мый?

ЁГОР. Абу эськö да... Но мукöддырйи вот пилитан... Бен-зопила моз.

МАРЬЯ (*бара öзйö*). Ме пилита? Тэ пилитчысьяссö он тöд! Ачыд пиласö киад эн кутлы, весиг пестö шуриныд, менам вокöй, пилитö! Веськалін кö Наста ки улö, öдйö эськö пилитіс. Лучковкаөн. А ме дінын позьö на овны... Рам баба дорад веськалін да, красуйтчан! Карö мунö... Да мун, чöртуад! Ог и кут!

ЁГОР (*шпыннялö*). Ладнö, сідз шуи. Кытчö ме тэ дінысь муна? Кодлы ме кола?

МАРЬЯ. Во-во! Кодлы тэ колан, ротозей? Кодлы тэ колан аслад тыртöм юрнад?

ЁГОР (*зумышмö*). Но-но!

МАРЬЯ (*нюмьялö*). Да ладнö, ладнö, эн пуззы. Гиж водзö, мый кöсьян. Сöмын йöзыслы эн петкöдлы, юрьяндзим лоас...

ЁГОР. Вай дугды, Марья, бара эн скöрмöд олігкості. Менам тэ дінö сёрни эм.

МАРЬЯ. Бара выль кывбур лöсьöдін? Лебедевыс вöлі нин, öні Серапим Поповлысь кывъяссö асалін?

ЁГОР. Марья! Скöрма öд! Ме тэкöд öтиторйөн кöсья юк-сьыштны. Кыдз шуласны, öти юрыд — бур, кыкыд — нöшта бур. Сöмын ог тöд, кыз шуны... Вай пуксьылам диван вылас ли, мый ли! Лок!

Пуксьöны. Ёгор гöтырыслысь кисö босьтö, синмас видзöдö.

ЁГОР. Кхе-кхе... Марья! Мый ме öні шуа — верит! Кöть вежöрыд бергöдчылас, но — верит! Мöд ногыс сёрни оз артмы.

МАРЬЯ. Мый нö лоис, бласлöкрисстос? И кысь ме верита, нинöм на эн шу да!

ЁГОР. Кхе-кхе... Шуа. Кыдз тэ думайтан, Марья, кытөнöсь öні Петыр да Игнат?

МАРЬЯ (*öвтыштчö*). Мый йылысь тэ сёрнитан? Аддзöмыд тай! Ме думайті мыйкö прамöйтор висьталан. Кутшöм мен делö, кöні этия кык сватыс шöйтöны? Абуöсь тан — и то бур. А то куш смущайтчöны, воласны да, тэнö тшöтш дзерöдöны, вина вöзйöны, либö корöны. А отсöг насянь — некутшöм! Менам Иван вокöй сöмын тэд и отсасьлö. А суседьяс көнöсь? А-у! Көнöсь ті, Макар лямпаяс? Ёгорлөн тиянысь гажыс бырöма! Шогсьö, тиянös воштöма да. Мед шöйтöны, көн кöсийöны! Тыпу! Налөн делö.

ЁГОР (*юрсö гыжъялö*). Сійö и эм, мый абу сöмын налөн. Ме тöда, көнöсь найö. Эстөн! (*Чуньнас петкöдлö рöмпöштан вылö.*)

МАРЬЯ. Кöні? (*Оз на гöгөрво.*) Тэ, этия... Ёгор, вай водыштлы диван вылас ли, мый ли, вай водыштлы и эм. А то кывбурьяс

тэчигад, буракө, юрыд пöсялыштöма... (*Сувтö пидзöсьяс вылас джоджö да кыз синваён горöдö.*) Господи, помилуй! Мужикöй торксьöма! Ойя дай ойя! Аминь-аминь! (*Юрбитö.*)

ЁГОР (*чуймёмөн*). Э, тэ мый, Марья? Коді торксьöма? Ме торкси? Ачыд тэ выжыласян! А вот тэнад вежöрыд öнi торксяс, гусятöрйöс висьтала да. Кывзы, пельтö сюркняв. Шуа тай, кык сватыс этiя рөмпөштан пытшкас. Уйкнитiсны, шошаöдныс кватитны эг удит. Пöкмелитчыны, буди, пырисны...

МАРЬЯ (*полiгтыр*). А тэ кыс тайöс тöдан?

ЁГОР. Ме дырьи пырисны да!

МАРЬЯ. А тэ... пыравлiн жö?

ЁГОР. Сiйö и эм, мый пыравлi. Но тэ жö меным он эскы?

МАРЬЯ. Ме... ме ог тöд...

ЁГОР. Вот-вот! Ог тö-ö-д! Он тöд, и он кывзы! Баба юрыд татшöм и эм.

МАРЬЯ. А кыдзи тэ... пырин?

ЁГОР. Кыдзи, кыдзи... Ачым эг тöдлы.

МАРЬЯ (*нора бöрггзö*). Ойя дай ойя... Господи помилуй! Збыль кө... Настаыд да Аннаыд мянöс виасны. Ульöн сёясны. Мужикъяс понда-д...

ЁГОР. Мыйысь винысö? Некод эз беддяв найöс, ас вöлясьыс пырисны. Сэсся... вийны кө кутасны, мед менö вийöны! А тэ кутшöм боксянь, тэ нинöм он тöд! Но и ме мыжöс ог аддзы. Нинöмысь каттысьсны! Мед мужикъяс бöрсяыс бурджыка видзöдöны дай! Ми корлiм татчö найöс? Эгö!

МАРЬЯ (*синъяссö чышкалö*). Эгö эськö да... Но Аннатö да Настатö тэ тöдан...

ЁГОР. Ладнö, водзвыв эн дзурт. Колöкö, тайö здукас кык другыс рөмпөштансьыс петасны? (*Чеччö да матыстчö рөмпөштан горö.*) Оз кө петны — некодлы ог висьталöй дай! Кыс тöдасны бокöвöйяс? Тэ да ме и тöдам. Сöптыс потас да, петасны!

МАРЬЯ (*повзьёмөн*). Ёгор, китö рөмпөштанас эн пукты! Ачыд вошан! Ме жалитны кута, вошан кө, тэ колан на мен!

ЁГОР (*вашьялö*). Но! Öнтай на быд пежнас шуин да! Ловъя юрөн пö ог мын. Вот öнi босьта и пыра этатчö! Вöля вылö тэнö лэдза!

МАРЬЯ (*котöрөн матыстчö верöс гiнас да сояс кутчысьö*). Ёгор, ноко эн дур! Колöкö, мый ме ог шу, пöсь йивсьыд? Баба гудрасьöмтö эн кывзы. Лытöм тай кывйыд, көть эськö и дойдлö жö. Сы мында во öтлаын öлiм да, он жö мун! Да мый нö тэ? Ог лэдз. Мед этiя кык другыс сэн войлалöны, кыкнад гажаджык. Колöкö, öнi гажъялöны нин сэн, исасьыштiсны да? Меным найö, веськыда кө шуны, пöсь ни көдзыд, мед гöтыръясыс бурджыка кутöны дай... А тэнö ог лэдз! (*Шашаритчö Ёгорö.*) Видлы сöмын пырны! Бöрсö ог примет!

ЁГОР (*рөмпөштанö видзöдö*). Ладнö либö... А пинясьны быд пöрйö сэсся он кут?

МАРЬЯ. Ог-ог! Шуи нин да! Лок, диван вылас пуксьылам, этiя кык пöкмелитчысьсö виччысьлам. Петасны жö, гашкö? Тэ тай вот петöмыд-а...

ЁГОР. Сөптүс потас да, петасны... Пöльыд дыр оз видз. Зумыш мортыс. Сöмын мед бöрсö лэдзас-а!

Пуксьöны диван вылö, кутчысьöны.

МАРЬЯ (*юрбитö*). Свят-свят-свят... Мед лэдзас...

10 петкөдчөм

Тотшкөдчöны öдзöсö. Ёгор да Марья весиг йöжгыльтчöны, повзбөмөн видзöдöны öдзöсö.

МАРЬЯ. Но вот... Вот и локтис мян сьмертьыд. Бабаясыд виасны! Вай киад мыйкö босьт, дорйысьны ковмас!

ЁГОР (*сывйыштö гöтырсö*). Энлы на! Ог на сетчöй! Кутчысь менам киö! Виасны кö, лыдды менö коммунистөн! Шмонита. Эн пов, вай китö!

Пырöны Наста да Анна.

НАСТА. Позьö? (*Aggzö диван вылын пукалысь гозьяös, чуймö.*) Мый нö кыкөн курганныд, гажыд бырис? Эн на дышöдöй öта-мöдыдлы та мында вонад? Ичмонь гозья быттö!

МАРЬЯ (*ярскöба*). А тэнад Петырыд, надейнö, дышöдис?

НАСТА. Менам Петырыд? Дышöдис, дерт. Синмөн видзöдны ог вермы!

ЁГОР. А мый либö мянанысь корсян? Он мöй Петыртö?

НАСТА. Петырös эськö да... Но мыйла корся? Сидз пыри, видзöдлыны. Висьталисны, тась пö кык другсö аддзылöмаös, Петырös да Игнатös. Вот Аннакөд и пырим. Да, Анна?

АННА. Сидз. Сюрас кö, юрси пратьсö Игнатлысь нетшка! Лытайтö шойданник моз, быдлаын көвтчö!

МАРЬЯ (*гöзмөмпырысь*). Мый сэсса, пырны оз позь? Зараз-нöйöсь ми али мый?

НАСТА (*Марьялы*). А тэ мый дорйысян? Любö тэныд, кор йöз мужикыс гортад пырö? Колökö, тэ дорö и кыскасьöны?

ЁГОР. Э, тэ!

МАРЬЯ (*верöсыслы*). Энлы, ланьтлы! Ачым на тан көзяйкаыс. (*Насталы.*) Ме дорö тiян мегöясыд некор оз кыскасьны, менам тан аслам эм! То тай, пукалö. А тiян кö кыскасьöны, кыдз шуласны, оз бур олöмысь. Лун-лун кö найös йиранныд, кодi оз пышйы? Ме кö мужик вöли, пышйи жö!

АННА. Тэ öнi мый шуин, Марья-Дарья? Ачыд гөгөрвоин, мый шуин?

МАРЬЯ. Ме гортын. Збылыс синтö ёрö? Мый көсья, сийös и шуа. Ми тiянös эг корлöй.

АННА. Наста, мунам! Этiя зимөгöрыскөд весиг сёрнитны дыш! Ещö бабаөн шусьö! Дорйöм пыдди мянös няйтöсьтö! Мунам, Наста! Аддзам мужикьяснымös, некытчö оз воштысьны, мöдлаынös найö. Абу жö дзик йöйös, мед этатчö пырны!

МАРЬЯ (*ырыштчö Анна вылö*). Тэ кодös увтан? Менö? Да тэ асьтö видзöд! Көвдышта регыд, эн скöрмөд! (*Мужикыслы.*)

Ёгор, мый тэ мыр моз пукалан? Гѳтыртѳ няйтѳ вѳйтѳны, а тэ кѳч моз йѳжгыльтчѳмьд!

ЁГОР. Да ме...

МАРЬЯ. Ме-е-е и эм! Сэтшѳм жѳ мегѳ! Ме-е-е! Видзѳднысѳ дыш! (*Вешѳё Ёгор дорысь.*) Мун татысь!

ЁГОР (*кѳсѳё чеччыны*). И муна! Муна, муна! Ёнѳ жѳ и муна!

МАРЬЯ (*кутѳ мужиксѳ*). Э-э-э... Тэ кытчѳ? А ме? А этѳяс? (*Петкѳдлѳ Наста да Анна вылѳ.*)

ЁГОР. Мый этѳяс? Пукалѳй куим баба, больгыштѳй! Тѳранныд тай!

МАРЬЯ (*чорыда*). Ноко, лешак! Он тай лысьт мунны!

НАСТА. Он на мун татшѳм сиргаг дорсььд! Кыдзи сѳмын тэ Марьятѳ терпитан, Ёгор? Анна, мѳдѳм! Тэд да мен Марья дорас нинѳм вѳчнысѳ, тшайтѳ оз кысьт, скупысла виньдас. Мунам!

МАРЬЯ (*пузьѳ*). Да ме... Да тѳ...

АННА. Да ми, ми! Мунам, мунам!

ЁГОР. Ме муна жѳ!

МАРЬЯ. Да тѳ... Ноко! Видлѳй сѳмын мунны! (*Верѳсыслы.*) А тэ, лѳбдой, диван вылас пукав! А то кѳвдышта кык син костад, тѳдлан!

НАСТА (*Анналы*). Татшѳмьд кѳвдыштас! Мунам!

ЁГОР. Он тай мунѳй!

НАСТА (*чуймѳ*). А тэ мый кутан? Мыйла быттѳ ѳг мунѳй?

АННА. Тѳнсььд юалам али мый? Абу на тэ миян мужик!

НАСТА. Колантор татшѳмьд! Фу!

МАРЬЯ (*скѳрмѳ*). Мый нѳ фукайтан? Менам мужик татѳн, орччѳн, а тѳян кѳнѳ? Кѳнѳ шлывьѳлѳны? Бара бокын? Бур баба дорсььд мужикьд оз мун!

НАСТА. Тэ али мый бурыс? Ме кѳ Ёгор местаад важѳн нин пышѳи. Домалѳмьд, гортсььс оз петавлы. Некутшѳм личнѳй олѳм мортѳслѳн!

МАРЬЯ. Ага! Зато тѳян гортад оз пыравлыны, век бокын шландайтѳны.

ЁГОР. Ноко, дутдѳй, пилорама чукѳр! Дзужганныд тан! Ланьтлѳй ли мый ли! Сѳрни эм.

АННА. Кутшѳм сѳрни?

НАСТА. Да, кутшѳм тѳкѳд вермас лѳны сѳрни? Гѳтырыдкѳд сѳрнит!

МАРЬЯ. Час, шуас да, кыкнанныд чермунанныд!

НАСТА. Ноко, ноко... И мый кѳсьян тэ висьтавы, Ёгорушка, мед ми чермунѳм?

ЁГОР. Ме тѳда, кѳн тѳян мужикъясьд.

АННА. Но, слабѳг... Бабаяс дѳнын али мый? Ёна тай... Да и ѳг верит. Менам бокиад оз мун!

НАСТА. Во-во! Коланторъяс!

ЁГОР. Коланторъяс ли абу, ме ѳг тѳд. Зато тѳда, кытчѳ найѳ пырисны.

АННА (*скѳрысь*). Прокѳ Лидеясѳ али мый? Сэтчѳ кодсюрѳ кыскасьлѳны... Да сѳдзи кѳ... Да ме начка Игнатѳс!

НАСТА. Ме дзѳбѳда жѳ! И мед дукуьс гортѳн эз вѳв!

ЁГОР. Тіян муса верөсьясид эстчө пырисны. (*Чуьнаас рөм-пөштанө петкөдлө.*)

АННА. Кытчө тэ петкөдлан?

МАРЬЯ (*эльтчигмоз*). Кытчө, кытчө... Рөмпөштанө!

АННА. Мый, рөмпөштанө?

МАРЬЯ. Мый, мый? Көнтусь вый! Рөмпөштанас мужикъясыд пырөмаось. Асьныс мыжаось. Оз ков румка бөрся вөтлысьны!

НАСТА. Мунам, Анна! Гозъяыс выжыласьоны, буракө. Вежөрыс торксьома. Збыльысь мыйөнкө көвдыштасны, да мөдаръяугыдас мунам. Йөйястө весиг тюрмаө оз пуксьөдны.

АННА. Мунам и эм.

ЁГОР. Кытчө мунанныд? А мужикъясыд?

АННА. Прокө Лиде дорысь аддзам, некытчө оз воштысьны!

НАСТА. Вөтлысьны весиг ог кутöй, асьныс локтасны. Но ме Петырлы пуж петкөдла! (*Кулакъяссө зэвтө.*)

ЁГОР (*гөтырыслы нор гөлөсөн*). Марья, тэ көть мыйкө шу! Оз веритны да!

МАРЬЯ. А мый ме? Мый ме? Кодар боксянь тан — ме? Ачыд шу!

ЁГОР. Оз веритны да!

МАРЬЯ. Ладнө. Шуа. Эскөй көть энöй, бабаяс, но мужикъясыд збыльысь рөмпөштанас пырөмаось. Ёгор мен збыльсө висьталіс, и ме эска. Öнi вот сыкөд виччысям, кор бөрсө пөтасны.

Анна да Наста чуймөмөн видзөдöны öта-мөд вылас.

АННА. Тэ кывлін, мый Марьяыс шуис?

НАСТА. Абу пельтөм.

АННА. И мый?

НАСТА. Шуа тай, мунам татысь. Тайöйяскөд, йөйяскөд, асьным йөймам.

АННА. Ладнө, Ёгорыс вошласьö, сылөн умыс эз и вөвлы, а вот Марьяыс... (*Марьялы.*) Ноко, Марьюш, выльысь висьтав, мый шуин!

МАРЬЯ. А мый висьтавны? Пельтөмөсь? Рөмпөштанас суныштөмаось авъя зонъясыд, пөкмелитчөм ради. Рөмпөштан пытшкас пö кутшөмкө тошка дядьö олө. Менам этия йөйыс пыравлөма жö сэтчө, и дзор пөльыс сылы дзодзөг бордтыв да кутшөмкө важ нига сетөма. Мый эськө öти стиральнöй машина не сетны! Да көть нин утюг! Либö мультиварка. А то кутшөмкө дзодзөг гөн! Тыпу! (*Ырыштчө мужик вылас.*) А тіян жуликъясыд вина ради пырөмаось! Вот! Кодлы мый!

Анна да Наста пуксьöны джоджө, заводитöны лимзавны-бөрдны.

АННА. Ойя дай ойя... Мый нө тайö, Наста? Кыдз нө сідз? Игнатушкой менам! Сы мында во олім, майбыр, кургим, чөлядьöс лэптім... Öта-мөдлы лөк кыв эг шулөй... Кытчө нө менö колин, Игнатушко?

НАСТА. А-а-а-а... Кытчө нө тэ вошин, Петырушкой менам,

кытчö сылін? Рөмпөштанö он жö пыр?.. Донай менам дай мусаай... Отсасысьой дай дорйысьой... Вескыд бордой менам... Шуйга бордой-и... Көнi нö тэ, кутшөм мути ме дiнысь босьтiс? Көнi нö правдаыс олөмас?

ЁГОР (*видзöдö бöргысь бабаяс вылө*). Öдйö мусмисны мужикъясыд! Онi на вöли вины грöзитчанныд. Тадз и эм олөмас. Кор дiнад — вöйпанныд, кор воштанныд — тра-ля-ля, тра-ля-ля...

МАРЬЯ (*гыргдзанас зутшкö мужикыслы*). Лөнъ, а то...

ЁГОР (*кöсйö чеччыны*). Сет меным рөмпөштанас пырны! Ставныд öткодöсь!

АННА (*бöргiгмоз*). Тэнö рөмпөштанас и колö суйны... Тэ мыжаыс, тэ вöсна мужикъяс сэтчö веськалiсны... Антикрисст... Мед выжылыс тэнö босьтас...

НАСТА. Сiдз и эм, сваття. Тайö мыжаыс... Час увланыюрөн рөмпөштанас сюям. Мед вошö, кыдзи миян мужикъяс вошисны. Озджык забеднö ло...

МАРЬЯ. Ме тiянлы сюя! Ме тiянлы сюя! Аддзöмныд, кодöс мыждыны! Мырдөн али мый найöс Ёгор йöткыштiс? Он на кут мужикъястö! Чужъясьöмөн пырöмаöсь! Сiдз, Ёгор? (*Ёгор юрнас довкнитö.*) Вот! Дармөвöйтö велалöмаöсь мужикъясыд юны, со и уйкнитöмаöсь. Кодi тан мыжа?

АННА (*бöргiгмоз Насталы*). Кыкнансö колö рөмпөштанас суйны, öткодöсь... Издевайтчöны миян водзын, а ми дöваясөн колим... А-а-а-а... Игнатушко... (*Вогзö бöргö.*)

НАСТА (*бöргiгмоз*). Ог нин сэсса некор аддзывлы Петырушкоöс, ог нин... Мый и овнысö öнi? Ачым юрöс кытчöкö сюя...

АННА (*юрас кутчысьöма*). Игнатушко менам, Игнатушко... Бөр кö эськö локтан, ёна жö и окала... Яснöй сөкөлöй тэ менам, кытчö бара-й лэбин-а! Ок, ма дай, ок, ма...

ЁГОР (*гöтырыслы*). Ок, колöма мен дзор пöль дорас кольчыны! Сэки эськö тöдлiн! Сэки эськö тадз жö мелi кывъясөн сёрнитiн.

И тайö звукас рөмпөштанысь былькнитöны-петöны Игнат да Петыр. Дөвöленöсь, неуна гажайсь, гигзöны-сералöны. Игнат кийн — джынъя водка доз. Чуймөмөн видзöдöны став вылас.

11 петкöдчөм

ПЕТЫР (*чуймөмөн*). Э-э-э... Тi мый? Наста? Мый тан вöчан? Мый тэ джоджас пукалан?

ИГНАТ. Анна? И тэ тани? (*Сералö.*) Гажа юра али мый? Синваыд весиг петöма. Сэтшöм гажа вöли? Ёгоркöд, гашкö, сыснитiнныд? А миянлы эз и сет, лешакыд!

Наста да Анна джодж вывсянь чöла видзöдöны верöсьяс вылас. Сэсса öтпыр чеччöны, уськöдчöны мужикъяс вылас да уськöдöны найöс джоджö, туплялöны.

НАСТА (*Петырлы*). Ак тэ, антикрисст! Рөмпөштанъястi вет-

лөдлан, вина корсысян, семьясьыд пышъялан? Ловъя юрөн мынтөмтор!

АННА (Игнатлы). Вот тэныд! Вот тэныд! (Шлочкөдö мужиксö.) Час, ещö гортын тэд пуж петкөдла на! Горшыд косъмöма? Мөдарьюгыдсьыс вина корсысян? Эн вермы старикислысь öти стиральной машина корны!

НАСТА. Вот-вот! (Верöсыслы.) Эн вермы öти мультиварка корны? Либö аслыд мотоблок гөрны ли ытшкыны? А то румка коран? Трасича бугыль. Мун бөр аслад рөмпöштанад, мутивöй!

ПЕТЫР (гöтырыслы). Ой, виан!

ИГНАТ (гöтырыслы). Дугды, син улö пöнар пуктан! Сераласны. Кыдз аски удж вылö муна?

Ёгор да Марья пыльсьялöны-сералöны.

ЁГОР (Марьялы). Вот тадзи и эм. Öнi на вöлi лимзаланныд, сё майбырөн мужикъястö шуаланныд, а аддзинныд да дубитанныд! Татшöмöсь и эмöсь тi, бабаяс!

МАРЬЯ. Абу жö ставыс. Ме тай нö тэнö ог дубит!

Анна да Наста лэдзчысьöны мужикъяссьыс. Ставныс чеччöны джоджысь.

НАСТА. Ладнö, Анна, öтчыдтö прöститлам этйö йöйяссö.

АННА. Кытчö воштысям, прöститам, дерт.

ИГНАТ. Э-э-э... Тадз оз скодит. Мыйысь нöшалінныд, кутшöм грекысь? Петыр, мунам, пырам бөр рөмпöштанас. Сэни лöсьыдджык! Лөнъджык.

ПЕТЫР. Мунам и эм!

ЁГОР. Ме тiянкöд жö!

Нывбабаяс шашаритчöны мужикъясас.

АННА. Он тай!

НАСТА. Видлы сöмын!

МАРЬЯ. Кытчö тэ, Ёгорушко? Ме тэ вылö ог пинясь да? Абу тай этiяс кодъ!

ИГНАТ. Во, во! Ёгор, тэ кольччы, тэнад бабаыд, буракö, прамöй морт. А ми бөр мунам!

НАСТА (Петырлы). Ме тэныд муна! Петюш, тэ менсьым быд шуöмсö сёлöмад эн жö примит! Дöзман да, мый он шулы? Ме öд ог лёкысь пинясь, сiдз, радейтöмөн... Тöждысьöмөн. Кытчö нö ме тэтöг? А челядсьö нö кытчö? Вай, дитя, гортö мунам, сулеятö ачым пукта. Жаль али мый, думайтан?

ИГНАТ. А Игнатöс позьö босьтны?

АННА. Позьö, позьö! Позьö öд, Наста? Ме ветла жö!

ЁГОР. А ме?

МАРЬЯ. А мый тэ? Гортö кольччан!

ИГНАТ. А вот ме Ёгортöг некытчö ог мун! Кутанныд кө мөжгыны, бөр рөмпöштанас пыра!

ПЕТЫР. Ме пыра жö!

НАСТА. Марья, вай лэдзлы ассьыд Ёгортö миянö! Мый ськөд лоас? Мед мужикъяс пукалыштöны!

МАРЬЯ. Да ме... Да ме нинөм...

ЁГОР. Ме өтнам ог мун! Ставыс бабаясөн, а ме өтнам?

НАСТА (*Марьялы*). Вай ветлам өтув, Марья! А то прамөя өта-мөд дорө ог пыравлөй, му шыръяс моз олам. Позьө и гозъяясөн пукыштны. Субөта лун, куканьясыд гидсыд некыгчө оз пышйыны. Мунам, мунам!

МАРЬЯ. Ладнө...

12 петкөдчөм

Рөмпөштанын петкөдчө Пöрысь Пöльлөн чужөм. Гозъя чукөр бергөд-чöны, вом паськөдөмөн сы вылө видзөдöны.

ПÖРЫСЬ ПÖЛЬ (*нюмсорөн*). Чолөм ли мый ли... (*Чуньсö петкөдлө*.) Вот тадзи и эм. Видзөда да, нюмөй петө. Чуймөдана олөмыд гозъя костад! Дыр олигад тай өта-мөд динад велаланныд, рушманныд, көдзаланныд, чусмём рөмпөштан пыр олөмсö аддзанныд. Көть эськө медся матыса йөз тi! Коркө пинясянныд, коркө бурасянныд, дзуртанныд, бротканныд. А кор гөгөр-воанныд, мый верманныд янсавны — лимзаланныд. Вежавидзөмөн колө овны, өта-мөдтө пыдди пуктөмөн. Енмыс кө сетис гозйөдчыны — олөй-вылөй. Пинясьөй, но эн скөра. А то жлеч кывйыд и вины вермас либө олөмтө торкны. Кыланныд? (*Чуньсö петкөдлө*.) Но, олөй-вылөй! Сэсся ог нин аддзысьлөй, буди...

НАСТА. Энлы, пöльб!

ПÖРЫСЬ ПÖЛЬ. Мый нө лоис?

НАСТА. Тэ, этйө... А тэ верман меным өти песласян машина козынавны?

АННА (*Насталы*). Мыйла тэныд? И мен колө!

МАРЬЯ. Да, Наста... Мыйла куш тэныд? Менам вот төрыт чайникөй жугалис, выльөс кө сетасны, ог өткажитчы... А кысь сьöмыс?

ПÖРЫСЬ ПÖЛЬ (*нюммуно*). Песласян машинатө нажөвитны колө. Енэжсянныд сйө оз усь. Уджалөй. Верманныд на да! Ме абу благотворительной фонд! Но... Олөй-вылөй! Эн вунөдөй, мый ме шуи!

Наста, Анна да Марья уськөдчöны рөмпөштанлань. «Энлы, энлы! Виччысьлы!» — горзöны. Но Пöрысь Пöль вошө рөмпөштанас. Ныв-бабаяс кияснас шлөчкөдöны рөмпөштанас, но некыз сэтчө пырны оз вермыны — рөмпөштаныс оз лэдз.

НАСТА. Сивөй тош, өти чайниктө да мыськасян машинатө жалитис!

А мужикъяс гөтыръяс вылас: «Дугдөй! Дурминныд али мый?» Аньяс өти здукөн лөнбöны.

МАРЬЯ. Дугдам и эм, бабаяс! Мужикъяс со орччөн — мый сэсся миянлы колө? Чайниктө да уютгө нажөвитам на!

НАСТА. Тэныд чайник, а меным — песласян машина! Эм торъялөмыс?

АННА. Дутдам! Асьнымӧс ог жӧ янӧдӧй. Кутшӧм йӧй миянлы сідз мыйкӧ козыналас? Синтӧ паськӧд! Мужикъяс тан — и то бур. Ставыс лючки-ладнӧ помасис. Вай ветлам миянӧ да румка-тшайӧн пукуштам. Ёгор выль кывбур лыддяс. Да, Ёгор?

ЁГОР. Ог.

АННА, НАСТА да МАРЬЯ (*отлаын*). Мыйла?

ЁГОР. Пӧльыд шуис: ме пӧ гижнысӧ мӧмӧт. Дугды пӧ. И ӧні нинӧм юрын абу.

АННА. Ничево. Миян мужикъяскӧд стопка няркнитан, да юр вежӧрыд бӧр югзяс!

ПЕТЫР. Ме, пӧжалуй, ог ю...

НАСТА (*синъяссӧ паськӧдӧ*). Кыдзи? Висьмин али мый?

ИГНАТ. Висьмис, висьмис! И ме ог ю! Пӧльыд миянлы шуис — бӧръя штоп пӧ! И ӧні збыльысь юнысӧ оз ков! Петыр, кыз нӧ кутам водзӧ овны?

НАСТА (*юрбитӧ*). Слава тебе Господи, слава тебе Господи! Ен али мый вӧлі рӧмпӧштан пытшкас? Кымынысь юрбитлі, мед мужикӧй юны шыбитас. И вот! И вот!

АННА. А ме, а ме кымынысь! Господи, кыліс миянӧс, кыліс! Вай кӧтъ ми, бабаяс, та кузя ӧти стопкаӧн юам! Ветлам, Марья, миянкӧд! Татшӧм радлун! Татшӧм нимкодълун!

МАРЬЯ. А ветла и эм!

Нывбабаяс радысла йӧктыны заводитӧны. Весиг частушка сьылӧны.

НАСТА.

Ну и ну, ну и ну!
Менам мужикӧй оз ю!
Вомас винатор оз босът,
Палялӧма, сёмокасът.

АННА да МАРЬЯ.

Вомас вина оз тай босът,
Палялӧма, сёмокасът!

НАСТА.

Менам мужик вьвтӧ рам,
Вунӧдӧма сизим грам.
Куим гожӧм, куим тӧв
Юӧ сӧмын кӧза йӧв!

АННА да МАРЬЯ.

Куим гожӧм, куим тӧв
Юӧ сӧмын кӧза йӧв!

НАСТА (*мужикъяслы*). Но, ті кольччылӧй! А ми, бабаяс, Анна дорын пукуштам. Тян вӧсна ӧти румкаӧн лэптам!

Нывбабаяс серамсорӧн да йӧктӧмӧн петӧны. Мужикъяс чӧв олӧны.

13 петкөдчөм

ЁГОР (*Петырлы да Игнатлы*). Збыль али мый пöльыд тiянöс «кодируйтiс»?

ПЕТЫР. Ага, горштö паськöд! Мыйысь миянöс кодируйтнысö, абу на алкашгъяс! Мед гöтыргъяс раммасны, шуим. А пöльыд чуньсö петкöдлiс: винатö пö юй да умтö эн воштöй. И ещö шуис: винатö пö тi некор он вермöй, а вот сийö тiянöс коркö вермас. Но сэк сёр нин лö.

ИГНАТ (*Петырлы*). Вай этшаджык и кутам балуйтны, мед бабаяс нимкодясöны. Збыльысь öд майшасьöны! И налы, и миянлы кокниджык лоас. (*Ёгорлы.*) А тэнсьыд пöльыс збыльысь вежöртö бырöдiс?

ЁГОР. Эз, сiдз шуи. Ачым гөгөрвоа, гижысь меысь оз пет. Некор. Йöз серам сöмын. Дугда нинöм абунас ноксьыны. Коммерсант Миш Иван, друг морт, аслас лавкаас важөн нин стöрöжөн корö, сöгласитча.

ПЕТЫР. Вот тайö правильно. Уджав, верман на да. Диваныд тай оз верд! Мый сэсся, öта-мöдлы ки сетам, мый гежöдджыка юны мöдам да ёнджыка уджавны кутам!

ИГНАТ. А мый? Позьö.

ЁГОР. Ме сöглас.

Киасьöны.

14 петкөдчөм

Рөмпөштанысь мыччысьлö Пöрысь Пöль.

ПÖРЫСЬ ПÖЛЬ. Вот тайö правильно! Морт олöмыд сы вылö и сетöма, мед коркö вежөрмыны. А тi, видзöда да, ошкана кывгъясөн öнi сёрнитанныд. Сiдзкö, кывтö кутöй! А то рөмпөштанас, лобдой чукөрös, бөр сюя да мöдарöсö ог и лэдз! Тiян бöрся öнi ме видзöдны кута!

ЁГОР, ИГНАТ да ПЕТЫР. Огöй, огöй, кыв сетiм да!

15 петкөдчөм

Пырöны Анна, Марья да Наста.

АННА. Гажтöм пукавны мужикгъастöг, вай öтлаын миянö ветлам!

ИГНАТ. Ветлам, но ме юны ог кут!

ЁГОР. Ме ог жö.

ПЕТЫР. И ме ог.

АННА. Вот и дивö!

НАСТА. Дивö и эм.

МАРЬЯ. Мед оз вомдзасьны-а!

16 петкөдчөм

Рөмпөштанысь мыччысьö Пöрысь Пöль, чуньяссö петкөдлö.

ПÖРЫСЬ ПÖЛЬ. Оз вомдзасьны! Ме налы пуж петкөдла, юасны кö!

Бабаяс уськөдчöны рөмпөштанлань.

АННА. Пöльö, öти пеласян машина мен вай!

МАРЬЯ. Кöть öти уютюг!

НАСТА. Мультиварка!

ПÖРЫСЬ ПÖЛЬ. Асьныд нажöвитöй! Ишь кутшöмось! (*Boшö.*)

АННА. Жаднöй жö пöльыс!

МАРЬЯ. Му ош!

НАСТА. Став пöрысьыс сэтшöм. Куркуль!

АННА. Ладнö, лешакнас дай пеласян машинанас! Главнöй, миян верöсьясным орччöн, да ещö винаысь на öткажитчöны. Ветлам либö ставным миянö, прöверитам мужикъясöс! Ми румка винаөн тяпнитам, а верöсьяс мед дульсö нылалöны!

Нем виччысьтöг ставыс лöньöны, сувтöны, быттö мыйкö кывзöны.

ЁГОР. А мый тайö вöли?

ИГНАТ (*чуймöмөн*). Мый-мый?

ПЕТЫР. Кыдзи мый?

ЁГОР. Да ставыс... Мый тайö вöли? Рөмпөштан... пöль... А ачыс пöльыс вöли эз?

ИГНАТ. Да тэ мый, Ёгор? Бара мыйкö мудритан? Тэ жö ачyd рөмпөштанас пыравлiн. И ми пыравлiм. Пöльсö аддзывлiм. И бабаяс аддзывлiсны. Сiдз, бабаяс?

Нывбабаяс юрнас довкiöдлöны.

И этiйö... Дзодзöг бордывтö да Пушкин нигатö тэд Пушкин сетiс? Видзöдлы диван вывсьыд, век на сэн куйлöны!

ЁГОР (*юрсö гыжъялö*). Сiйö и эм, мый диван вылас нинöм абу...

ПЕТЫР да ИГНАТ. Кыдз абу?

ЁГОР. Вот абу тай! И тiянлысь штоптö ог жö аддзы... Вот кытчö дзебинныд?

НАСТА (*пернапас чöвтö*). Свят-свят-свят...

АННА. Каститчис али мый?

МАРЬЯ. Мый, ставным торксим?

Шемöс. Ставыс бара чöв олöны.

ИГНАТ (*Ёгорлы*). Вай мыйкö шу, тэ жö поэт!

ЁГОР (*шога*). Да кутшöм ме поэт? Кык кыв шуны прамöя ог вермы! Правильнöя сёрнитны весиг ог куж. Вот öнi мöвпала... Прöстö сiдз юр вежөрнымöс миянлысь эз торкны... Мыйкö вы-лисяньыс миянлы шуисны, öлöдiсны, тöдчöдiсны... Гашкö, тшу-

кисны, мед өта-мөднымөс ёнджыка донъялім, вежавидзим, радейтім? Збыль тай: кор воштан дона морттө, сэк юрситө нетшкан... Колөкө, вылісянь миянлы кутшөмкө знак сетісны, пас?

Бара ставыс чөв олөны, өта-мөд вылас видзөдөны.

ИГНАТ. Но тэ... поэт! Вот шуин, и мен кутшөмкө ясыдлун вежөрө кутіс воны... Быттө сьолөм улын шоналіс. Лөсьыд лои...

ПЕТЫР. И мен тшөтш.

АННА. А мый? Ёгорыд прав...

МАРЬЯ. Сійө и эм!

МАРЬЯ. Тадзтө кө — бур! Мед тадз и вөлі! А то лун-лун броткам өта-мөд вылө, нинөм абусьыс каттысям, кодөскө век мыжалам... А воштам да — збыль жалитам... Колөкө, выль ног видлам овны? Төждысьөмөнджык? Эз нин уна кадыс коль! Сідз өд, мужикъяс да бабаяс?

АННА. Но тэ Марья — морт... Кыдзи... шуин! Кыдзи... инмин! Стөча. Сьолөмө. А мый, видлам вежны олөмнымөс?

Нывбабаяс матыстчөны верөсьяс дорас, сывйыштөны. Синватор весиг петө. Кылө сыланкыв (лирической, шөр темалы лөсялана).

Пом.





Альбина БУШЕНЕВА

Висьтьяс

Дзебөмтор

Лым сывтөдз быд тулыс, кызди помнитö Дина, став семьяөн найö пыртавлісны пöдвал гуö лым, медем гожöмнас видзны сэнi чери-йй, йöв-рысь. Уджалісны öтвылысь, кыпыда. Весиг олысьяс отсасисны, öд найö тшöтш пöльзуйтчисны лым гунас.

Талун со бара петалісны ыджыд котырөн. Ыджыд дадьяс выlö ладмөдөм көрöбъясын кыскалісны, сэсся кокнаныс бура таялісны, мед дырджык оз сыв. Войсö кө кынтылас, гуын лымйыс йи кодь топыд лоö. Колö шуны, тані весиг гожöмсö көдзыд — пыран да йирмөг босьтlö. Тшупöма пöдвалсö кыз керйысь, пытшкö ни öти шондi югөр оз веськав... Сы мында лым пырталісны — сод помын морт судта лым толаыс быттö эз и вöв!

Рытнас нин на ордö воис Öльга тьöt. Гежöда пыравлысь морт. Век некор сылы. Верöсыс кувсьöм бöрын öтнас нуöдö гортса овмөссö. Лунтыр уджалö колхозын, нöшта и мөс-кукань видзö. А öд абу нин том. Став сертиыс тöдчö, мый ёна мудзö: весиг гөрбыльтчыштыны кутöма и юрсиыс водз дзормис. Но чужöм вылас мичаник на. Синъясыс ыджыдöсь да лөзöсь. Кор воча тэсас, век паськыда нюмъялö. И быдөнкөд мелiа сёрнитö, оз петкөдлы, мый сылы öткөн сьökыд. Шань морт.

— Ме могөн вои,— Диналөн мамыс дорö шыасис суседка.— Аски, гашкö, Дина нывтö школа бöрас мөдөдлан ме дорö. Пöд-валам тожö колö лым пыртны. Öтнамлы дыр лоас...

— Дерт, отсалас, абу нин ичöt,— висьталіс Диналөн мамыс, сэсся нылыс дорö шыасис:— Петалан вед?

— Куим часын школаысь воа и петала. Öльга тьöt, эн шога, отсала,— аслас книга-тетрадь дорысь лэптыліс юрсö Дина.

Öльга тьöтлөн эськö эм жö кык ныв, но ылынöсь. Карын велөдчöны. Мамныс кодь жö мичаöсь да шаньöсь. Дина век дивуйтчö, кор паныдасьлö накöд: кызди позьö лоны татшöм

мичаён?! Ичотсянныс нывка радейтіс мичсö: ас гөгөр вөр-ваысь, художникъяслөн картинаяс вылысь, йөз костысь.

Сылысь мөвпъяссö торкис гөстя. Сійö друг чинтіс гөлөссö, улөссö матыстыштис кöзйяка дорлань, видзöдліс гөгөрбок, оз-ö Диналөн бабыс да батыс кывны... А нывка пукаліс матын и тэчис пеляс быд кыв:

— Некодлы эг на висьтавлы, кöть и уна кад колис. А тэныд позяс: тöда, мый тайö сёрнисö бокö он петкöд. Верөсöй, Степан, кор на ловъя вöлі, пыр шуис, мый сійö озыр, мыйсылөн дзебасын эм донатор, кодöс кытчöкö дзебöма. Кытчö, эз висьтав... Нывъясыд пö быдмасны, мөдасны карö велöдчыны, сэки и гөдитчас... Думайтны эз куж, мый друг кулас... öти лунөн,— чышкыштис синвасö Ольга тьöt.

— А ті кöть корсылінныд сійöс?— ньöжйөнник юалис Диналөн мамыс.

— Кыдзи нö эг? Кымынысь мама-ныла керканымöс быдсөн туялім: быд сайöд, быд пельöс, быд розь. Весиг сарайысь видзöдлім. Нинöм эг аддзöй.

— Гашкö, Степаныд ылöдіс да?

— Эз. Война вывсьыс зэв дөвöль воис. Эн пö шогав, Ольга, куш киён эг лок... Воас кад, и бура овмöдчам.

Ольга тьöt олö насянь неылын, кык судтаа, ыджыд керкаын. Керкаыс важ, улыс судтаыс ёна нин муö пырöма. Сідзсö олö йöзыс моз жö, ёна нинöмөн оз торъяв. Кöть, йөз висьталöм серти, верöсыс война бöрад Германияысь унатор вайлöма: нывъясыслы мича паськöм, аслыс аккордеон, нöшта фарфор статуэткаяс... А гашкö, мыйкö и донаджыктор на вöлі, код тöдас?

Йöзыс оз прöста сёрнитны: стенин öшалысь фотояс вылысь Дина аддзыліс — нывъясыс ичöтнаныс сэтшöм мича платтьöаöсь, весиг моднöй шляпаяс юр выланыс карсаяслөн моз. Коканыс туплияс да сапожкияс. Сиктса челядь сійö кадö радöсь вöлі и кром сапöг новлыны, туплиястö вötөн эз аддзывлыны. Дина помнитö, кутшöм шуда вöлі сійö, кор на дорын олысь томиник ныв гортас, Архангельскö, мунöм водзын колис сылы ассыйс сандали, медым этшаджык олас нуны. Кöмкотыс вöлі выль кодь на, и Дина вель дыр любöпырысь модничайтіс сійөн.

Нывка бура помнитö Степан дядьöс: ыджыд тушаа, ён, мича морт. Нюмгёвтас — тэчöдöм пиньясыс сідзи и югнитлöны. Йöзыс сёрнитисны, война бöрас пö регыд кежлö гусьясьöмысь тюрмаö веськавлöма. Да и гöтыр дорсьыс, Ольга тьöt дорысь, абу öтчыд бокö кежавлöма. Дина сыысь мыйлакö полис. Ичöтнас сöмын öтчыд чойыскöд пыралісны на ордö. Мамныс могөн мөдöдліс. Сэки Ольга тьötъяс ставөн олісны улыс судтаас öти жырйын. Ывлаыс вöлі кöдзыд да пемыд, и кор нывкаяс пырисны, лажмыдіник жырйыс налы кажитчис сэтшöм шоныдөн да югыдөн: пызан выланыс карасин лампа, порог дорас паськыд пу крöвать. Стендор мозыс — лабичьяс. Öшиньяс вылысладорын — пу джаджьяс. Диналы син улас пыр жö шыбитчис статуэтка — еджыд фарфорысь мича нывбабалөн фигура. Дерт, öти кийс чегöма вöлі нин. Татшöм дивөсö налөн лавкаын эз вузавлыны. Буракö, и зэв дона.

— Кытысь нө тайё, Эмма?— юалис Дина Ольга тьотлөн ичот-джык нылыслысь, коді сёян пызан сайын вöчис гортса удж.

— Статуэткаыс?

— Да.

— Папö вайöма Германияысь. Кажитчис?

— Зэв ёна. А тайё гудöкыс сэтысь жö?— Дина индіс аккордеон вылö, коді сулаліс орчча джадж вылын.

— Сэтысь.

— А ворснысö Степан дядьыс кужас?

— Оз. Сідз куйлö,— серöктіс Эмма да пондіс чукöртны пызан вылысь книга-тетрадсьö, сэсся лэптис найöс торъя джадж вылö.

Инпöв занавес сайысь тыдовтчыліс пöрысь бабныслөн юрыс, но пöрысь морт нинöм эз шу, бöр саяліс.

Дина, гашкö, эскö нöшта на мыйкö юалис Эммалысь, но удж вылысь воис сылөн батысь, и чойяс öдйöджык мöдісны гортаныс. Тадзи помассис сійö волöмыс.

А öні Ольга тьот олö öтнас. Верöсыс кулöм бöрын сылы, дерт, гажтöм, и тшöкыда корлывлö Динаöс ас дорас. Нывка кыдзи вермö отсасьö тьотöлы, но сійö лун-лун уджалö колхозын. Дина ветлас лавкаö няньла, Ольга тьотлөн лысьтысьöм бöрын нуас вый вöчан заводö йöв. Рытнас пузьöдлас самöвар.

Öти кадö Ольга тьот видзис олысьсö: том врачöс, коді Ленинградса институт помалöм бöрын вöлі локтöма уджавны сиктаныс. Зэв рам, яндысьысь, но сёрнитöм морт. Ольга тьот видзис сійöс ассыс пиöс моз — асыв и рыт врачыд столуйтчис кöзяйка дорын. Дина некымынысь слöймыліс сыкöд öти пызан сайö. Кыдзи сійö казяліс, Игорь Васильевич (тадзи врачсö шуисны) нинöм ёна эз сёйлы, сöмын юис самöварысь пöсь чай. Ольга тьот пукаліс сылы воча да меліа нюмъялігтырийи унаысь корис:

— Кушайте, Игорь Васильевич, кушайте на здоровье!

А Диналы кажитчис, мый пызан вылас сёйнысö нинöм вöлі, кыдзи и став сиктсалөн сійö кадö. Асылын — ыджыд пачын пражитöм картупель, рытын сійö жö, сöмын кöдзыд нин. Либö пуом капуста. Электрочайникъяс да электроплиткаяс, дерт, эз на вöвны, а гожöмнад унаысь пач оз ломтывны. Нывкалы быттö вöлі яндзимкодъ тайö карса морт водзас, мый найö, сиктса йöз, олöны сэтшöм гöля.

Диналөн мамыс да Ольга тьот водзö на мыйдыракö варовитісны ас костаныс. Мөдöдчигмозыс гöстя кöтшын нин шыöдчис нывка дорö:

— Бара, чадö, аски школа бөртиыд волы ме дорö, отсышт тьöтыслы.

— Вола, вола, ог вунöд,— эскöдіс сійöс Дина.

Мöд луннас школаысь воом бöрын пыр и петіс Ольга тьот дорö. Керкаыс матын, ичöтнас кымынысь ветлісны кильчö дортыс. Пöшти быд лун. Рыгъяснас, кор мамыс удж бöрын лэдзліс мудзöм вöвсö, найö öтыв вунöдлісны сійöс гидня дорöдз. Ичот-джык чойыс вöлі пыр и кавшасяс вöвлы мыш вылас. Мамсö пыр öлөдліс, мед сытöг вöвсö эз нуöдны.

Со и пöдвалыс. Дзик кильчö дорас, некымын воськов ылнаын. А керка мышканыс звöз — паськыд, джуджыд, шöркoдъ керъясыс вольсалöм пос, кодi кайö ыджыд сарайö. Ичöтнас Дина век дивуйгчис, кыдзи татi вермö кайны вöв, да нöшта и турун тыра додънас! А кежас кө бокö либö вильскас да усяс сьöкыд доддъискöд тшöтш? Öнi звöзыд сиктаныс сöмын некымын кольöма, а важөн ставлөн вöлöма, кодi вöв да мös видзлiс. Диналөн медбур пöдрутаыслөн вöли жö, и найö дзoлянас даддён пыр ислалисны сийö звöз вывсянныс.

А ывлаыс талун сэтшöм бур! Шондiа. Тöвру абу. Вильён усьöм лым дзирдалö, синтö ёрö. Нöшта некымын татшöм шоныд лун, и тöвся лымыйс дзикöдз сылас.

— Тэ нö мый, Дина, он пыр? Кынтысян сэнi. Абу вед чужöй ли бокöвöй,— петiгмозыс шыасис Öльга тьöt.

— Ог кынмы, шоныд тай.

Лымсö пöдвал гуö пыртлисны мудзтöдз. Абу кокни та мында васöд лым кыскавны. Öльга тьöt сэсся шуис:

— Дина, чадö, шойччышт. Тьöтыс Серуклы турун сетыштны пырала.

Нывка кольччис пöдвалö да пондiс видзöдавны гөгöрбок. Мыйыс сöмын абу танi! Косьмöм, куш бöчкаяс, карандасьяс, көрзинаяс и туисьяс. Стендор джаджъяс вылын быдсикас сулеяыс да жöч и стеклö банкаяс. Сэн жö жугалöм гырничъяс. И друг Диналөн видзöдласыс мыйöкö быттö крукачис. Нэмöвöйся бусөн тырöм сулеяяс да банкаяс сайсянь быттö мыччасис мыйкö — пемыд-пемыд лöз. Дина ичöтсянныс радейтiс чукöртны быдсяма рöма стеклö склянкисö. Коркö öтчыд, школаö эз на ветлöдды, мунiс вöлöсьтö, Маша баб дорас. Сийö вöли гортас, видзис ичöt кагаöс, кодi ворсiс джоджас уялöмөн. «Чачаяс» пиыс Диналы сэтшöма кажитчис татшöм жö пемыдлöз рöма графин вевт. Кор Маша баб здук кежлö петалис орчча жырийö, нывка варова сюйис сийöс зептас, а кор гортас нин воис, думö уси: мыйла нö чачасö юасьтöг босьтiс? Лоис сэтшöм яндзим! Бур, мый Маша бабыс лунъяс мысти мунiс пиыс дорö да сэсся некор нин эз воы ас сиктас.

Дина матыстчис джадж дорö да сюсьджыка видзöдлiс аддзöмтор вылас. Тайö вöли важнога мича сера, векныдик юра ваза. Вом дорыс жугалöма, сы вöсна, буракö, и петкöдöмаöсь пöдвалö.

Дина босьтiс вазасö киас... Сьöкыдкодъ, но пытшкын нинöм оз тыдав. Көнкö, Германияыс жö вайöмтор. Танi татшöмтö некоддыс он аддзыв.

И друг мича вазаыд нывкалөн йизьöм кепыся киыс вильснитiс, усис джоджас да зиль-зель жугалис. Дина повзис, көсйис öдйöджык петны ортсö да висьтавны Öльга тьötлы, мый жугöдiс налыс вазасö. Но друг жугалöм стеклö чукöрыс казялiс ныр чышкыд тубрас. Кыпöдiс — мыйкö эм! Крепыда домöма.

Дина котөрөн петiс пöдвалыс да горöдiс воча локтыс Öльга тьötлы:

— Ме мыйкö аддзи!

Öльга тьöt варова босьтiс сы киыс рузумторсö, пиньяс от-

сöгыс разис гөрöдсö. И — рыгъя шондi водзын мыйкö югнитiс, Диналыс синсö весиг ёрис.

Öльга тьöтлөн чужöмсерыс вежсис — гажмис-долыдмис. Аддзöмторсö регыдджык дзебис зептас, а Диналы шуис:

— Эн кöть висьтав некодлы... Та йылыс сёрни паськöдны оз позь.

Нывка гөгөрвоис нин, мый аддзис Степан дядьлыс уна во сайын дзеблöмторсö, но нинöм эз шу. И водзö некодлы эз висьтав.

А Öльга тьöт уськöдiс тöд вылас, мый верöсыс пыр тшöктылiс видзны пöдвалнысö томан сайын: туй вылын пö помтöг йöз ветлöны, кодкö и нырсö суюлыны вермас.

Öльга сэки шензбылiс Степан вылас: «Мый лоöма ськöд? Керканымöс тай некор ог томнавлöй, сöмын тас пуктылам. Сэки öд томнасьны мода эз вöв. Гусясьсыяс эз вöвны — ставыс ас йöз, мыйкö босьтны ёрта-ёртлыс юасьтöг — ыджыд грек. Да и босьтнысö вöли нинöм, ставөн öтмоза олiсны.

Колис некымын во. Дина карын нин велöдчис, кор Öльга тьöт петiс овны выль, югыд, ыджыд жыръяса керкаö. Жаль, мый öтнасөн, нывъясыс важөн нин помалiсны велöдчöмсö, бура сувтiсны кок йыланис, но овмöдчисны бокö. Мам дорö, дерт, эз локны. Вольвлiсны гöсти, но шоча: зэв пö ылынöсь да — öтиыс көнкö войвылын, мöдыс лунвылын, весиг саридз дорын.

Öльга тьöт вöли важ кодъыс жö шань да мелi нюмбана быдөнкöд. Но воясыд тай тöдчöны: пыр ёнджыка личкисны сийöс мулань. Дина некыдзи эз гөгөрво, кыдзи позис нывъясыслы кольны сийöс öтнасөн, öд мамныслөн наыс донаджыкыс нинöм эз вöв, пыр думайтiс на йылыс. И кыдзи вермис отсалiс. А гашкö, Öльга тьöт ачыс эз кöсий гортсьыс мунны, эз убöлит кольны рöдвужыслыс шойनावыв гуяссö.

Öльга тьöт Енлы кевмысьöмөн олiс кузь нэм. Бур йöзыс отсасисны да видзисны. Йöзыс жö и дзебисны. А нывъясыс сöмын мамныслыс выль керкасö вузавны волiсны.

Мимоза

Тöдсаяскöд сулалiм автобус виччысянiнын. Вöли водз асыв. Выхөн на югдö. Кöдзыд, прамöя кынмим. Петiм водз, медым автобусö пуксьыны места сюрö. Мукöддырйи öд весиг сумкатö некытчö пуктыны, сы мында йöз.

Кор автобус матыстчис, радлiм — пöшти тыртöм! Öдйöджык пырим шоньд салонö да пуксим водзладорас. Öдзöс дорын пукалiсны кык тöдтöм нывбаба да мышканым некымын тöдса мужичöй. Автобус вөрзис. И ми, куим пенсионерка, öта-мöдлы вежмөн кутiм сёрнитны асланым висьöмъяс йылыс: кутшöм врач дорö пыралiм райбольницаас, кутшöм лекарствояс тшöк-тiсны юны. «Зэв öнi найö донаöсь, а пöльзаыс абу», — думайтiм асьным.

Сёрнияс костад эг и тöдлöй, кыдзи колис час джынйыс ун-

джык и воим медводдза сиктö. Öдзöс дорын жугыля, кыв шутöг пукалысь нывбабаяс сувтисны да петисны, а сэсся на пиысь öтиыс, зэв блед, чужöм вылас вирпас абу, бергöдчис миянлань да шуис:

— Елена Ивановна, коркö пыралöй ме дорö чай юны.

Эг удит кыв шуны, автобус öдзöс клопкылö пöдлассис, и мöдiм водзö. Ме шай-паймунли... Тайö жö Мимоза вöлöма! Менам зэв бур тöдса, позьö шуны, коркö пöдругаасьлим. А ме сийöс, йöй юрыд, эг и тöд! Мый нö мекöд лоöма, кутшöм синмөн пыри автобусас? Али Мимоза сэтшöма вежсьöма? Параысь öд казьявлi, быттö синсö мелань чöвтлис. А ме...

Меным лои сэтшöм яндзим, öд Мимозакöд тöдсаöсь ичöт-сянь. Найö олисны орчча сиктын, а гожöмъяснас Мимоза во-лывлis дядьыслөн семья ордö гöсти. Сэсся бурджыка тöдмасим, кор локтis велöдчыны миян сиктö, сэки олис интернатын. Варов, прöстöй. Век гажа, пыр нюмъялö либö мый вылын кö сералыштö. Мукöддырий менö дэльöдыштас, но оз лёкысь. Ме вöли сыысь кык воөн ичöтджык, но та вылö видзöдтöг, сийö меным ёна сьöлöм вылö воис. Медся нин берин чутъяса гöгрöс чужöмыс, рудов синъясыс. Нырыс неуна чангыл. Видзöдлан сы вылö, и нюмыд ачыс петö.

Дзик мöд пöлöс вöли сылөн воча чойыс — Руфина. Сийö ичöтнас воывлis жö дядьыс дорö гöсти. И ыджыдджыкнас ми школаын велöдчис. Пыр вöли шензя, кытысь татшöм мича нимсö ичöт сиктад пуктöмаöсь батъ-мамыс? Көнкö, ёна кажитчылöма артистка Руфина Нифонтова, кодi сийö кадö уна киноын ворсis, и фотосö позис ньöбны почта вылысь.

Руфина вöли сёрнитöм, серьёзнöй. Кор ме велöдчи көкъямысöд классын, а сийö öкмысöдын, пыр рөмпöштан водзын бергалis. Пыр мавтчöма-баситчöма, ми кодъ вылад оз и видзöдлы. А öд коркö ичöтнаным сыкöд весиг гöсти ветлим. Менам пö сикт поманыд эм ылыс рöдвуж — Валя тьöt, вай пö на дорö ветлам. Муним. Тьöтыс вöли гортас öтнас. Волöма сёйны, бөр удж вылö тэрмасьö. Пуксьöдис миянöс куш пызан сайö, мыччис кык карамель кампет, пуртөн вундis ичöтик булки. Самöварысь стöканъясö кисьтis чай. Юöй пö... Ме карамельтö кыкысь курччи, и сийö быри. Ковмис чайтö сакартöг юны. Тадзи сэки и гөститчим.

Школа помалöм бöрын Мимозакöд разалим. Зэв дыр эг адзысьлöй, но тшöкыда усьлис дум вылам. Карын велöдчöм бöрын локтi уджавны ас районö. Öтчыд миянöс, сиктса депутатъясöс, опытөн вежсьöм могысь нуöдисны районса водзмöстчысь совхозö. И кыдзи жö ме чуйми, кор сийö сиктас ныр-нырö паныдасим Мимозакöд. Вöлөмкö, уна во нин олам матыс сиктъясын. Кыдзи бöрынджык тыдовтчис, сийö аслас сиктын зэв пыдди пуктана морт... Верöс сайын, Степаныс уджалö трактористөн. Оз ю, лыжиөн котралö, весиг газетö гижлöмаöсь. Быдтöны пö кык нылöс, неважөн кыпöдöмаöсь виль керка. Зэв ёна корис пыравны гöсти, но автобус тыр йöз — менö нарошнö виччысьны оз кутны.

Бара колис уна төв да гожöм. Öтчыд сёр арын, рöспута дырий, нöштаысь на слöймыли тайö сиктас. Виччыси пöпуттö

машина, медем гортö мунны. Ывлаыс төла, көдзыд — ки-кок пондiс йизыны. Дум вылö уси Мимоза. Мися, пырала шон-тысьны сы дорö. Гашкö, гортас, талун öд шойччан лун.

Бур йöз висьталiсны, көнi олö, индiсны керкасö. Пыри. Полi, мый оз тöд, сы мында кад колис да.

Мимоза вöлi öтнас. Зэв рад лоис. Но тöдчис, мый сьölöм вылас сьлөн кутшöмкö дой. И синъясыс жугыльöсь, и нюмъялö кызкö мöд ног. Котөрөн пузьöдiс чай. Вайис пызан тыр ас сейöд; и пуöм капуста, и солалöм тшак, и мырпом. Сэн жö пöсь шыд. Воим сёрниö.

— Мимоза, кодкöд нö олан?

— Верöскöд, Степанкöд.

— Кыкөн?

— Ог. Внукъяс на эмöсь.

— А нывъясыд нö көнöсь?

— Көнкö шöйтöны...

Ме эг гөгөрво да мöдысь юалi:

— Ывлаын гуляйтöны?

— Бокын олöны, шатлалöны вöльнöй светас.

— А кызди нö челядьныс? Бать-мамтöг...

— А налы веськодъ, выйымöсь көть абу. Öтикыслөн ныв, мöдыслөн пи... Сьölöмныс тай оз вись.

Водзö сёрниись тыдовтчис: кор бырöдöмaсь совхозъястö, Степан верöсыс кольöма уджтöг. Первойсö ёна отсасьöма семья-ыслы — чериön, яйөн. А сэсся мукöдыс моз жö юсьöма. Лэчас вутрасьны — пыр кодкö сулеяөн тэсö. Сикт орччөн, магазин матын. Небыд морт дорад быдөн ляскысьöны. Тадзи и велалöма юны. А юысь папыд кодлы кажитчас? Шуас кө чорыдджык кыв, нывъясыс пыр и петöны гортсьыныс. Сэнi вöля: куритчыны велалöмaсь, а сэсся и юны. Мамнысö войт абу кывзöмaсь. А сiдзи кө шуны, батьныс абу лёк вөлöма, некор некодöс абу öбидитлöма, мый сöмын кодалöма.

— А öнi нö верöсыд көнi?

— Ягö кайис. Лэчъяс прöверитны.

— Эн дöзмы, а юала: кызди нö нывъясыд челядьнысö тi вылö эновтiсны? Абу öмöй жалöсь?

— Йöз моз водзö велöдчыны сям эз тырмы, а кага рöдитны кужисны. Ачyd тöдан, сям сэтчö оз ков. Первой ыджыдджык нывным, сэсся и ичöтджыкыс... чойыслысь кок туйсö талаялiс.

— А öнi нö көнöсь?

— Ог тöдöй. То öтилаын, то мöдлаын. Оз звöнитны, оз гижны.

— А отсасьöны жö көть?

— Көпейка ог адзылöй. Кытчöдз ачим верма уджавны, быд-там. Абу йöзлөн — челядьыс абу мыжаöсь.

— А ыджыдöсь-ö внукъясыд?

— Школа арлыдаöсь. Кывзысьöны, бура велöдчöны. Учi-тельяс оз жалуйтчыны.

Гөлöс сертиис тöдчис, мый Мимозалы зэв öбиднö и ёна нин мудзöма татшöм олöмсьыс. И юрыс пондöма дзормыны, и син дорас вель уна чукөр артмöма, но пыр на важ мозыс нюмъялö. Шоглы оз сетчы, дзебö синвасö.

Кор мөдөдчи бөр, зэв сьолөмсянныс прөщайтчис мекөд:
— Бур, мый пыралін. Ме збыльысь зэв рад. Коркө бара кежав, керканымөс өні төдан...

Мимоза дорысь петі сьокыд сьолөмөн. Вот өд кыдзи овлө олөмас: быдтан, быдтан челядтө, войястө он узь, кор висьоны. Көть став олөмтө сетан, а найө мый вөчөны?!

Мимоза дорө нөшта пыралөм водзө эз ло. Аслам челядь быдмисны, семьяяс лөсьөдісны. Ачым пенсия вылө петі. И со, татшөм ногөн аддзысим автобусын.

Туй помөдз юрам куті Мимозалысь видзөдлассө. Ёд эськө и важ мозыс нюмъевтіс. Абу өбидитчөма ме вылө, мый эг төд, но чужөмыс быттьөкө абу сылөн: блед, вирпастөм. И ёна омөльтчөма. Думайті, мися, воа гортө да пыр жө звөнитла сылы, извинитча. Но мукөддырйи көсьян өтитор, а вөчан мөдтор.

Звөнитлөм эз ло бура дыр. Сэсся, кор төдмалі телепон номерсө, өтчыд звөнитлі, мөдысь, коймөдысь — трубка некоді оз босьт. Тадзи колис во джынйысь унджык. А сьолөм вылам эз вөв лөсьыд. Сэсся скөрми ас вылам: «Абу өмөй яндзим? Вунөдін, дзикөдз энөвтін ассьыд бур төдсатө. Эн төд да весиг эн путьмы прөща корны...»

Бара босьтчи звөнитчыны. Трубка некоді оз босьт. Гашкө, мися, вежисны телепон номерсө? Звөнитлі суседъясныслы. Шыасис көзйякаыс:

— Ті онө төдө Мимоза Ивановналысь телепон номерсө?

— Төда. А мый вылө нө тіянлы колө?

— Көсийи звөнитлыны, извинитчыны...

Трубкаын гөлөс тшөкмунліс, сэсся ньөжйөник шуис:

— А вед сійө куліс... Во джын сайын.

— Да?!

Менам нымөн кийысь трубкаыс эз усь, но вои ас выйө да юалі:

— Мый нө лои ськөд?

— Бөръя кадсө ёна нин висис. Больничаястіыд ветлөдліс, да пөльза эз ло. Да-а, зэв бур морт вөлі...

— А верөсыс?

— Степаныс... Воястө нин абу ловъя. Вина местаө сорсьөмөн кутшөмкө отрава юөма...

— А нывъясыс?

— Тожө кулісны. Кыкнанныс. Лөк смертьөн, кодалігөныс. А внукъясыс ловъяөсь: бабныс быдтіс, мортө воштіс. Олөны бокын... Внучкаыс верөс сайын, а внукыс папыс дорын пө олө.

Ме бура дыр чөв пукалі татшөм шог юөр бөрын. Некудзи эз веритчы, мый сійө абу. Көриті ачымөс, мый сөрми, водзджык эг вермы звөнитлыны, извинитчыны да сёрнитыштны.

Гашкө, Мимоза менө прөститіс. Мед эськө прөститіс...



Радейтана классикаысь

Александр ПУШКИН

* * *

Мый нимöй менам сетас тэд?
Öд кулас сійö ылі гы моз,
Нор шыön тельснитас да сылас,
И съöd вөр шöрын шы оз сет.

Да быттьö тöдтöм кывлön сер,
Гувывса изйö важön гижöм,
Оз висьтав сійö тэныд нинöм,
Оз казътышт важön вошöм кöр.

Мый сыысь? Вошöма нин сэн —
Выль майшасьöмъяс-тöждъяс пöвстö,
Оз сет нин сійö важ моз сöстöм
Да мелі казътылöмъяс тэн.

Но шог да лöнь кор пуксяс лун,
Тэ казътышт сійöс гажтöмпырысь,
Шу: эг на быд съөлöмысь вун,
Эм кöнкö паметъыс ме йылысь.

Афанасий ФЕТ

* * *

Сійöс асывнас эн садъмöд, эн,
Кыа югдöдö нылыслысь бан,
Зарни югөрнас ворсöдчö сэн.
Нывлön чужöмыс мелі да рам.

Нывлön юрлöсыс шонді кодъ пым,
Нывлön морöсыс шонді кодъ пöсь,
Сійö вöтъяссъыс некыдз оз мын,
Мый нö сэтшöмсö вöталö сэсь?

Рытнас өшиньö видзöдiс дыр,
Кыдзи надзöник визувтö кад,
Кыдзи тöлысьыс мыччывлö ныр,
Кыдзи вуджөрөн тырöма сад.

Кымын югыдджык тöлысьлөн бан —
Сымын пемыдджык колипа вой.
Кымын нылыслөн сьölöмыс рам —
Сымын ёнджыка шымыртö дой.

Сылысь дойсö не тöдмавны тэн,
Сылысь дойсö тэ мöдлы он сет.
Сийöс асывнас эн садьмöд, эн...
Зарни кыаыс ворсас на мед!

Николай ЗУБОВ

* * *

Тэ эн на мун, тан сэтшöм лöсьыд,
Тэ орччөн, быттö югыд вöт.
Ме синтö окалышта пöся
Да мелі вом дорсьыд ог пöт.

Тэ эн на мун, вай олышт муртса,
Мед кийн шоналыштас ки.
Тэ меным зэв нин важөн муса,
И шонтö муслун, быттö би.

Тэ эн на мун, вай олышт мекöд,
Тэ менам радейтöмö сун...
И вошам лöсьыдас ми сэки,
Тэ эн на мун, тэ эн на мун!

Николай ГУМИЛЁВ

Кыв

Коркö важөн Муыс вöлі выль на,
Енлөн матыс лолалöмсьыс жар.
Сувтöдлісны сэки öти кывйөн
Шонді. Кывйөн кисьтивлісны кар.

Сэки кутш эз лысьтлы лэбны вылö,
Кодзув тіралöмөн корсис ин,
Кодыр кывтіс, быттö югыд кыа,
Енэж пасьта кывлөн ыджыд вын.

Му вув олөмлы сэк вөлі лыдпас —
Быттьö уджач, сийöсалөм скөт,
Сы вöсна мый вежөртассö быдсөн
Мудер лыдпас петкөдлывліс век.

И дзор пöльö, мывкыдыслөн быдтас,
Коді төдö, бурыс-лөкыс кысь,
Лыа вылö гижліс сөмын лыдпас:
Кывсö весиг шунысö эз лысьт.

Но муыввса майшасьөмъяс вöсна
Вунөдім, мый кывлөн выныс эм,
И Бур Юöрын Иоаннлөн весьтас
Гижöма, мый кывйыс — тайö Ен.

А ми сійөс йөртим чорыд тасö,
Индім, медем мыччас гөль му вув...
Өні, быттьö эндөм позйын мазі,
Чөскыдтöма кылö кулөм кыв.

Анна АХМАТОВА

* * *

Оз ков мен сьökыд одаяслөн горыс,
Элегияысь шудлунöй оз сод.
Мед виччысьтөмөн эськө кывбур лоас,
А оз ло йөзлөн кодь.

А төдлінныд кө эськө, кутшөм ёгысь
Оз яндысь, кывбур лэптö ассьыс юр.
Тадз вижъяр мыччысьö друг потшөс боковысь,
Луд вылысь местаыс оз сюр.

А кодкө улич вомөн ньөжйö келö,
И бакшасьöма гусьөн керка стен.
Но со нин кывбур юргö, кыпид, мелі —
Шуд вайö тэн да мен.

Иван БУНИН
серти

* * *

Тайö лөзалысь вöрыс, и лолалысь юыс,
Тайö матысмөм енэжыс, туруныс, муыс...
Кадыс воас да, бать вошлөм пиыслы шуас:
— Вичмис эз тэныд Му вылас сьөлөмпөт шудыс?

Ставсö вунöда сэки да казытышта сöмын,
Кыдзи судзö лöз енэжö лöзалысь вöрным,
Таысь аттьöсö шуны оз судз вочакывйöй,
Сöмын бöрдöмөн сунгыся мылыштан сывйö.

Николай РЕРИХ
серти

* * *

Сöмын видзöдла нöшта на öтчыд
Ставсö, эновта нэм кежлö мый:
Ылі туйын мед бöрсянь оз вöтчы,
Мед оз косöд, мед нинöм оз кый.

Со тай бать-мамöй, чойöй и вокöй...
Со и ёртъяслөн фотоыс важ.
Сэтшöм тöдса да мусаник фото...
Водзын виччысьö ыджыдджык гаж!

Кытчö мöдöдча, нопйыд мен оз ков.
Ставсö разöда ёртъяслы скöнь.
Медым сыланьö веськалас воськов,
Мездмöм лолаöс виччöны көн!

Колö тэрмасьны öдйöджык сэтчö,
Кытчöдз кадыс мен мышкö эз лый.
...Сöмын бöръяысь, нöшта на öтчыд
Ставсö гөгöрта, эновта мый.

Вероника ТУШНОВА
серти

* * *

А тöдан, ставыс на водзын!
Öд шондіыс быд асыв ловзьö,
И визувтö югöрыс соддзад,
И сьöлöмыд öзйö!
А төвруыс нуöдö водзö,
Да тöдлытöм олöм тэн воссö!
Кор шондіыс нюмъялö воча
Да шудсö тэн вöзйö.

А тöдан, ставыс на артмас!
Öд быдöнлөн шудыс дзик аслас,
И мойвиас сылы, код сяммас
Век восьсаён лоны.

А шудыс өд — лэбач, тэ кылан?
Тэ лэдз, медым кыпөдчас вылө,
А мыйла нө сетөма сылы
Ён төвру кодь бордыс?

Өд сійөс ме гортө ог игнав,
И домавны ловсө ог надейтчы.
Тэ лэбзян?... Бур туй тэныд, инө,
Өд шуда сө пөв лоас
Аддзысьом!

Андрей ПОПОВ

* * *

Көн радейта, көн менам чужан му,
Көн көртыс личкө мортөс, быттьө вез,
Сэн коми ногөн юыс шусьö «Ю»:
Тадз шулөмаось пармаса бур йөз.

Кор босьтас лолөс майшасяна ру,
И водзö ассьым туйөс ог нин сёрт,
Сэк парма көрөн өвтыштас мен «Ю»,
Кыдз шуö сійөс бур сьөлөма морт.

Мый тайö кывйыс? Юыд ю и эм!
Ме видзөдла сы вылө: нем оз шу.
А орччөн кар. И сымда көртыс сэн!

Ок эськө овны кө, и овны сідзи нэм,
Кыдз олө чери кыйысь, ва кодь лөнь,
Да шуö өти лолыштөмөн: «Ю».

Комиöдіс Ольга Баженова.

❖ ❖ ❖

Письмөасьöмaöсь гижысьяс — куим Иван

Тавося март 6 лунö тырис 110 во тöдчана коми гижысь-фронтöвик Иван Васильевич Изъяуровлы. Вит во сайын журналын жö йöзöдлiм сылысь фронтвывса письмöяссö ёртыслы, коми гижысь Георгий Иванович Торлоповлы. Таво сылön архивысь сюрины содтöд письмöяс. Найöс 1950—1980 воясö гижысьяс ыстылöмaöсь öта-мöдыслы: И.Г.Истомин — И.В.Изъяуровлы, И.Н.Молчанов — И.В.Изъяуровлы да мöдарö. Быд письмöын — коми литературалön сöвмöм-олöм.

Неуна висьталышта И.Г.Истомин да И.Н.Молчанов йылысь. Иван Григорьевич Истомин — сийö коми-ненеч гижысь, драматург, серпасасьысь да Войвывса вужвойтырлön литературалы подув пуктысь (1917—1988). Чужлис Тюмень обласьтын Ямал-Ненеч кытшысь Шурышкар районса Мыжы (Мужи) сиктын коми семьяын. Челядьдырыс колис Ичöt Об ю дорын, сэнi жö тöдмасис ханты, манси, ненеч да роч кывъясöн. Ичöтдырйиыс жö на сийö ёна висьмылöма да коктöммылöма. Но тайö сöмын ёнмöдöма сылысь этш-характерсö: И.Истомин некор абу няргылöма да усылöма сьölöмнас, пыр вölöма кыпыд руа мортöн. 1934 воын помалöма нетыр шөр школ (семилетка) да вуджöма овны Салехардö. Сэнi жö 1938 воын помалöма педучилище да дас кык во велöдöма Ямалса школаясын роч, ненеч кывъяс да рисование. Медводдза кывбурсö йöзöдлöмaöсь Ямал-ненеч кытшса газетын 1936 воын. Война бöрас нин сэсся кывбуръясыс петалöмaöсь «Сибирские огни», «Дружба народов», «Урал», «Нева» да «Войвыв кодзув» журналъясын. 1950 воын босьтöмaöсь уджавны Нарьян-Марса «Красный Север» газетö, а 1958 воö И.Истомин вуджöма овны Тюменьö да уджалöма небöг лэдзанiнын редакторсö вежысьöн.

Кывбуръяса, висьтъяса-повесьтъяса, пьесаяса, романъяса да мойдъяса Иван Истоминлön петалис кызь небöг: рочöн, комиöн, да ненеч кыв вылын.

Бура тöдлiс Иван Истоминöс Мыжы сиктын жö чужлöм гижысь Фёдор Конев. Сийö томдырйиыс Салехардын И.Г.Истомин отсöгöн пырöма уджавны газетö. Ф.Конев ыджыд ёртыслön творчество йылысь шуис тадзи: «Сылön гижöдъясын эм сэтшöмтор, мый некор оз важмы — тайö ас чужан му да сэтчöс



олысь йөзсө радейтөм. Татшөм-торйыс пыр кыскö лыддысь-ысьсö. А гижысь ловъя сэтчөдз, кытчөдз сійсö лыддьöны...».

Дерт, сьöкыд шуны, кор стöча тöдмасьлöмась Изъюр Иван да Гриш Иван (тадзи асьсö шулöма И.Истомин), буракö, 1950-öд воясö. И.Изъюров архивын кык письмö: öти письмösö ыстылöма 1958 вося август тöлысьö, мöдыс — 1981 вося. Воддзасö гижöма комиöн, но гижанногыс коми литературнöй кывкöд öткөдялöмөн кö, ёна торъялö. Мöд письмösö гижöма рочöн. Коми-нас письмösö сетам вежлавтöг:

«Дона Иван Васильевич!

Сьölöмсянь сожалеита, мый эз удайччы мен паныдасьны Тiянкöд да Серафим Поповкöд

Салехардын вöвлыганыд. Ме аслам ветлöмсянь гортö вои сöвсем неважөн да нöшта пырысь-пыр висьми, сы сьöрти и öтвечайта татшөм сёрмöмөн.

Ыджыд пасибö Тiянлы, бур дружескöй письмöныд серти. Зэв вөрзёдинныд менсьым сьölöмсö асланыд вниманиеён. Рад кывны, мый тi кöсьянный пригласитны менö коми писательяслөн первойя сьезд вылö. Водзджык благодаритны Правлениеныдтö корöм сьöрти.

Зэв рад, мый коранныд менсьым кымынкö стих и кöсьянный сетны найсö «Войвыв кодзул» и вообще коми кыв вылын изданиеяс, кöть коми йöзс и уна округаным. Збыльсь, танi мыйкö колö вöчны. Ме асянь, кыз первойя шаг, тайö лунъясö выстунита окружнöй газетаным статьяён та вопросы кузя. Надейтча, мый тайö упущениесö позьö регид исправитны.

Ставөн сöгласнöй тiянкöд — да, миян округаным зэв омöля тöдöны «Войвыв кодзул» и вообще коми кыв вылын изданиеяс, кöть коми йöзс и уна округаным. Збыльсь, танi мыйкö колö вöчны. Ме асянь, кыз первойя шаг, тайö лунъясö выстунита окружнöй газетаным статьяён та вопросы кузя. Надейтча, мый тайö упущениесö позьö регид исправитны.

Кылөн, удайтчас кö миян паныдасьны, унатор йылысь сёрнитам, тиöтш и та йылысь.

Нöшта öтпырысь сьölöмсяньö ыджыд аттьö Тiян письмöныд серти да приятнöй юръяс серти, кодъясöс Тi юртавлінныд меным.

Ыджыд привет шуö мясянь Серафим Поповлы.

Топыда-топыда кутла кинидтö да сиа Тiянлы бур здоровье да творчествоын успехяс.

Тіян Иван Истомин. г. Салехард, ул. Республики, № 38. 23/VIII-58 г.».

Иван Истомин збыльысь воліс 1958 воё лоом коми гижысь-яслөн съезд вылö — та йылысь пасйöма 3-öд томса «История коми литературы» небöгын.

«Дорогой другище Иван да свет Васильевич!

Во-первых, спасибо за Ваше милое поздравление с прошедшими весенними праздниками и присылкой мне уйму чистых художественных открыток по городам российской Федерации «Сыктывкар» (издание «Советская Россия»)! Замечательные открытки! Цветные! Гляжу на открытки и будто я вновь в Сыктывкаре (с 1958 года), но город здорово вырос и высотные дома и памятники (Ленину, И.А. Куратову, ж.д. вокзал и т.д.) преобразили его! Так хочется побывать в Сыктывкаре, да лежу парализованный и открытки эти сохраню на память. А пишу вот на этой бумаженции.

Во-вторых, Вы в своей большой открытке затронули массу вопросов, интересных для меня, а я как раз занят был моим переводчиком г.Сазоновым по роману «Встань-трава» и не мог ответить. Теперь могу.

Значит, Вы часто вспоминаете Гриш Ивана, коми в Сибири? Я тоже часто вспоминаю Вас. Вы ведь одним из первых откликнулись в своей газете и журнале «Север». Вы ещё прислали мне «Войвыв кодзув» и т.д. Только мимолётным была у нас встреча, а потом я заболел. Но тебя не забываю и ты меня тоже (но, перешёл «тыкать»). Можно и так, если согласны. Ты на ногах, вон даже до Казани и дальше едешь-летаешь. Так что можно и в Тюмень. Но не сейчас — жена плохо чувствует, что-то вроде астмы, хотя она совершенно не курит и я тоже бросил курить. Так что подождём насчёт поездки в Тюмень сёрнитны-варовитны. Хорошо?

Ты работаешь — это прекрасно! «Здравствуй, земля Карельская» прочту обязательно. Вообще, все твои произведения в «Войвыв кодзув» я читаю непременно.

Значит, будете отмечать 60-летний юбилей Коми АССР в Москве? Радуюсь!

А почему ты не хочешь съездить в Москву? Правда, прозаiku трудно выступать, но всё же ездят другие.

Ты пишешь, что живёте в 3-х комнатной квартире с женой, а сыновья со своей семьёй, тоже в Сыктывкаре. Это так и должно быть, чтобы не мешать тебе. У меня тоже дочь и два сына живут отдельно в Тюмени со своими семьями, а мы с женой и старшим сыном (не женится) в четырёхкомнатной (маленьких) квартире. Мою зовут Анна Владимировна, а твою как звать-величать?

Ну, пожалуй хватит — рука устала тыкать одним пальцем.

Топыда кутла китö, Эжвабокса коми морт!

И.Истомин (кырымасьöма ручкаöн).

2 июня 1981 г.

г.Тюмень».

Неуна Иван Никанорович Молчанов йылысь (1904—1984). Тайӧ поэт, вуджӧдчысь. Сійӧ медводдзаӧн вуджӧдіс Иван Куратовлысь кывбуръяссӧ роч кыв вылӧ.



Чужліс Иван Молчанов Архангельск обласьтса ичӧтик Прислон сиктын, велӧдчис начальнӧй школаын, вӧлі гражданскӧй война вылын. Сэки и босьтчис гижны кывбуръяс. А сэсса 1920-ӧд воясӧ помаліс канмуса журналистика институт.

Филология наукаысса доктор В.Н.Демин «Коми литература» энциклопедияын висьталӧ, мый Молчанов Комиӧ волӧма 1934 воӧ. Сэки Мураши станциясянь Сыктывкарӧдз вӧлі сӧмын вӧла туй. Тайӧ сьӧкыд туйсӧ — ӧтарӧ-мӧдарӧ 700 сайӧ верст, Иван Молчанов да роч поэт Алексей Глебов вуджӧмаӧсь сы могысь, мед отсавны коми гижысьяслы бура дасьтыны да нуӧдны медводдза съездсӧ. И сэки жӧ Молчанов шуӧма, мый коми литературалӧн сӧвман туйӧн (сӧвмӧмкӧд) колӧ тӧдмӧдны и роч лыддысьысьсӧс, да ачыс медводдзаӧн вуджӧдчӧмас и босьтчӧма.

Тайӧ кадсянныс сійӧ пыр ёртасис коми гижысьяскӧд, вӧлі Коми мулӧн уна пельӧсын да «коми» темаыс гижысьлы лои матысса да радейтана.

1936 воӧ Москваын петіс «В парме» небӧг. Тайӧ небӧгас медводдзаысь вӧлі йӧзӧдӧма роч кыв вылын коми фольклор да коми авторъяслысь гижӧдъяссӧ. Кывбуръяссӧ вуджӧдісны И.Молчанов да Е.Сокол.

1939 воӧ, кор Куратовлы чужӧмсянныс тырис 100 арӧс, бара жӧ Москваын петіс поэтлӧн кывбуръяса небӧг, кодӧс дасьтіс Иван Молчанов. Сійӧ жӧ гижис водзкывсӧ, кӧні паськыда висьталіс Куратовлӧн удж-олӧм йылысь да вуджӧдіс комын сайӧ кывбур. Небӧгас Молчанов пасйис, мый вуджӧдны озыр роч

кыв вылӧ коми поэтлысь кыв-
буръяссӧ эз вӧв кокни — Кура-
тов этша кывйӧн кужӧ ёна пась-
кыда восьтны ассьяс темасӧ.

А сәсся уна вояс чӧж на
гижысь-фронтӧвик Иван Никанорович Молчанов тӧдмӧдіс
роч лыддысьясӧс В.Савинлӧн,
С.Поповлӧн, Ф.Щербаковлӧн
кывбуръяссӧн, вуджӧдіс на и
Я.Рочевлысь «Кык друг» ро-
мансӧ. 1958 воӧ волӧма Сык-
тивкарӧ коми гижысьяслӧн
съезд вылӧ. А 1981 воӧ петіс
роч кыв вылын «Антология
коми поэзии» нима небӧг. И ба-
ра жӧ Иван Молчанов вуджӧ-
дӧма аслас ёртъясылысь —
Нёбдінса Витторлысь, Тима
Веньлысь, Сим Ваньлысь кыв-
буръяссӧ, и тайӧ вуджӧдӧмъ-
ясыс ӧнӧдз на медбуръяс
лыдын.

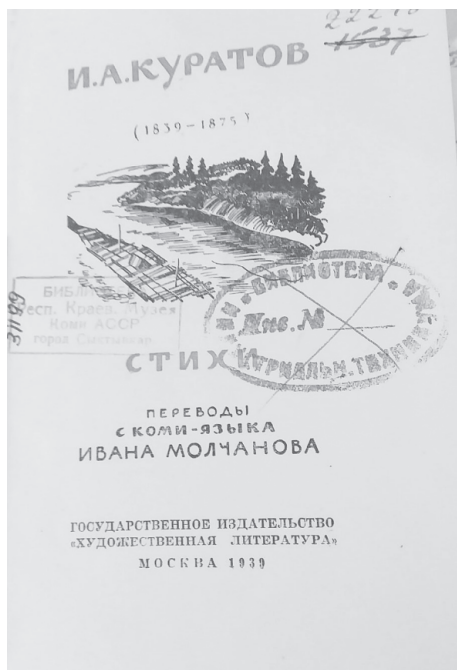
Со сылӧн письмӧыс:

*«Здравствуй, Иван Васильевич, видза олан, дона тэ менам
морт!»*

*Очень рад, что получил от тебя весточку. Большое русское
спасибо за тёплые слова, выраженные в открытке. Да, брат,
мы стариками стали: тебе в будущем марте — 70, а мне
с том марте — 77 годков стукнет! Вот так-то. А старики
никому не нужны. Ты пишешь, что коми помнят Ивана Мол-
чанова. Да, друзья помнили, но их уже нет. Появилось новое
поколение, которому наплевать, в сущности говоря, что сделал
для Коми Иван Молчанов. Бадь майӧгид вужъялӧма, значит
и листва появилась. А листве что? Плевать ей, от какого
кола корни идут!*

*А я помню и те далёкие, молодые и хорошие деньки, когда
я в морозные зимние ночи, под волчий вой, на перекладных про-
бирался в Сыктывкар, как тепло там встречали меня мои
тогдашние дружки — Ньобдинса Виттор (Нёбдінса — Д.Г.),
Виль Паш, Сим Вань, Изъюр Иван, Яков Рочев... Никого теперь
их нет, кроме тебя. Нет Вани Оботурова, который впервые
меня познакомил с творчеством И.Куратова, нет Катаева,
бывшего председателя Президиума Верховного Совета (с ним
я впервые встретился в мою первую поездку в Сыктывкар —
в Объячеве, где он был секретарём комсомольской сельской
организации, а потом, спустя много лет, уже будучи на боль-
шой государственной работе, привёз мне в Москву Почётную
грамоту Президиума Верховного Коми АССР).*

Сейчас лето. Как хотелось бы побывать в летнем Сык-



тивкаре. Но увы, невозможно: очень плохо ходят ноги, еле до ближайшего магазина добираюсь, и то с палкой.

Глаза ещё видят, мозг работает, левая рука печатает на машинке. (Пальцы правой атрофировались из-за давнего локтевого ранения). Правой еле расписываюсь.

Да, письмо ты послал на мой старый адрес, на Студенческую, но всё же его переслали. Живу я сейчас Кунцеве, в зелёной местности. Раньше это была дачная местность, но сейчас по долинам и по взгорьям выросли современные гиганты-дома, а зелени много: при строительстве новых кварталов строители оставляли нетронутым густой кунцевский лес на финский манер. Есть пруды, недалеко Москва-река и совсем рядом Сетунь. Здесь в давние годы жил поэт Багрицкий, в маленьком домике, в котором я не раз бывал в гостях вместе с другими поэтами. И уж никак не предполагали, что через много лет сам буду жить в соседстве с улицей Багрицкого. (Есть такая, официально названная).

Иван Васильевич, если паче чаяния, придётся побывать в Москве, заезжай, пожалуйста, в гости, посидим, чайку с клюквенным вареньем попьем, а то и по коньячку ударим...

Адрес мой теперь такой: 121354, г. Москва — Г354, ул. Гришина, 10, корп. 2, кв. 172.

Если будет не лень, пиши, как пишется, что нового? Рад буду получать от тебя весточки.

Жму руку!

Твой (кырымпас) Ив. Молчанов.

Москва, 29.6.79».

Вочакывсö Иван Изъяуров гижöма юль 16 лунö, со сійö:
«Сыктывкар. 16.VII.79.

Дорогой Иван Никанорович!

Большущее и самое сердечное спасибо за письмо. Я ведь только открыточкой разведку сделал, не знал, дойдёт, ли она до адресата, и ответишь ли. С большим интересом прочитал письмо, и как будто встретился с молодостью, с прошедшими годами, которые никогда не затушуются. Ейбогу, Иван Никанорович! Славные были годы. Встречи в Сыктывкаре, Архангельске, Москве. Конечно, выросли молодые, которым может это и совсем не нужно, не знали и не будут знать может быть, но что было — то было. И осталось. К сожалению, мы иногда и сам и виноваты: не напоминаем молодёжи о том, что было раньше и к чему они пришли (во многом уже готовому), не пишем. Могу лишь сказать, что в истории коми советской литературы имя Ивана Молчанова не забыто и занимает своё достойное место как переводчика И.Куратова на русский язык и как переводчика многих наших поэтов. Об этом говорится в издаваемом трёхтомнике «История коми литературы» (в печати второй том, как раз коми литература за период с 1918 по 1940 год). Об этом сказано в книге В.И. Мартынова о связях коми и русских писателей.

Могу сказать: в Сыктывкаре поставлен памятник И.Кура-

тову, а наш драмтеатр носит имя Виктора Савина. Между прочим, осенью 1980 г. наш театр будет показывать в Москве свои работы, в том числе, мне кажется, и одну из первых пьес В.Савина. Не знаю только, в помещении какого театра. Но это точно. Если соберёте силы, то можно посмотреть. Я постараюсь кому-то подсказать, чтобы Ивана Молчанова



не забыли и хотя бы навестили дома. Не знаю только, что из этого получится. Наверно, поедет и наш пред. Правления СП Г.А.Юшков, так как его пьеса будет показываться в Москве, и ему так же намекну, чтобы навестили Ивана Молчанова. Сам я весной был в Москве, вернее — отдыхал и лечился в Подмоскovie в санатории в Тишково, но в самой Москве был только в день приезда и в день отъезда. Отвык уже от московской сутолоки и шума, толкотни. Правда, был в гостях у друга в Мытищах, нашёл даже у него свои фото школьных и юношеских лет, которых даже нет у самого меня.

Что сказать о себе? Продолжаю работать, и даже активно. Люблю журналистику, пишу рассказы, повести. Романа так и не написал. Даже не пробовал. Как видно, не романист по духу и образу мышления. Лет 20 назад написал пьесу, театр не поставил. Теперь вспомнили, попросили пересмотреть, осовременить. Театр пьесу принял и готовится после поездки в Москву начать репетиции. Ныне ведь главный режиссёр И.И. Аврамов даже народный артист СССР. Он пару лет назад попросил меня попытаться написать пьесу о В.Савине, чтобы в дни юбилея театра, носящего имя В.Савина, поставить спектакль о нём самом. Пьесу я сдал театру, как видно в принципе главреж принял, но сказал, что более конкретно займётся после поездки в Москву. Как видишь, ещё работаю, тружусь. Живём мы вдвоём с супругой, сыновья живут своими семьями также в городе. Наша квартира отличная,

трёхкомнатная, в центре города, с обеих сторон дома скверы, много зелени. А вообще-то сам Сыктывкар здорово строится, уже поднимаются 10–12-этажные дома. В 1980 году, как видно летом, будем отмечать 200-летие Сыктывкара. Строится новая 12-этажная гостиница. И вообще город много готовится к празднику.

Да, чуть не забыл. У нас уже 10 лет функционирует мемориальный литературный музей им. И.А. Куратова, на месте дома, в котором жил поэт. И было бы хорошо, если бы И.Молчанов (первый переводчик И.Куратова) послал в музей кое-что, что у него сохранилось — рукописи переводов, дарственную книгу, свою фотографию. К сожалению, нет у меня и твоего фото, как видно в 1937 году вместе со многими так же забрали. К сожалению, эта участь постигла многих фотографий и книг, хранившихся у меня. Но вашу книгу переводов И.Куратова (1939 г.) я храню. У нас ведь есть и ныне свой университет, и есть коми факультет. Выпускники коми факультета уже работают в редакциях, радио и телевидении.

И наш город стал много краше прежнего. Конечно, мы бы все были рады видеть Ивана Молчанова на улицах Сыктывкара в дни 200-летнего юбилея летом будущего года. Путь не такой уже тяжёлый: 30 часов в пути в купейном вагоне, или на самолёте пару часов от Домодедово.

Одним словом, будем рады!

Всего доброго, дорогой, бодрости и здоровья!

Кузь нэм да бур шуд, дона морт!

Всегда Ваш И.Изъяров — (гижёма ручкаён)».

Дерт жö, тайö письмöясыс — коми литература история восьтысь содтöд лист бок, и, кыдзи и мукöдсö, водзö кутам видзны И.Куратовлön музей фондъясын.

Снимокъяс вылын:

1. Иван Григорьевич Истомин.
2. Иван Никанорович Молчанов.
3. И.Куратовлön Молчановöн вуджöдöм кывбуръяса медводдза небöг.
4. Коми гижысь котырлön медводдза съезд дырйи. Шуйгаладорсянь. Пукалöны: Г.А. Фёдоров, РСФСР-са гижысь котырсянь воём Ю.С. Пухов, И.Н. Молчанов, И.Г. Истомин. Сулалöны: Г.А. Юшков (мöдöдыс шуйгаладорсяньыс), Я.М. Рочев, (коймöдыс шуйгаладорсяньыс), И.М. Вавилин (веськыдладорсяньыс мöдыс). Мукöдыс тöдтöмöсь. 1958-öд во.



Александр УЛЯШЕВ



Коми кыв дінö муслунöн

Нималана коми гижысь Г.Юшковлөн «Литературная Россия» газетын уна во сайын петавліс «Мый воштам?» («Что теряем?») статья. Сійö вörзöдіс сьолöмсö быдöнлысь, кодлы абу веськодь коми йöзлөн аскиа луныс. Йöзöдлісны сійöс и «Парма гор» да «Звезда» газетъяс. Петавлісны и мукöд авторъяслөн статьяяс. «Войвыв кодзув» журнал йöзöдліс жö некымын гижöд коми кыв видзöм-дорйöм кузя.

Лыддысьысьяс уна во нин виччысисны татшöм гижöдъяссö. Ме уна вояс чöж жö нин вензя-тышкася сэтшöм йöзыскöд, кодъяс öтдортчöны асланыс чужан кывйысь.

Медводдза коми поэт И.А.Куратов, кодлысь таво ми пасйим чужан лунсянныс 180 во, гижліс:

Коми кыв ме кывлі
Аслам люлю дінын,
Сійö менам вунас
Сöмын дзеданінын!

Радейтліс чужан кывсö Иван Алексеевич. Эскис, надейтчис, мый коми кыв да коми сылан кутасны юргыны:

Уна тöдысьясöс
Найö нимöдасны,
Тэнö, коми сылан,
Ылын нимöдасны!

Коми кыв öні велöдöны Венгрияын и Финляндияын, ФРГ-ын и Японияын да мукöд странаясын. Но мыйла нö артмö сідзи, мый ми, комияс, кутім сійöс вунöдны?! Помнитсьö, кызди Мöскуваысь академик Серебренников финно-угроведъяслөн конгресс дырйи (1985 воын) Сыктывкарса музтеатрлөн сцена выв-

сянь сёрнитіс сэтшөм мича коми кывйөн да сэтшөм сөстөма (ачыс роч морт), мый весиг лои яндзим өткымын ёртъяс вöсна, кодъяс асьныс комияс, а чужан кывнысö оз тöдны! Сыктывка-рö тайö жö конгресс вылас воліс Англияыс ученöй-профессор Джон Гордон Коутс, коді сідзжö зэв мича коми кывйөн сёрнитіс-лыддис доклад, мый эз весиг эскыссы, мый сійö англичанин, а абу коми.

Эмось на и талун сэтшөмъясыд, кыдзи Настя Васильева, коді чужöма Мöскуваын, велöдö МГУ-ын математика, а комиён ачыс аслас көсйöмөн куим воон велöдіс коми кыв, и öні мукöд комиясыс сөстөмджыка сёрнитö коминас, и өткымын коми дорыс ёнджык дорйö коми кывсö дзикöдз кусöмысь! Эм и мöд морт, француз Себастьян Каньоли, коді сідзжö кык воон велö-дöма коми кыв, көть и рочнас на весиг оз куж... Сійö некы-мыныс нин воліс Комиö.

Мыйлакö тай нö грузинъяс, болгара, чиганъяс, молдаванъяс, латышъяс либö мукöд — мунöны улич кузя, пукалöны авто-бусын — сёрнитöны асланыс кыв вылын. Найö ньöти оз ян-дысьны асланыс кывйыс, а мöдарö — гордитчöны. А вот ми, комияс, мыйлакö родам. Гашкö, сы вöсна, мый коми йöзöс нэмъяс чöж увтыртлісны?* Коми муыд водзын збыльыс вöлі тюрмаөн, кыдзи гижліс Г.Юшков.

Комияс завидьтана восьсаось. Водзын сиктъясын (и öні на позьö казавны өткымынлаыс) некор абу игнавлöмаось кильчö öдзöсьяснысö. Мунöны кө кытчöкö, тасавлöны керка öдзöссö карнанön либö роскөн. Тайö петкөдлö, мый керкаын некод абу. И со пондісны мянö ваявны быдпөлöс шпанаяссö, прö-ститутка-тунеядечьясöс да мукöд сикас мыж вöчысьясöс, и коми йöз кутісны повны, лöсьöдалісны иганъяс, томанъяс. Сэсся и коми йöз пöвстын кутісны чужны урöса олысьяс, чужан кыв увтыртысьяс. Шуам, сиктын морт сёрнитö комиён, а карö воас да, коми кывйыс быттьö вунöма, пыр и кутас рочасьны. Кык коми, а кужтöг рочасьöны, чайтöны, гашкö, мый таыс найöс кодкö ошкас. Но овлö и мöдарö — овлö яндзим чужан кывтö вунöдöмысь. Вöлі тайö 1974 вося гожöмын (меным сэки вöлі 18 арöс на). Ленинградыс воом студентъяс ворсісны гитараөн да сьылісны Помöсдін аэропортбердса луд вылын. Кор ме матыстчи на дінö, меным тшöктісны сьывны кутшöмкö коми сыланкыв. Думайті, мися, гашкö, найö тепитчöны-серавлöны ме вылын. Ме босьті гитара да босьтчи сьывны роч эстраднöй сыланкыв. Но студентъяс корисны сьывны комиён, и ме налы сьылі «Бур батькөд-мамкөд олөм», көть эг став куплетсö стöча тöд. Студентъяс весиг клопайтісны, корисны нöшта на сьывны коми сыланкыв, но ме сэсся эг тöд некутшöмöс. Сэки Ленин-градыс воом йöз дивитісны: коми морт пö, олан сиктын, а он тöд асьыныд сыланкывъястö. Меным лои яндзим. Сэксянь и босьтчи ёнджыка кывзыны, кыдзи сьылöны сиктса олöма йöз.

* Нэмъяс чöж увтыртöм йылыс, дерт, öдвакö позьö сёрнитны, но 1930 вояссянь Коми му и збыль тырис мыждөм йöзөн да лагерьясөн — (редакция).

А сәсся и ачым велöдчи ворсны баянöн, босьтчи гижны висеть-яс, кывбуръяс да шылад-музыка аслам коми сыланкывъяслы.

1985 вося март тöлысь помын Сыктывкарса филармонияын кык лун чöж муніс сöветскöй сыланкывъяслöн фестиваль-конкурс. Ми — «Юрган» котыр — сэтчö тшöтш вайим «Уна нывъяс» йöзкостса сыланкыв. И кор петім сывны куимöн (куим гөлөсөн, выль обработкаөн) — Александр Чувьуров, Алексей Ефремов да ме — ёна полім, мый унаөн оз гөгөрвоны, но артмис мөдарö: залыс шызылыс аплодисментъясөн, «ура», «бис» да «браво» горзöмысь. Жюри́са председатель, композитор Я.С.Перепелица кыпöдчыліс сцена выlö да топыда кутліс мианлысь кияснымöс. А журиысь мөд морт, Коми АССР-са народнöй артистка да РСФСР-ысь искусствоясса Заслуженнöй деятель И.П.Бобракова шуис мианöс «Коми Песнярыөн». Таысь ыджыдджык пыдди пуктöмыс мианлы сәсся эз и ков, көть эськö мианлы сэк сетісны Ставсоюзса Лауреатъяслысь значокъ-яс да дипломъяс.

Сійö жö воас, гожöмнас, финно-угроведъяслöн Конгресс дырйи ми — «Юрган» котыр — лэччывлім бара Сыктывкарö сывны тайö жö «Уна нывъяс» сыланкыв. Ссылім ывла вылын музтеатр (öні опера да балет театр) дорын чукөртчөм йöзлы. А филармониялöн концертнöй залын финно-угроведъяслöн делегатъяслы, көні вöліны и Англияысь воём йöз, и японечьяс да весиг негръяс, ворсім сигудөкъясөн «Юрган» котырын ворсысьяс: М.Карманов, А.Ефремов да ме. А миан районса Улыс Вочысь Кочанов гозъя ворсісны ас вöчөм чипсанөн да пöлянөн да нöшта на и сылысны коми частушкаяс. Иностранечьяслы, видзöдөм серти, зэв ёна воис сёлöм вылас тайö аслысьяма концерт-гажыс!

Помнитсьö: Шойнатыын олігөн, 1988 вося май 9 лунö гажöд-чигөн, воём морт янөдіс мианöс: мыйла пö ассыныд онö сылöй, сöмын роч сыланкывъяс сыланныд. Кор горөдім сывны П.Чисталёвлысь А.Ванеевлöн кывъяс выlö гижöм «Тулысын му вывті ветлөдлö любовь» сыланкыв, мортыдлөн синваыс кутіс доршасны. Көть и эз гөгөрво кывъяссö, но сёлөмөдзыс йиджис коми горыс.

Шойнатыын олігөн ме уджалышті тшöтш и школаын. Коми кыв велöдысь, а бöрынджык тшöтш и кывбур гижысь Зоя Васильевна Шиликова, шыöдчыліс ме дорö, мед ме чукöрта фольклорнöй сылан котыр 7 класса велöдчысьясысь (сійö вöлі класснöй руководительөн). Менам чукөрмис 16 нывка. Репетируйтчим классын. Нимсö пуктім «Томлун». Ссылім сöмын коми йöзкостса сыланкывъяс кык да куим гөлөсөн. Вöліны и хороводөн ветлөмөн сылөмъяс. Лэччывлім весиг Сыктывкарö конкурс выlö, көні босьтім мөд места. Первойсö сетісны искусствояс гимназияса сылысьяслы. Сывлім и Шойнатыса клубын концерт-гаж дырйи. Зэв ёна кажитчöма, дыр на казъ-тывлісны! Тайö коллективсьыс öти сылысь-солистка öні уджалö драмтеатрын, ворсö и сылө. Тайö Светлана Малькова. Ме зэв рад сы вöсна. «Мунін да сэтшөм гажтөм лои, некөн сывны

коми сыланкывъяс, и ми ветлөдлам вөлі туй кузяыс да сы-
лам», — тадзи сійö меным шуис некымын во сайын...

Ог ошйысьöм могысь тайöс казътив, а сы могысь, мый эм
мыйöн гордитчыны миянлы, сідзкö, эм на пармаса войтырлөн
и духовнöй озырлуныс да талантыс. Мыйта на эськö позис
вöчны бурсö, быдөн кö гөгөрвоисны коми войтырлысь югид-
ланьö, культуралөн вылынджык тшупöдланьö кыпöдчыны зі-
льöмсö.

Школаясын, кöні эм коми челядь, быть колö велöдны коми
кыв, сьывны коми сыланкывъяс. А босьтчыны таö колö дет-
садянь на. Сэки, чайта, бать-мам оз кутны пыксьыны асьыныс
челядьнысö коми школаö сетöмысь. Öні со воим сэтчöдз, мый
«Асья кыа» государственнöй ансамбльын комиыс зэв этша, а
ставөн сьылöны комиön. Мырдөн, быттö тшöктöм артмö, ась-
ныс оз тöдны, мый и сьылöны. Тайö öд коми кыв да коми йöз
вылас лоö тешитчöм. Босьтам Коми Республикаса народнöй
артистка Лидия Логиноваöс. Сэтшöм мича, мыла, сöстöм гөлöса.
Оз öд прöста шуны сійöс коми колипкайөн. Лида водзті вöлі,
сідзжö, сьылö роч сыланкывъяс. Ме гордитча, мый удайт-
чывліс сылы аккомпанируйтны гитараөн, кор сійö 70-öд вояс
заводитчигөн оліс да уджаліс Скөрöдумын. Öні сійö сьылö коми
сыланкывъяс и лои республикаын нималана сьылысьөн.

«Эжваса дзоридзьяс» хор да Л.Логинова, а сідзжö куим
поэт: Василий Лодыгин, Вячеслав Бабин да Эдуард Тимушев;
куим композитор: Василий Чувьуров, Василий Гуцин да ме;
баянист Пётр Шучалин 1989 вося тöлын ветлім Луздор, Сык-
тив да Сыктивдін районъясö. Сьылім Абъячайын, Визинын,
Пажгаын, Лöзымын, Кебраын... Репертуарным вöлі дзик став-
нас сöмын коми: кызди сыланкывъяс, сідзи и кывбуръяс.
Культура керкаяс ыджыдöсь, концертъяс мунісны йöз тыра
залъясын. Ме сэк кезлö буретш гижи В.Бабинлөн кывъяс
вылö «Эжвай-мамöй» сыланкыв. Вöлі и И.Куратовлөн кывъяс
вылö гижöм «Сылан менам, сылан» сыланкыв.

Поэтъяс пиысь зэв бура примитісны Эдик Тимушевöс, коді
лыддис асьыс да батыслысь гижöм басняяс. Залын серöк-
тивласны, кекöначöны, а корсюрö и лолö шы ни тöv, мукöдыс
весиг бöрдöны. Тайö миян коми сыланкывъяс да кывбуръяс
тадзи гажöдісны да нормöдісны видзöдысьясöс!..

Сійö жö воясас, 1988 вося тулысын «Эжваса дзоридзьяс»
хоркöд ветлім хоръяслөн смотр вылö Ухтаö, кöні босьтім первой
места. Веныс ыджыд вöлі местаяс сетöм кузя, но жюри пред-
седательнас пукаліс Мöскуваысь профессор-музыкант и сійö
шуис: «Ме пö мукöд коллектив кодъястö аддзывлі уна сёöс, и
тані пö менö нинöмөн нин энö шензöдöй роч сыланкывъяснад,
а вот «Эжваса дзоридзьяс» пö збыльысь самобытнöй котыр,
кöні став сыланкывйыс асланыс, коми, Кулöмдінса, весиг пö
куим композитор сэні сьылö (вöлім Чувьуров, Гуцин да ме),
и найö пö шензöдісны менö!..»

Коркö Сыктивкарын мунысь самодеятельнöй композиторъ-
яслөн семинар вылын рочысь воём морт, композитор, коді олö
да уджалö миян республикаын, шуис: «Асья кыа» да «Россия»

ансамблясёс óta-модсьыс торйодны сьокыд весиг профессионаллы. Нинём нин национальнойыс коми ансамбльлөн абу кольёма. Да, весиг режиссёръясыс да веськөдлысьясыс локтём йоз. Кызди найо бөрийоны фольклор, ворсаторъяс да сыланкывъяс, кор асьныс оз гөгөрвоны ни оти кыв?!

Сэсся öні коми йöзыслы сыланкывъяссö гижысьясыс эз жö нин пондыны кольны. Вöліны бур коми композиторъяс, кызди Александр Осипов, Глеб Семьяшкин да Аполлон Каторгин, кодъяс öні абу нин ловъяось. Мунісны нин миян дорысь и коми корифей, йозкостса сыланкывъяс да ворсаторъяс чукörтысь да шылад гижысь Прометей Чисталёв, а сідзжö — Вацлав Мастеница да Яков Перепелица. Мастеница оліс комиас медбура коми сыланкывъяс сылысь Валентина Есевакөд да ачыс тшöтш сыліс комиён. Перепелица көть эз чужлы Комиын, но 7 арөссянь, кызди ачыс шуліс, олöма Сыктывкарын да зэв бура тöдіс коми кыв, весиг сёрнитіс комиён. Сылөн «Коми ань» сыланкывйыс, кодöс гижис Г.Юшковлөн кывъяс вылö да кодöс сыліс В.Есева, лои коми нывбабалы (аньлы) збыльысь гимнö! Вацлав Мастеница, көть вöлі полякөн, колис коми йöзлы вель уна коми сыланкыв, шуам, «Марьямоль» (кыв. Г.Юшковлөн), «Ме ю шөрö пета...» (кыв. В.Власовлөн) да мукöд, кодъяс лоины нин народнöйөн...

Бура уна мича коми сылан сывліс Валентина Есева: «Шондіой-мамöй», «Джуджыд керöсын», «Сирчунь-вирчунь», «Гöгрöс чужöмъяс», «Оз пö радейтны комияс сывны» да уна мукöдöс. А көнось нö томъясыс? Öнія комиясыс?!

1985 воын карö лэччывлігөн Лидия Чувьуровакөд ме панлі сёрни коми сыланкывъяс гижöм кузя. Мися, коми композиторъяс эз кутны кольны, колö миянлы аслыным босьтчыны. (Сэки ми — Василий Чувьуров, Василий Гуцин да ме вöлі и гижам, ашшөр шылад гижысьяс пиысь сöмын куимён). Лидия Даниловна шуис, мый сыланкыв пö колö гижны велöдчöм мортлы (сійö помавлöма консерватория, уджаліс хормейстерён «Асья кыа» гос.ансамблын; сылөн вöлі высшöй музыкальнöй образование). Ме шуи: ми тай нö, мися, нинём эгö помавлöй да гижам, и йöзыс сылöны... Ми кө огö кутöй гижны, сэсся коді?! И ме зэв рад вöлі, кор нель во кольöм бöрын, 1989 воын, И.А.Куратовлы 100 во тыригкежлö Л.Чувьурова гижöма А.Мишариналөн кывбур вылö «Иван Куратов — Коми мулөн пи» медводдза сыланкыв. И зэв бур, мича сыланкыв артмöма! Сэки ме и шуи: «Вот öд, мися, Лида, ачyd гижöмыд. Вот и бур! Быть пö ковмис, Саша...»

Искусствояс колледжын Чувьурова лöсьöдіс «Коми сылан» котыр, кытысь петіс уна коми сылысь. Жаль, мый мортыс регыд оліс, а эськö мыйта на вермис гижны мича коми сылантö.

А Тима Веньлы сё вося юбилей пасйигөн, 1990 вося октябр тöлысьö, Сыктывкарса драмтеатр сцена вылын концерт нуöдігөн ставыс вöлі коми сыланкыв! Концертсö восьтіс «Коми муöй» (шылад А.Уляшевлөн, кывъяс Г.Юшковлөн) сыланкыв, кодöс сылісны кызди хорса сылысьяс, сідзи и поэтъяс да компо-

зиторъяс, тайö: «Эжваса дзоридзъяс» да «Гöрд гвоздика» хоръяс, сылысь Л.Логинова, поэтъяс да композиторъяс (асшöр шылад гижысьяс), и ставыс Эжва йывсаяс — В.Гущин, В.Чувьюров, А.Уляшев, Л.Чувьюрова, В.Лодыгин, Э.Тимушев, В.Бабин, И.Тарабукин, А.Шебырев, М.Чувьюрова. Юргисны Тима Веньлön кывъяс вылö гижöм да сылы сиöм сыланкывъяс да кывбуръяс, кызди «Сьöлöмöй бöрдö и сылö», «Кöнкö, веж турун пöвстын», «Тувсовъя», «Öввö», «Сьывлис гажа колип-кай», «Енъюгид ывлаёй», «Тима Веньлы бурсиöм», «Пожöма ягын», а сідзжö «Ичöт сиктöй, олан гажöй», «Зиль-зель», «Вö-ралысьлön сыланкыв», «Койтö тар» да уна мукöд. Тайö программанас сесся ми петкöдчим тшöтш и Кулöмдінын да Помöсдінын.

Бура уна мича кывбур да висът-повесът-роман да пьесаяс гижисны миян коми гижысьяс воддза нэмса кызьöд-комынöд воясянь босьтöмөн. Сэтшöмъяс, кызди «Парма сьöлöмын», «Алöй лента», «Кык друг», «Макар Васька — сиктса зон», «Эжва Перымса зонка», «Бива» да уна мукöд. Шогмö вöлі найöс и лыддыны и сценааяс вылын пуктыны-петкöдлыны! Бура уна вöлі бур коми гижысь, кызди: А.Размыслов, И.Изъюров, Г.Фёдоров, Я.Рочев, П.Доронин, В.Юхнин, Г.Юшков, В.Тимин, И.Торопов, Н.Куратова, А.Мишарина, П.Шахов, Б.Шахов, А.Лужиков, А.Попов, А.Ульянов, В.Попов, С.Попов, В.Напалков, В.Уляшев, А.Тимушев да мукöд.

Коми Республикаса народнöй поэт В.Г.Лодыгин гижис Тима Веньлы сиöм поэма, а сідзжö отсаліс лэдзны сылысь «Ниа» да «Эжва йывса колип» выль небöгъяс. Таысь сылы ыджыд аттё коми йöзсянь!

Кызьöд нэм помын чужис «Василей» гаж, кодöс лöсьöдісны куим Вась — Гущин, Лодыгин да Чувьюров. Бура уна коми сыланкыв чужис бöръя кызь-комын вонас, кодъясöс гижисны буретш да самодеятельнöй композиторъяс, мöд ног кö — асшöр шылад гижысьяс. Некымын во сайын чужис сылön ичöтджык вокыс — «Василёк» гаж. Дерт, тайö абу коми ним, но век жö и сэнi петкöдчöны челядьлы коми сылангясөн. Чужисны «Райда», «Туган», «Йиркап», «Кöрт Айка», «Зумыд ош», «Лямпиада» да мукöд спорт ордйысьöм, кöні енбиа коми войтыр, ас республикаса мукöд кывъя да тшöтш и бокысь воöм йöз быд боксянь петкöдлöны ассъыныс кужанлуннысö, сямнысö.

Кызьöд нэм помын жö чужисны и «Коми войтыр» да «Доръям асьнымöс» ютыръяс, кодъяс коми кыв, литература да культура дорйöмö-сöвмөдöмö пуктöны ыджыд пай.

Но эмöсь на миян сэтшöм бать-мам, асьныс комияс, а челядьнысö велöдöны сёрнитны сöмын рочөн. Татшöмъястö нинöмысь ошкыны! И татшöмъясыс öд абу сöмын карын. Кулöмдінын нин коми кывтö омöля кывлан аптекаясын да лавкаясын вузасьысьяслысь, кöть асьныс и комияс. Оз ков ылысь босьтны, менам батылön чужан Вöльдін сиктас, кодöс Тима Вень нимöдіс аслас висътъясын да очеркъясын, öні садиксянныс ставныс рочасьöны. Ме та кузя налы шуи да, меным вочавидзисны:

миян воспитательным пö роч. Сідзкö, öти роч морт понда став челядсьö колö рочöдны? Абу-ö бурджык сылы комиöн сёрнитны велöдчыны, а не увтыртны комиассö! Жальöсь меным татшöм йöзыс, кодъясöс он гөгөрво, мый найö вöчöны. Кыдзи нö поэö омöльтны чужан кывтö, сійö кывсö, мыйöн бать-мам сёрнитöны.

Уна сиктын садик нимъяс рочöсь. Клубъясын да культура керкаясын котыръяс унджыкыс жö роч нима, и концерт-гажъяс нуöдöны сöмын рочöн, а коми кывйыс быттö вунöма, кöть ставöн коми сиктъясын олысьяс, дерт, гөгөрвоöны чужан кывтö да...

Кутшöм мичаа, сöстöм коми кывйöн гижис миян коми клас-сик, Помöсдинса гажа яг вылын чужöм да быдмöм Тима Вень (В.Т.Чисталёв). Кыдзи сійö радейтис ассьыс нияяссö! Дзик жö ассьыс челядсьö моз. Эз лэдз керавны сиктысь ни öти пу. Öнi на гажаа шувгöны Помöсдинын нияяс, пожöмъяс, козъяс, казъ-тылöны шань мортöс бур вöчöмысь.

Тима Веньлöн 130 вося юбилей лоö регыд нин, 2020 вося арын.

Менам кывъясöй тайö — вир тусьяс;
Менам гижöдъяс — менам синваяс;
Кыпыд сьöлöма олан дыръясöй.
Менам ставыс сэн — гижöд-висьтъясас.

Сьöлöмысь петана кутшöм мича кывъяс Тима Веньлöн!

Сьöлöмöй бöрдö и сьылö,
Виралö быдсяма ног.
Том кадöй лэбзьöма ылö,
Кольöма пальöдтöм шог.

А кутшöма радейтліс чужан мусö да чужан кывсö Виктор Савин, кодлысь колян во став республика пасйис чужöмсянныс 130 во!

Кыдзи кöсйыліс Виктор Савин, медым кулöм бöрас сійöс гуалісны чужтан Нёбдін сиктас, Эжва нöрыс йылö, сус пу улö, медым кывны пармалысь шувгöмсö, коми йöзлысь сёрнисö. Но эз тай ло тадзи: ковмис кувны сылы, кыдзи и Иван Куратовлы, Коми муысь бокын. Куратов кö куліс царлöн милöсьтöн, то Савинöс да Тима Веньöс помаліс Сталин кадся культ да лёк йöзлöн гудрасьöм-суклясьöм. Тайöс оз ков вунöдны! Но юргöны öнi налöн мича сылланкывъясыс, гажа да серамбана пьесаясыс, шог олан дырся збыльтор йылысь висьтъясыс Коми му пасьта; найö велöдöны овны да радейтны чужан вөр-ва да рöднöй кыв. Но мыйта и öнi на бур енби-талант чусалö-ваймö миян муын? Коми морт велалöма овны яндысьöмöн да вежавидзöмöн, со и öтдортöны найöс сэтшöмъяс, кодъяс писькöсджыкöсь.

Ме ошка Василий Лодыгинлысь «Коми му» газетын коркö йöзöдлöм «Стöчдзыка кö эськö...» статьялы пöсь воча кывсö. Да, миянлы чужан му вылын колö лоны кöзяинъясöн, а тшöкыда артмö мöдарö. Народнöй овмöслöн кызвын веськöдлысьыс

локтөм йөз. Ме ог көсйи шуны, медым найо эз вөвны, локтөмъяс пөвстын эмось зэв төлка да төждысьысь войтыр. Но паныдасылөны ыджыд чинаяс, кодъяслы веськодъ став татчөсыс, миянлы донаыс. Шуны көть кыв кедзөвтөм йылысь, көть вөр-ва рөзөритөм йылысь. Эмось сэтшөмъяс, кодъяс олоны гырысь сиктъясын да яндысьөны сёрнитны комиён. А босьтам кө бокын олысь комиясөс (Томск, Омск, Тюмень да мукөд обласьтын оло вель уна сюрс коми морт, кодъяс мунлөмаось сэтчөясө ёна важөн нин), то найо медводз велөдоны асьыныс ныв-пинысө чужан коми кыв вылын (Мурманск обласьтса Ловозеро сиктын менсьым «Коми муой» сыланөс босьтөмаось гимн-кып пыдди, тадзи висьтавліс культураса вөвлөм министр А.С.Безносов), а миян республикаын олысь откымын йөз выло найо шензьөны, кызди пö сідзи поэзо: овны аслад чужан муын и вунөдны ай-мам сёрни?!

Коми телевидение сідзжө этша сёрнитө комиён. Унджык передачаыс роч, сэтчөс журналистъяс петöны эфирö сиктъяс йылысь веркөса материалъясөн. А көні нө, оз кө сиктын, медбура кутчысьны миян мулөн традициясыс?

Телевизор пыр колö эськө петкөдлыны унджык коми спектакль. Пуктылісны Иван Куратов йылысь фильм-спектакль, но бара жö рочөн. Колö том йөзсө матыстны асламым культу-ра дінö, фольклор бердö, медым сійö тшөтш мусмис! Кызди нө сэсса кыскан том йөзсө радейтны коми культурасö, кор режиссёръяс да нуöдысьяс та йылысь вунөдомаось, налы веськодъ. Öні весиг Коми республикаса драмтеатр лои гежөд госьтөн миян сиктъясын. Зэв нин бур, пуктасны кө онас кык-куим коми спектакль. А шылада-драма театр, коді чужис 90-өд воясö жö, дзикөдз тупкысян выйын! Артистъяслы некөн ворсны... Тайö öмöй абу позор öнія власьт-чиновникъяслы!

Тшөтш и радио дзикөдз бырөдісны коми сиктъясысь, нетшкисны сутугаяссö, пöрлөдлісны сюръяс...

Уна семьяын оз судзөдны коми газетъяс да журналъяс, оз лыддысьны. Дерт, таысь дивитны ставсö оз ков. Водзті коми гижысьяс тшөкыда воывлісны сиктъясö, но бөръя кадас и тайöс вунөдны пондісны. «Войвыв кодзулын» водзынджык тшөкыда петавлісны нотаа коми сыланкывъяс. Бөръя кадас найö пöшти эз лоны. Найö зэв ёна колöны самодеятельнöй коллективъяслы. «Войвыв кодзув» журналлөн кө тиражыс водзын кайліс матö 7 сюрсөдз, öні и сюрсыс весиг абу. Гежөда кутісны петны и коми газетъяс, да и налөн тшөтш лист бокъяс рочмöны...

Коми войтыр век радейтліс асьыс вөр-ва. Нимавліс бур вöралысьясөн. Но некор эз горшасьлы. Парма вöлі коми войтырöс вердысьөн. Но бөръя кадас сійöс дзикөдз жугөдісны, öні яндзим нин сывны М.Лебедевлысь төдса сыланкыв:

Коми му кузя ме муна,
Гөгөр сулалö сьод вөр.
Вöрыс вывті-вывті уна,
Сыысь унаыс оз төр.

Войдöр Виктор Савин, кор медводдзаысь лэбавлöма Сык-
тивкарö воём первойя самолёт вылын да аслас синъясöн ад-
дзывлöма паськыд пармалысь мичсö, гижліс быдöнлы тöдса
кывбур:

Эг ме аддзыв некор море,
Ог тöд сылысь сылан гор:
Зэв пö паськыд синьöй море,
Абу некöн пом ни дор...

Сэки Виктор Савинлы коми парма кажитчис паськыд са-
ридзöн. Но öнi быдлаысь аддзан гырысь кушинъяс, лёк ногөн
пöрöдöм да жуглöминъяс. Некодлысь юавны, мыйла кералісны
вöръяссö юяс бокысь, му потшöсьяс дорöдз воисны, хими-
катъясöн вöдитчöмөн изöрмöдісны муяс, дышысла видзяс
тыртісны раскөн. Коми йöзлөн нэмöвöйся парма-ягысь бырис-
чиніс звер-пöтка, а юясысь — чери.

Вöр-ва видзöм кузя законъяс медводз торкалöны вöр лэдзысь
предприятіеяс. Бокысь вайöм гырысь техникаöн ёна жугöдöны
том вöр, бырöдöны кöйдыс сетысь лыска пуяс, пöрöдöны, кы-
тысь оз позь — юяс бокысь, а сэсся юяс косьмö. Пуяссö во-
дзöссö оз садитавны, да и садитнысö нин он вермы, сэтшöма
жугöдö финнса да канадаса техникаыд вöр-васö.

Тадзи артмö тшöтш и сы вöсна, мый веськöдлöны öнi быд-
лаын локтöм йöз, кодъяслы веськодь миян коми парманым,
кызди веськодь и коми кывным. Волöны, медым сöмын тыртны
зепъяссö унджык сьöмөн да бöр мунны. На вылö видзöдöмөн
и асланым коми йöз кутісны лоны идöртöмөн. Лесничествоясын
уджалö уна коми войтыр, и налы эськö, ме думысь, колö па-
ныд сувтны ассьыным вöр-ва тшыкöдöмысь. Вöр видзöм —
миян ставлөн öтувъя мог. Видзны сійöс колö ставлы, а миян
коми йöзлы медьёна, öтвылысь босьтчöмөн.

Комын во сайын Мöскуваын мунісны коми литература лунъ-
яс, кöнi тöдса поэт Николай Доризо кывкöртöдас шуис: «Коми
литература — тайö честнöй да повтöм литература. Но оз на
тырмыны вöр-ва видзöм кузя выступлениеясыд, гижöдъясыд...
Мöдтор — чужан кыв. Сійöс он веж некутшöм мöд, весиг
медся ыджыд кывнас. Видзöй сійöс, шуны кö образнöя, «Гöрд
книгаын».

Комын во саяд миян Эжва йылад быдлаын на сёрнитісны
комиён. Весиг локтöм йöз: рочьяс, украинечьяс, немецьяс.
Асьныс велöдчисны комиён да и челядьнысö велöдісны.

Таво лои 10 во, кызди Пожöг сиктын мунö «Коми кыв дінö
муслунöн» фестиваль. Волöны Пожöг и Помöсдін вожысь ко-
миён сылысь-йöктысьяс да весиг районса ылі сиктъясысь
гажöдчан котыръяс. Ставыс мунö комиён: и сьылöм, и йöктöм,
и петкöдчöм, и кывбур лыддьöм. Ме эськö шуи, мый миян По-
мöсдін да Пожöг вожын медся на комиöсь. И Пожöг сиктлөн
культура керкаын мунысь тайö фестивалыс тайöс петкöдлö!
Мед водзö на татшöмөн колям!

Гижӧд помын вайӧда тайӧ фестивальыслысь гимн-кып
кывъяссӧ (кывъяссӧ и шыладсӧ ме гижилӧсьӧді буретш тайӧ
фестивальыслы):

Коми кыв дінӧ муслун
Миян некор оз куслы,
Сійӧ некор оз ваймы,
Сійӧ некор оз быр.

Коми кыв дінӧ муслун
Миян некор оз куслы,
Сійӧ нэмъяс чӧж олас
Миян сьӧлӧмын пыр!



Йёлгинь ЦЫПАНОВ



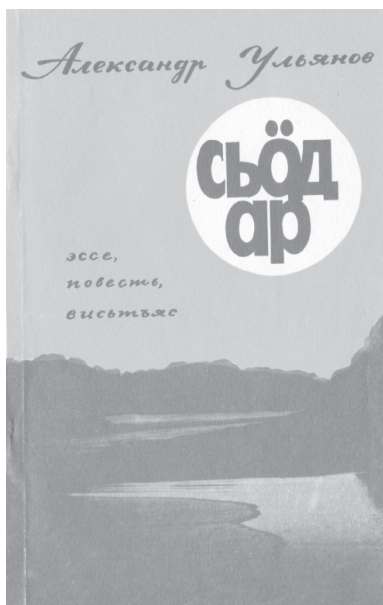
Ульянов Ёльёксанлөн кык повесът кыв йылысь*

Кадыс лэбзьёмён лэбзьё: быттё неважён на Ульянов Ёльёксанкөд да мукөдкөд чукөртчывлім «Ордым» литература котыр ытпукъяс вылө (вөлі тайё кольём нэмся өкмысдасөд вояс пансигён, кор Ёльёксансө том гижысь туйё на пуктылісны), а сылы, вөлөмкө, колян арө 60 арөс нин тырөма. Медыджыд козин пыддиыс колян во йөзөдөмаөсь йөрыша**, 408 лист бока «Олөмыдлөн пыдөсыс оз тыдав» небөг. Мичаа печатайтөм небөгыс петөма сөмын витсё экземпляр тиражён, петассө разөдөмаөсь библиотекаясө да, ньөбны сійөс он вермы. Гижысьыслысь кори лыддьыны «выль пөжассө» да, зэв унатор казялі быттё медводдзаысь. Син улө уси кык ыджыд повесът — «Кытш бөрся кытш...» да «Олөмыдлөн пыдөсыс оз тыдав». Налысь кыв аслыспөлөслунсө видлавтөдз гоз-мөд кыв колө шуны гижысь да сылөн енбия туй йывсьыс.

Чужлөма Александр Васильевич Ульянов, дзик коми ногөн кө, Паш Вась Ёльёксан, 1953 вося сентябр өкмысөд лунө Кулөмдінын, бөрынджык семьяыс вуджөма овны Дереваннойё. Шөр школа помалөм бөрас Ёльёксан пырөма велөдчыны Коми пединститутса история-филология факультетө коми кыв да литература юкөнө. Институт помалөм бөрын том мортөс корөмаөсь уджавны республикааным сэкся медтөдчана «Красное знамя» газетө, сөмын коми сиктын быдмылөм зонтө коми кывйыс кыскөма да, Ёльёксан вуджөма уджавны «Югид туй» газетө. Уджалігкостіыс велөдчөма Ленинградса вылыс партшколаын, вежөма некымын удж, удитөма редакторавны «Коми му» газетын да директоравны Коми небөг лэдзанинын. Гөгөрвоана, дерт, мый гижысь чужө оз өти здукөн. Ичөтсяньыс Ёльёксан

* Статъясö гижöма 2014 воын.

** Йöрыша — ыджыдкодь, ыджыд.



гижлөма кывбуръяс, сэсса вуджөма прозао. Енбиа туй бөрйөмас медся ышөданаторнас вөлөма газетын уджалігас сям да төдөмлун босьтөмыс, коми сиктьясті кытшлалөмыс, коми йөзкөд аддзысьлөмгыясыс, вежласысь олөмсө аддзөмыс.

Медводдза кывбуръяссө кö гижысьным йөзөдлөма Кулөмдін районса газетын, медводдза ашпöр небöгыс, «Сьод ар», петöма сöмын 1992 воын. Зэв водз Александр Ульянов пондöма гижны прозаон, медводз очеркъяс, сэсса неыджыд висьтьяс да повесътьяс. Ставыс коми сикт йылысь, стöчджыка кö, сәні олысьяс йылысь. Нелямын арöслань нин матыстчысь гижысьлы тайö небöгыс лоöма зэв тöдчанаон, öд сэтчö вöлі пыртöма сэкся медбур

гижөдъяссö. «Пöжассö» авторыс сиöма кадысь водз таладор югыдсьыс мунöм Валентина Дмитриевна мамыслы. Ме лючки да сюся лыдди небöгсö и кыв туялан могөн уналаті пасъялі. Сэки нин менö кывйыс шензьöдіс дженъылдуннас, кокниа гөгөрвоомнас да йөзкост сёрни дорö матыслуннас. Но эз сöмын тайон. Сöвет кадö на гижом висьтьясас вöлі сымда кутшöмкö лёк туналöмкодъ шогыс, гажтөм олан сер, кöть быттöкö сэки коми сиктьясад вывті лекторъясыс эз на вöвны: быдлаын йөзыс уджалісны, сьölөмсянныс зілісны картаясин да му вылын, вель бур сьом нажөвитлісны, уна ньöбасисны.

Сöмын öнія кадö лои гөгөрвоана Ульянов Öльöксанлөн олөмсö бура төдöмыс, позьö шуны, водзвыв төдöмыс, торйон нин тайöс казялан «Сьод ар» висьт выльысь лыддьöм бöрын. Виль небөгас, гижысьыс пыртöма и водзынджык йөзөдлөм висьт да повесът. Буретш тайö «Сьод ар» висьтыс медся шуштöм: Öдя мамыс кувсьöм бöрын юысь öтка Петыр Пиля олөмыслөн сьöкылдунъясысь воö пикö. Сиктыс кусö, аскиа луныс оз тыдав. Гажтөмсьыс Петыр дзикөдз йöрмö, помалö асьсö. Төдіс кö гижысьыс тайö висьтсö лөсьöдігас, кутшöм пыді гуö усяс коми сиктыс сідз шусяна демократия кадö, тадзи, гашкö, висьтсö эз помав. Сöмын олөмыс тай тшöкыда вежсьö омöльлань некодлысь юасътöг, йөзлөн зільöм вылö видзөдтöг, мый и петкөдліс бөръя кызь вося олөмыс, кор сиктса коми мортöс колісны ас кежсьыс: кыдзи кöсьян, сідзи и ов, кы-нөмпөттö перйы, а öні корöны нöшта на и модернизируютчыны. Сöмын кыдзи тайöс вöчан уджтөмалысьон тырöм, туйястөм да посъястөм ылі сиктьясын? Да и матыссаджык гырысь сиктьясас серпасыс шуштöм жö.

Тайöс төдөмөн нин лыдди «Олөмыслөн пыдöсыс оз тыдав» небöгысь кык ыджыд повесътсö. Буретш на йылысь да тайö гижөдъясса кыв йывсьыс и висьтышта унджык.

«Кытш бёрся кытш...» повесътыс унаторйён матыс «Сьод ар» дорё: шёр геройыс, Чипан Миш, юысь-кодалысь том морт жё, коть и уджач да зіль, некөн оз уджав, олө мамыслөн пенсия вылө. Сиктсаяслы отсасьомысь сылы мынтёны «Троя» спиртөн да жалпырысь вердышталёны. И со өти татшөм сьокыд, юр висян войö сылы вооны быдсяма мөвпыс... Дерт, дзик нинөмла ставсö тані висьтавлыны, мед журнал судзöдысьяс асьныс лыддясны. Татчö содта сөмын өтитор: повесътыс тайö сетö лача, бурö эскөм, өд Чипан Миш паныдалö важся сьолөм косьтысьсö да, мыйкө на костын гөрддзасьö, пемыд гуысь тыдалö кутшөмкө петан туй. *Пемыд да сьод кывбердъяс тайö повесътас тшөтш паныдасьлөны тшөкыда да унатор пасйöны, шуам коть, «А тайö здукас Чипан Мишлы сё майбыр!... Сьолөм вылас, ок, долыд лои. Дозйыд сюри да. Дзик өтнас, некод оз кок улад бергав, голя вылад сувт. Пиняв ли, кисьт шу ли. Кыкөнөсь тайö здукас найö, дзурс пемыдыскөд. Позьö шуны, вокъяс кодьось»* (13 л.б.), «Сидз нин сылы талун сьокыд корсьөм висьомсьыс, а нöшта кутшөмкө сьод думъяс локтöны-пессьöны вежöрас, гудыртöны ловтö» (22 л.б.), «Буретш са пемыд вой сулаліс, сьод ар» (69 л.б.). Кыкнан повесътас кадыс — вося медпемыд кадколаст — сьод ар да төв, сэтшөм жё пемыдöсь-шуштөмөсь сэк чужöны мөвпъяс, буретш сэки овлөны медлөк лоөмторъясыс.

«Олөмыдлөн пыдöсыс оз тыдав» мөд повесътыс кузьджык да шымыртö шёр геройыслысь, Айму вöсна тышса ветеран Паш Васьлысь дзоньнас олөмсö, коть збыльысьсö керсян кадколастыс повесътас сөмын некымын лун... сылөн кувсьөмөдзыс. Олө Вась өтнас, гөтырыс важөн нин кувсьөма, челядыс ылын карынöсь, волöны зэв шоча. Виль во водзын пöрысь морт унатор казътывлö, лыддьö асьыс важся гижөдъяссö, донъялö кольөм вояссö да дасьтысьö выльвося гаж кежлö, ньобасьö-заптысьö. А сылы медыджыд гажнас лоас радейтана пиыслөн карысь волöмыс. Оз вермы Вась виччысьны писö, коді ыстысьö кад абутөм вылө. Тайö кок йывсьыс уськөдö пöрысь айловөс да виль во водзас Миш Вась кувсьö. Васьлысь бөръя лунъяссö серпасалігөн гижысь казътылөмъяс пырыс восьтö Коми муса дай дзоньнас Россияса история вылө асьыс видзöдлассö. Тайö сөмын ылөсас повесътса висьталанторйыс, ставсö тöдмавны поэяс, гижөдсö кө лыддьян тэрмасьтөг да сюся.

Ёльёксан Ульяновлөн тайö кык повесътас петкөдчö асслысьяма гижанног, кор авторлөн серпасалөмö дзик тöдлытөг пырöны геройяслөн мөвпъясыс, кывъясыс, сёрниыс. Мукөддырйиыс весигтö вошлан, гижысылөн-ö-геройыслөн тайö кывъясыс. Тайö тыдовтчö нин «Сьод ар» висьтын, но шочиника на. Со шуам: «Сійö асылö Петыр садьмис водз, пемыд на вöлі. Куйліс паччöрын пыдзыртөм ветьок кодь. Юрыс жуегис тöрытъясьыс. Ставсö өтилаö сорлалөмысь. **Ышлолав, коть пиньтö йир, а вина гагйыд нёнялө, сё мокасьтö. Шулас тай вöлі мамыс, шонгянöй, корсьөм висьом пö. Корсьөм и эм, некод вомас оз кояв. Шыбөлитіс Петырөс бара, коть пон моз омляв...**» («Сьод ар», 1992, 65 л.б.). Видлалан повесътъясас татшөм гижанногыс

паськалёма ёна, од гижодъясас лоомторйис да сёрниис абу уна, унатор йылысь тодмалан сёмын шор геройлон казъты-лёмъясысь, важ олёмсё донъялёмысь. «Мый меным дивитнысё? Аслад юрид эм... Абу нин, майбыр, дас квайт арёс,— дзикодз дёзмис ни вылас Паш Вась да виччысьтог шлапкис-пуктіс телепонсё. Водзёсё сёрнитны пузьом вир-руыс эз сет: думнас Паш Вась виччысьомён виччысис Виль во кежлас Олексей писё,



а збыльвылас со мый лои. Бара ковмас отнаслы шогсё пыкны, аслыс аскöдыс торгыны-баргыны, телевизор пыр отилысь да мöдлысь вежнясьом-кикимеритчöмсö видзöдны. Ёна тай ко-лантор... Сыв пасьта аттьö таысь, муса пиукöй. Пöрысь батьтö лöсьыда и кöмöдін. Кöсйысьöмсьыд несйöм артмис...» (124 л.б.). Съодон пасйöм кывъясыс збыльысьсö Паш Васьлөн, сёмын пыртöма авторсянь серпасалöмö. Тайö коми прозалөн аслыспöлöслун, тадзи тшöтш гижлісны Тима Вень, Геннадий Юшков, Удораса гижысь Юрий Яковлев, мукöдъяс. Со, шуам, Юрий Яковлевлөн «Кöчильöй» висьтын геройыслөн сёрниис пырö автор кывъяс костö: «Быд воськолын кыптö лов. Мöвпнам важöн нин кыйсян керкаын, шоныд гор дорын, кывза айöлысь помтöм сёрни-баснисö. Видза олан, сьöлöм бурдöдысь дона вөр-ва! Примит, батюшко, ассьыд челядь-пиянтö. Сет кокни туй да бур нажöва: яя пöтка — лэчкö, прамöй чери — гымгаö, чöскыд вотöс — пестерö. Юргö джуджыд сöстöм пожöма вөр...» («Катыд пом» небöгысь). Öтырышъяөн Александр

Ульяновлысь повесътъяссö лыддьыны он вермы, тайö абу детектив сяма гижöд, лыддигас колö мовпавны, унатор артыштны-донъявны. Гижанногас, кызди нин пасйылі, лоомторйыс абу уна, этша и зык-конфликтис. Таысь гижысьыс öтдортчö, став зыкыс быттö пытшкас дзебöма, казътывлöмъясас.

Вуджны кө сэсса вочасөн Ольёксан Ульяновлөн гижöдъясса кыв вылö, медводз казялан öтитор: серпасалан кывйыс кокни да бура гөгөрвоана, стöч да дженъыд. Гижысь зэв бура кылö коми сёрнисö да «кыö ассьыс везсö» тайöс пыдіа вежöртöмөн. Подулала тайöс комиын ёна паськалöм кыка кадакыв унаысь пыртöмнас: *«Паччöрас кө каяс да водас [Мишлөн мамыс], здук мысти таргö-узьö нин — керкаыс увлань юрөн бергöдчас-сувтас...»* (7 л.б.), *«[Миш] пöрысь мортлөн пенсия вылын, позьö шуны, шняпвидзö-олö... Быдмис-туис, сөвмис-кыпöдчис. А öні кодi тэ, Чипан Мишыс?»* (9 л.б.). Татшöм кадакывйыс ёна паськалöма тшöтш мукöд гижысьлөн, найö оз сöмын унатор йылысь öтув юöртны, но и вöчöны гижöдсö серпасаджыкөн, шыаджыкөн, гораджыкөн. Быттö йöз сёрниысь кывлöмтор, гижысьыс пыртö уна öткодялöм: *«Чипан Миш ...зілис корсьны сылысь [лунлысь] помсö. А помыс, буретиш, и некыдзи эз крукась, сюр-шед. Быд пöрйö, помланьыс, сісь гез моз орлö... «Тадзи жö, сісь гез мозыс, коркö олöмыд, лешаклөн, гутимунö», — шога мөвпыштiс ас йывсьыс Миш»* (12 л.б.), *«...гудыр олöмыс тувсовъя ытва моз ылькнитiс Эжва йывса сикт-грездъясö»* (52 л.б.), *«...а пöлыс зуд кодъ чорыд, мам рöдас мунöма да»* (62 л.б.), *«Мый вынсьыс зілис помавны ассьыс гижöдсö [Паш Вась] да кватитчис, а öшинь саяс шом пемыд»* (112 л.б.). Коланайнын бергалöны повесътъясас и сідз шусяна мöд колян кадын сулалысь кадакывъяс: *«Со и пöльыслөн олан ордымыс виччысьтöг кежöма. Йитöма сійö ассьыс олöм-вылöмсö мöд анькöд. Война кусöм бöрас нин. Татчö, Комиö, сэсса абу и волöма...»* (9 л.б.), *«Но бара на Енмыд вöлöма. Водзöсö эз кут вукöдны»* (14 л.б.), *«Но, сюрис тай корсянторйыс, майбыр, эз ло весьшöрö лöскöдзыс кайлöма, нэмöвöйся буссö апалöма. Сідзкö, вежöрыс Паш Васьлөн эм на, абу на нитшсялöма уна вонад»* (94 л.б.). Öні телевидениеын да коми газетъясын татшöм када кывъяснас мыйлакö кутiсны зэв гежöда вöдитчыны, шуам, кывлан татшöмтор: *«Сиктын пöжар дырйи сотчис кык морт»*. А коми мортыд тадзи оз шу, эз кө ачыс вöв сотчысь керка дорас, шуас эськö *«...сотчöма кык морт»*.

Уна аслыспöлöс видчанкыв тшöтш казялан, найö дзик комиöсь да ёна ловзьöдöны гижанногсö: *«А мый ме жуйвидза, еремакань, синва кисьта, регыд öд югдыны кутас», — пырк-нитчис пызан дорын пукалысь Чипан Миш»* (13 л.б.), *«— Бур, мый ёртö кодлыкö эскан на. Та вöсна и ме доръя тэнö, желльöсь сартас, — лабутнöя лөньюдiс Кузь Ёгорöс Паш Вась»* (57 л.б.), *«Мамыс, сё лешакыс, век на абу пырöма, ноксьö-ветлöдлö, тыдалö, горт гөгöрыс»* (33 л.б.), *«Важ йöз ка-зьявлöмаöсь — кутшöмкö юөр водзын пö кывлö пеляд тринь-гöмыс. Сё мокасьт тай. Юöрыд öд лёк и бур овлö...»* (122 л.б.), *«— Сюра лешак тай! — вөр тырнас сёласис Паш Вась»*

ёртыслөн мунём мысти» (136 л.б.), «А Васька Аннатё, **шева позтё**, коді нэмсё орччён оліс да уна пакосьт Ульянровъяслы керис, Паш Вась орчча ва струбаысь перйыліс: вала петёма да кокувса сісьмём кергясыс виччысьтөг вальдёмаось» (147 л.б.).

Торйён нин кужомён гижысь пыртё парафразаяс, сідз шусяна серпасалана шуёмъяс, медым не шотны оти кывъяссё помся, шуам коть, «Видзёдö Миш — **неылын кузь көрт ныра трактор** муркөдчө-эргө» (14 л.б.) [бульдозер], «Ничего, абу шыбитана **гач новлысь**, — шмонитышитіс-гажөдышитіс асьсё Чипан Миш» (47 л.б.) [мужик], «Мудзис, тыдалё **кык кокатё** кыйөдны. Паш Вась тайё пörгя весиг юрсё эз лэптыв **сьөд бөжа кравзысьлань**» (59 л.б.) [морт да рака], «И кысь сійö пырысь-пыр сюрас, кор **уска Ёсяён** дасьтём-лөсьөдём изкиыс сөмын на заводитіс бергавны-нырны посни и гырысь йөзөс» (70–71 л.б.) [Иосиф Сталин].

Коми гижысьяс пиысь Ульянов Ольёксан оз ёна вөдитчы диалект-кывъясөн, дерт, төдөмөн: вывті уна гөгөрвотём кывйыс сөмын сьөктөдас гижөд лыддьёмсё, өтдорчас лыддьысьысь дорысь. Сюрис сөмын гоз-мөд дзик эжвайывса кыв, шуам, өюртны «горзыны» кыв: «**Мый сэн өюртан**, сөтана пызь», — **скөрысь өвтышитіс кинас Паш Вась**» (55 л.б.). Та пыдди гижысь вөдитчө зэв уна зумыд кывтэчасөн, кодъяс бергалёны коми йөз пөвстын да озырмөдоны повесьтъяссё ловгя сёрнийөн, шуам коть, «А өні **сулик код** быд лун, дөмаса гача да нййт дөрөма сикт кузя довгялө» (11 л.б.), «— **Поткөдөмөн поткөдө юрөс**, — нор чужөмсö Мишлань матыстөмөн вочавидзис Вась» (15 л.б.), «Гашкө, гашкө! **Гашкөыд пө кашкө!**» (17 л.б.), «**Чич ставныдлы!** Чипан Миш ловгя да асьсё петкөдлас на» (28 л.б.), «Та йылысь Паш Вась челядьлы **өкөверт колө төдны...** Быть, быть төдны...» (119 л.б.).

Унаён, дерт, казялісны бөргя воясö коми кыввор сөвмөмпасьякалөмсö. Ольёксан Ульянов тайё нырвизьсысь абу жö бокын, коть и выль кывворнас оз вывтіась, весиг мыйсьюрö зільö дзик комиён нимтыны: «**Валя... босьтіс пöрысь мортлысь кисö аслас киö, кывзис, кыдзи чеччö вир сөныс, төдмаліс вир личкөдсö**» (с. 41) [вир давленнө], «**Коми и роч сьылан-кывъяслысь шыладгяссö босьталіс**» (66 л.б.), «**Регыд нопсö пельпом саяс босьтас да кык морт костын катөдасны юр-сиктса дзескыдинө**» (72 л.б.), «**Сөмын тай Паш Вась эз на кывлы, медым айлов пөвстысь кодкө кынёмасьліс да кага вайліс**» (121–122 л.б.). Такөд өттшөтш повесьтъясысь казялі некымын роч кыв, кодъяс пыдди позис кокниа вөдитчыны важся коми кывъясөн, нэмөвөйся миян өтувгя озырлунөн, шуам коть, «**Вит руб** вылө позис конняк доз ньөбны, гөрд винаыд грөш-көпейка сулаліс» (31 л.б.) [шайт, ур], «**Но нелямын өтикөд воын gryмөбтіс Ыджыд война**» (79 л.б.) [Айму вөсна ыджыд тыш], «**Вочасөн бабаяслөн бөрдөмыс өддзис, ланьтіс гудөк шы**» (95 л.б.) [ань], «**Регыд мысти гөснечсö мамыс сөвтис ыджыдкодь нопйö да та бөрын лэччыліс юркаrsa пристаньö**» (96 л.б.) [өзын], «**Василей кужис бура лыйсьыны ружьеысь, мелкока-**

либерной винтовкаысь» (101 л.б.) [пищаль, ичот калибра], *«Василей тэрмасьтөг метитчис да горөдіс: «Выстрел!»* (102 л.б.) [витны]. Сідзкө, и Ульянов ёртлы поэьо на сөвмөдны кывворсө, сюсьджыка «кыны ассъыс везсө», корсюрө кывкудйө нырсө суйлөмөн*. Рочысь пырөм кыввор йылысь кө водзö сёрнитны, то позис казавны öти буртор: автор унаысь гижö комиöдөм-аскодялөм кывпертасьяс, дзик шуанногным серти, со көть, *пронт вылө* (95 л.б.), *пошта* (122 л.б.), *телепон* (124 л.б.), *пронтөвик* (139 л.б.), *опичер* (97 л.б.), *меканик* (105 л.б.), *пашпорт* (108 л.б.), *тюрма* (111 л.б.) да с.в. Сöмын мукöдлаас мыйлакö кольöма кывъяссö роч шуанногнас, со көть, *колхоз*, *совхоз*, *шахта*, *халат*.

Грамматика да синтаксис серти кө повесътъяссö донъявны, серпасыс кык пөлөс. Öти-кө, гижöдъясыс лыддыссьöны кокниа, сёрникузя тэчасыс артмө лючки-бура, мөд-кө, корсюрө син улö усьöны посни нелючкияс. Тöдöмысь, найö артмөмаöсь Ульянов ёртлөн уна вося журналисталан практикаысь, кор рочысь быдлунся вуджöдöмыс кыскö гижöдъясас и сэтчөс граматика тэчасъяссö. Татчö медводз колö индыны уна лыдөн выв-тиасьöмсö, коми кывйын кор поэьо и колö шуны-гижны öтка лыдын. Шуам: *«Лыйсьöмъяс мунисны водзö»* (102 л.б.) [комиöдөм рочысь *стрельбы*], *«Паськыд морөсас öшалöны Георгиевскöй крест да нöшта на медаль»* (60 л.б.), *«Кык-куим госа кок сельпо лавкаысь нёблiс, ывла чуланын, гашкö, быдса вежон нин куйлöны»* (115 л.б.). Кыдзи и газет кывйын, выв-тиасьö гижысь асалан вежлөгөн, -лөн кывйыла эмакывъясөн: *«Кузь Ёгорөс да Паш Васьöс корлисны Кулөмдинö, райкомлөн бюро вылө»* (58 л.б.), *«Паш Васьлөн мамыс нэм помöдзыс некыдзи эз эскы, мый сылөн ыджыдджык пиыс сотчис войналөн биын»* (99–100 л.б.), *«А страналөн юркарын сöлис асыввылö мунысь поездö»* (107 л.б.), *«Быттьö сы танклөн пушкаысь лыйисны коркөя война кадас»* (145 л.б.). Коми йöз сёрнитöны дженьыдджыка, -лөн суффикстөг, кыдзи со бөръя сёрникузя помас ачыс гижöма — *«война кадас»*, абу *«войналөн кадас»*. Тыдалö, журналисталан кадсянныс жö гижысь вежöрас кутчысьöны роч зумыд шуöмъяс, кодъясöс сөсся комиöдөмөн пыртöма аслас гижöдас, шуам көть, *«Мунис кө карö, водзö велöдчыны, гашкö, олöмыс мөд ног тэчсис да»* (11 л.б.), *«Сöмын ставыс артмис мөдарö, гөптö сурттöм кодъ лои»* (58 л.б.), *«Дерт, ставыс збыльтор, нинöм сйö чуньсьыс нёнявны оз кут»* (94 л.б.), *«Часьтса командир сэки став такнкистъяс водзын сетiс Эжва йывса зонлы благодарность»* (103 л.б.). Тайö, дерт, абу коми кыв озырмөдөм. Татшөм ногөн, дерт, Трипан Вась ни Сюзь Матвей эз шулыны, дзик роч кыв балаяс серти танi гижысьыс зэвталöма.

Некымын кыв колö пасйыны тшöтш синонимъясөн вöдитчөм йылысь. Синмö шыбитчис öтитор: корсюрө гижысьыс тэчö повесътясас öти сикас кывъяс, шуам, быдлаын *бать*, *батя*-

* Эм и мөд видзöдлас. Шуам, Илля Вась рочысь пырөм да коми кывъяссö видлавлiс кыв озырмөдан вариантъясөн.— *Ред.*

пиа, но абу пыртöма *ай*, *ая-пиа*, быдлаын *баба* да *нывбаба*, но абу вöдитчöма дженъид да мича *ань* кывйöн, выльöн вöзъяна *эньлов* кывйöн. Водзö вылö, дерт, Ульянов ёртлы колö унджык синоним гоз пыртны, паськöдчыны, öтдортчыны сöмын öти сиктса сёрни-басниысь. Буретш тадзи вöчö вöлі Геннадий Юшков аслас гижöдъясас.

Позьö, дерт, уна на посни нелючкитор вайöдны да видлавны, сöмын тайöс коля университетса студентъяслы. Кывкёртöд пыдди позьö пасйыны, мый коми литература ёна озырмис Öльöксан Ульяновлөн небöгнас, лои вöчöма тшöтш и öнiя гижöд кыв сöвмöдöмö воськов. Жаль сöмын öтитор: 500 небöгыс веськалöма сöмын библиотекаясö (Коми Республикаын сэтшöмыс 400 сайö), а сiдзкö коми йöз керка-патераясын найöс он аддзыв, он вермы сийöс судзöдны-ньöбны. Та вöсна вöзъя, мед «Олöмыдлөн пыдöсыс оз тыдав» выль пöжасыс веськалас öтуввезйö, сэтысь эськö быдöнлы позяс лыддьыны да бур ногөн сийöс донъявны.

Тайö гижöдсö дасьтöм бöрын тшук мойвиис ветлыны Кулöмдiн районса Помöсдiн сиктö, гижавны диктофонö сэтчöс олысьясыслысь сёрнияссö. И со öшым тöлысь мöд луно пыралi 1926 воын чужлöм ань Уляшева Анна Тимофеевна ордö, сийö Выльгорт грездас медся олöмаяс пиысь öти. Пырим да видзöда: Анна Тимофеевна лыддьö Александр Ульяновлысь видлалöм нин «Олöмыдлөн пыдöсыс оз тыдав» небöгсö да бöрдö. Сёрниö пырим да висьталiс: Ыджыд тыш кадсö да сы бöрся вояс йывсьыс пö сэтшöм бура гижöма, мый синвай пö тöдлытöг петö. Сiдзкö гижысьыс, кöть тайö шуштöм кадсö ачыс и абу нин сулöма, ставсö серпасалöма стöча да зэв мöрччана. Дерт, батысьсянь кывлöм казътылöмъяс подув вылын.



МОЙДЪЯС

Кык вок

Важон вöліс кресттянин гозъя. Налон вöлі кык пи. Коркө-й сэсся бать-мам пöрысьмисны и кулісны, а кык вок гөтрасисны да юксисны. Öти воклон вöлі сöмын баба, дай оліс озыра, а мөд воклон вöлі öкмыс ныв, дасөд баба, дас öтикөд ачыс, и оліс сійö зэв гöля.

— Вай, мужик, тэ нажөвитны ветлы,— шуö гöль вокыдлон бабаыс. Ветла пö, и мөдөдчис нажөвитчыны. А сылон четвертак деньга вöлі. Кабак дорті кутіс мунны дай думыштіс: «Час жö ме человальник ордас пырала». Пырис и шуö:

— Человальник, вай винанад юктав.

А уна-ö пö тэнад деньгаыд? Четвертак пö. Четвертак вылад пö ог юктав. Вöчны нинөм, вöлөкө петіс сійö, вöлөкөд пондіс мунны. Воис кузь пос. Пос улысь петіс старик и юалö, кытчö пö мунан. Нажөвитчыны пö мөді, шуö гöль вок.

— Тэ сулавлы, ме тэд сета зарни гöна мегö.

Старик пыраліс пос улö, петкөдіс зарни мегö, сетіс гöль воклы:

— Нуöд тайöс гортад, сувтöд пызан вылад и тшöкты: мегö, шу, пыркнитчы. Мыйон пыркнитчас, быд гон йылысь зарни деньга сявкмунас.

Гöль вок зарни мегötö босьтіс и бергөдчис деревняö. Деревня помö воигон аддзис коз и сувтіс сэтчö.

— Час, шуö, пробуйтлам тані. Ноко, мегö, пыркнитчы!

Мегö пыркнитчис, быд гон йылысь зарни деньга киссис. Гöль воклы зэв нимкодь лои. Сійö-й думыштіс: «Час человальник ордö пырала, öні винаон менö юкталас нин: менам öні эм мыйон мынтысьны». Пырис гöль вок человальник ордö, ошйысьö сылы:

— Менам öд мыйкö эм.

Босьтіс мегötö да стойка вылас сувтөдіс.

— Ноко, мегö, пыркнитчы!

Мегö пыркнитчис, и быд гон йылысь сявкнитіс зарни деньга. Человальник шензьөмон öктіс быдсөн зарни деньгатö и гöль вокöс коддзытөдзыс юкталіс винаон. Гöль вок коддзис дай ун-

мовсис. Дінас жö эськö сійö пуктыліс зарни гöна мегöтö, а человальникыд узигкостіыс вежис, зарни гöна мегöтö босьтіс аслыс, а гöль воклы пуктіс прöстöй мегö. Аскинас паляліс гöль вок, босьтіс мегöтö, мöдіс гортас. Гортас воис и шуö:

— Но, нывъяс, баба, пуксьöй пызан сайö, видзöдлöй, кутшöм дивöтор ме вайи.

Пуктіс мегöс пызан вылö и горöдіс:

— Ноко, мегö, пыркнитчы!

Мегö эз пыркнитчы, некутшöм деньга гөнъяс йылысь эз сьякмун, кольсö сöмын пызан вылас гылöдіс. Баба дöзмис мужик вылö, видны кутіс, вачкаліс и быдөн. Мун пö тэ бара ветлы на-жöвитчыны, а ми пö тайö мегöтö сёям. Мужик бара мöдöдчис нажöвитчыны. Муніс, муніс, бара воис кузь пос дорö. Пос улысь бара петіс старик.

— Менам,— шуö,— нинöм эз артмы мегöнад.

— Ме,— старик шуас,— сета тэныд пызандöра.

Пыраліс пос улö, вайис пызандöра, сетіс гöль воклы:

— Мыйöн,— шуас,— паськöдан тайö, ставыс лоö пызан вы-лын: кодлы мый колö, сёян-юан, румкаяс винаөн и быдсөн, и ставыс торъя, көть кымынöс пуксьöдан.

Гöль вок босьтіс пызандöратö, бергöдчис бөр. Сійö жö коз улад пуксис и шуö:

— Час, паськöдлам тайö, збыль абу.

Паськöдіс гöль вок пызандöратö, а сы вылын быдсөн выйим: сёяныд и, юаныд и, винаыд и, но, ставыс, ставыс, мый колö. Шензис, шензис сійö, босьтіс пызандöратö и бара пырис чело-вальник ордö.

— Ме бара на вайи мыйкö.

И паськöдіс сійö пызандöратö человальник водзö, став сёян-юаныс лои сэн. (Мыйла эськö-й паськöдныс вöлі, йöй кө тайö мойдкылыд-а?) Но, паськöдіс сійö пызандöратö и мöдіс сёйны-юны. Сэсса бара коддзис дай уси. А человальник бара вежис пызандöратö, прöстöй пызандöра сылы пуктіс. Аскинас садьмис гöль вок, мöдöдчис гортас. Гортас воис и шуö:

— Но, пуксьылöй, нывъяс, пызан сайö, баба, тшöтш лок.

Пуксисны пызан гөгөр, вольсаліс сійö пызандöра, нинöм эз пет. Баба бара пондіс видны сійö, бара шняпкöдіс.

— Мун,— шуö,— да эн весь шöйт, прамöя нажöвитчы.

Вöчны нинöм. Бара муніс мужик. Муніс, муніс, и бара кузь пос воис. Кузь пос улысь бара петіс сійö жö старикус и юалö:

— Но, кытчö нин тэ?

Бара пö мöді нажöвитчыны, шуö гöль вок. Пызандöранад пö менам нинöм эз артмы. А старик, дерт, тöдö, кытчö лоины мегöйд да пызандöраыд.

— Ме,— шуас,— сета тэныд сэтшöм сумка, тайöс мыйöн восьтан, кык молодец петасны, мый тшöктан, сійö-й вöчасны.

Öшöдіс гöль вок сумкатö пельпом вылас, бергöдчис дай мöдіс деревняö. Воис коз улö, восьтіс сумкатö, петісны сэсь кык молодец. Бура-й нöйтісны найö гöль воктö.

— Мыйла,— шуöны,— воштін зарни гöна мегöсö да пызан-дöрасö?

Бөр тшөктіс сійө кык молодечлы пырны сумкаө, пөддаліс сійө и бара пырис человальник ордө.

— Ме,— шуас,— мыйкө өд бара на вайи.

Мый нө пө вайин, юалө человальник? А со пө мый. Гөль вок восьтіс сумкатө, кык молодеч сэтис чеччыштисны и пондісны человальникөс дубитны. Ноко, пө, көні зарни гөна мегөйд да пызандөрайд?! Человальник зэв өдйө вайис пызандөра и зарни гөна мегөос. Гөль вок өшөдіс пельпом вылас сумка, босьтіс мегөос да пызандөра и мөдіс гортас. Гортас воис и шуө:

— Вайө, пуксьөй, челядь, пызан сайө, лок, гөтыр. Сэсся позьө играйтчыны.

Паськөдіс пызандөра, став сөян-юаныс лои сэні. Зэв бура сөйисны-юисны. Баба ий шуө, тадз пө и колі тэныд нажөвитчыны. Велөдіс челядсө, аттө пө шуөй тась батынды. Пондісны сэсся чеччавны пызан сайыс. Энө на пө чеччөй, шуө бать. Лэптис пызан вылө зарни гөна мегөос и шуө:

— Но, мегө, пыркнитчы.

Мегө пыркнитчис, и зарни деньга сявкмуні.

— Вот,— шуө бабаыс,— тадзи и колө нажөвитчыны, а тэ көнкө дурачитан, ветлан.

И зэв лөсыда сэсся найө пондісны овны. А озыр вок пондіс лөгавны, вежыс петө вок вылас.

— Час,— шуас,— ме мырддя сылыс зарни гөна мегөтө, пызандөрасө и сумкасө.

И сетіс сійөс судө. Суддялы деньга сетіс, миян өд вештыслөны жө тай, и корисны вокөс суд вылө. Суддя шуө:

— Ме тияны нөдкыв сета. Думайтөй бура и аски асыв локтөй да висьталөй, мый медмуса му вылын, мый медсыла, мый медся ветлыс. Коді кужас висьтавыны, сылы и сета.

Озыр вок и пондіс думайтны: «Мый дыра ола бабакөд, и некор на эг тышкасылы. Дерт жө, сійө медся муса. А медся сылаыс миян өш, кодөс кольөм во начкылім да өнөдз на яйыс эм, сөйны ог вермөй шыдсө, сэтшөм сыла. А Серко менам, вөралан понйөй, медся ветлыс». А мөд вок воис гортас зэв жугыль. Нывъясыс и юалөны:

— Мый нө, бать, сэтшөм жугыль?

— Нөдкыв суддя сетіс: мый му вылас медся муса, медся сыла и медся ветлыс.

Медічөт нылыс и шуө:

— Медмусаыд — ун, медся сылаыд — му, медся ветлысыыд — мөвп. Но менө тэ суддядылы эн висьтав.

Аскинас кык вок мунісны суддя ордө. Суддя и юалө, но мый, думайтінныд? Озыр вок шуө, медмуса пө менам бабаөй, медся сыла вөлі миян куим арөса өшным, медся ветлыс Серко понным миян.

Мөд вок висьталіс, медся муса пө унмыд, медся сыла пө му, а медся ветлысыыс мөвпыд. А коді нө пө тадзсө тэд висьталіс, юаліс суддя. Гөль вок воссис, меддзоля нылөй пө. Сетіс сылы суддя китыр шабді кудель: тэнад нылыд мед татыс печкасыкыас-вурас шапка, дукөс, дөрөм-гач и весь прибор.

Локтіс гөль вок гортө и зэв жугыль. Мый нө пө сэтшөм

жугыль, бать, юалёны нывъясыс? Со пö суддя тшöктіс дзоля нывлы этайö кудель китырсьыс печкыны-кыны шапка, дукöс, дөрöм-гач и весь прибор. Эн пö шогсьы, бать, шуис дзоля нылыс, мун вод да узь, аски аддзам, мый вöчны. Аскинас чеччисны, завтрекайтісны. Бать пондіс мунны суд вылö. Нылыс и шуис сылы: этійö сартас китырсö ну суддядылы, тась пö мед вöлі вöчöма печкан, ректан, стан, набелка и весь прибор. Нуис сійö суддялы сартас китырсö и висьталіс нылыслыс тшöктöмсö. Суддя сöмын сьöлыштіс. Сідзи-й эз вермы судитны мöд воклы эмбурсö. Но, вот, сэсся-й пом тайö мойдлөн.

Зөлөтöй Кудраш

Важөн олісны-вылісны крестьянин гозъя. Налөн эз вöв ныв ни пи. И пондісны кевмыны:

— Господьöй-енмöй, сет миянлы пи. Пöрысьмим, а вердысь эз ло. Мед жö эськö вердысь лоö.

Но, ладнö. Мыйкö дыра мысьт баба вайис пи. Пи пондіс быдмыны. И пуктісны ним Иван. Иван крестьянскöй сын лои. Но, сэсся кутісны сёрнитны йöз: Ен пö сетöма налы пи вердысь вылö. Сійö сёрнисö кылöма сар. Ачым жö пö ме ньöба сійö писö. Сар на ордö локтіс. Пи пö тай быдтанныд? Быдтам пö, шуöны старик гозъя. А тiян помысь пö оз жö нин ло. Кыдз пö оз ло, быдтам пö, дай лоас. А вайö жö пö меным сетöй пинытö, вузалöй, а ме пö сета тiянлы комлата, тiянöс верда-юктала кувтöдзныд, чистöй паськöм-кöлуйөн видза, но, а мем тайö питö вайö. Думайтісны, думайтісны, старик и шуö:

— Вай жö, старука, сетам сарыдылы питö. Сетам кö, только дасьсö сёй да ю.

— А вай сетам и эм, колöкö, сійö кутшöм лоö, бурсьыд дур ловö, а сетам кö, кувтöдз миянöс видзасны, вердасны.

И сетісны найö сарлы пиöс. И сар нуис пöрысь гозъяöс и писö. И сетіс пöрысь гозъялы комлата бурöс, кутісны сэнi овны. А пи быдмö сар ордын. Быдмис коркö сійö и лои детина зэв бур.

Сар сэсся шуö:

— Лоö и гöтравны пиöс.

Коралісны Öдөттa Поповнаöс, пондісны свадьбуйтны. Пируйтісны-столуйтісны. Иван крестьянскöй сын лои Иван Саревич. И катöдісны лэбйö, водтöдісны том гозъяöс. Водісны. Иван и том гöтыр дiнö кöсйис кутчысьны. Сійö шыбитіс ылö. Ме дiнö пö Зөлөтöй Кудраш оз лысьт матыстчыны, а тэ лапайтчан. Аскинас чеччисны, лэччисны пируйтны. Пируйтысьяс юалёны Иванлысь:

— Но,— шуöны,— гöтырөн али гöтыртöг бурджык овныд?

— А некодыс не куже-квальнö.*

Пируйтісны, столуйтісны, и öпеть водтöдісны том гозъяöс.

* Не куже-квальнö — абу ёна ошкана.

Иван өпетъ на инмөдчыліс. Ичмонъ ещö ылö шыбитас. Ме дінö пö Зөлөтöй Кудраш оз лысыт матыстчывны, а тэ пö лапайтчан. Аски чеччисны, лэччисны пируйтны. Иван Саревичлысь пируйтсыяс өпетъ юалöны, гөтырөн али гөтыртөг бурджык овны. А некодыс пö не куже-квальнö. Пируйтсис, столуйтсис. Коймөд рыт водтөдісны том гозъяös. Иван водіс нин ылö, öти гөн оз инмы, да кызкö инмөдчыліс на. Ещö ылö шыбитіс ичмоньыд. Иван и дөзмис. Сідзкö пö, тэ меным абу гөтыр. Венечув чунь-кытш сетіс, петіс дай муніс.

Муніс, муніс, муніс, рыт кутіс воны. Воис ыргөн керка. Таркнитіс ыргөн домö. Ныв мыччисис зэв мича. Лок жö пö, лок. Роч катшасö пö на эг аддзыв, а роч морт локтö. Иван пырис, сёйис-юис. Водіс, узис. Аски Иван чеччис, нылыд и юалö. Виль гөтыра морт пö, кытчö жö мөдөдчин мунны, бабатö эновтін? Ме пö мөдөдчи корсьны Зөлөтöй Кудрашös. О, ми пö важөн Кудраш пөвстас овлім да өнөдз чужөмсö эг аддзыв. Ме пö нинөм ог төд, а аски та кадö тэ воан мөд чой ордö, сійö тэныд висьталас.

Иван Саревич муніс, муніс и воис эзысь керка. Öпетъ мыччисис мича ныв, ещö мича. Лок, лок, Иван Саревич, роч катшасö на пö эг аддзыв, а роч морт локтö. Иван пырис, сёйис, юис, узис. Аскинас ныв и юалö. Но, кытчö жö пö мөдін? А ме пö мөді Зөлөтöй Кудрашös корсьны. О, ми пö важөн Кудраш пөвстас овлім да өнөдз чужөмсö эг аддзыв, а миян эм коймөд чой, сійö тэныд висьталас.

Но, ладнö. Муніс, муніс Иван Саревич, өпетъ рыт воис. Зарни керка тыдавтчис. Öшиньод мыччисис сэтшөм мича, югыд мича ныв, яй пырыс лыыс тыдалö, лы пырыс вемыс тыдалö. Вай пö пыр, Иван Саревич, шуö нылыд, роч катшасö на эг аддзыв, а роч морт локтö. Иван Саревич пырис, сёйис, юис дай узьмөдчис. Аскинас ныв сылысь юалö, виль гөтыра морт пö, кытчö жö мөдөдчин, бабатö эновтін? А ме пö мөдөдчи Зөлөтöй Кудрашös корсьны. О, ме кö пö ог велöд, он письт мунныыд, он куж корсьныд. А ме кö пö велöда, аски тэ лун шөрнас воан Кудраш ордад. Сылөн пö эм мам, а Кудрашыс абу гортас. Кок вылас мамыслы юрбит, матушка пö, босьт менö вернöй слуга пыдди, вернöй казак пыдди, пестö пыртыштны, ватö вайыштны. Сійö кö пö босьтас, Кудрашыд тэнö ловйөн коляс, а оз кö босьт, Кудрашыд пö тэнö виас.

Аски Иван Саревич муніс, муніс, лун шөр кад воис. Зэв ыджыд керка тыдавтчис. Пырис керкаас. Сэні пукалö, мыйкö вурö ли печкö ли Кудрашлөн мамыс. Иван Саревич кок вылас юрбитіс, здорovайтчис.

— Вай,— шуö,— матушка, босьт менö вернöй слугаö, вернöй казакö, пестö пыртыштны, ватö вайыштны.

Кудрашлөн мамыс и босьтіс Иванös казакö. Рытъя весьтас кымын шонді лои.

— Мун жö, видзöд,— шуö сійö,— мыйөн кутас лөз кымөр кайны, мем висьтав.

Иван кайис лөскö и кутіс видзөдны. Но, матушка, матын пö локтö кымөр, зэв лөз. Кудрашлөн мам босьтіс Иван Саревичös, шыбитіс пельпом вомöныс, лои сійö булавка. Кудраш пырис:

— Уп! Уп! Роч дук кылыштö, роч морт эм! Вай меным сійöс, ме сёя.

Мамыс и шуис:

— Но, роч муясöдыд ветлан да, кокбöрлясад роч му сибдöма. Вот и кылö роч дукыд.

Мамыс вердiс Кудрашöс. Кудраш пöтiс дай шуö:

— Но, мам, тöда öд, кодкö эм, лутшшö вай петкöдлы.

Мам босьтiс морöссьыс булавка, мöдар пельпом вомöныс шыбитiс, да Иван Саревич лоис. Но, здравойтчисны. Кудраш и шуö: медасин кö пö, служит бура, отсав мамыс пес пыртыштны, ва вайыштны, менам ещö вöв эм, юктав да верд.

Аскинас чеччис Кудраш да öпеть мунiс. Иван ва вайыштiс, пес пыртыштiс, петiс вöв юктавны. А вöлыс зэв ён. Вöв прысьнитiс да, Иван гатш уси. Вöлöс кызкö юкталiс, бөр йöртiс. Сылы Кудраш сетлiс дас кык ключ. Быд амбарöд пö ветлы, а этийö ключнас эн пыр корпусас. Ставсö виддалiс, дас öтинансö. Быдсяма кöлуйыс эм сэн. А дас кыкöдö эз тшöкты пырны, эз тшöкты видзöдлыны. «Пыра ог?— думайтö.— Час, пырала». Пырис, сэнi, другö, дас кык ныв, ставныс вурсьöны. Уськöдчисны да нöйтiсны Иванöс, кодi ножичөн, кодлы мый веськалiс киас. Муртса и аддзис туйсö, чепöсийс. Кудрашлөн мам и шуö, ак пö, тэ неладнö уджалiн, мыйла пырин, Кудрашыд тэнö сёяс. Лоö пö тэнö öпеть дзебны. Сэсся пельпом вомöныс шыбитiс, да петук лои. Йöртiс сійöс чипан позйö, мамыс сюсьджык на вöлöма.

Воис Кудраш, кутiс видны Иванöс, мыйла пö пыралiн дас кыкöд амбарö. Но, öти мыж пö прöстит, шуö сылы мам. Кудраш прöститiс. Сёйсис, да мам лэдзис петукöс позйысь, шыбитiс пельпом вомөн. Бөр Иван Саревич лоис. Рытнас сетiсны сылы öпеть удж. Вот пö, кай лöскö да узь менам крöвать вылын. Суд кö пö кужан судитны, прöстита, он кö куж, аски жö затрeня-öбедняа кост юртö керала. Иван кайис лöскö, водiс. Оз узьсьы. «Мый и колö керны,— думайтö,— кутшöм суд судитны, кызди судитны?» Но, ладнö. Войнас воис сэтчö öкмыс гулю. Лöс öшинь вылö пуксис.

— Кудраш, восьт, Кудраш, восьт,— шуалöны. Иван эз восьт, повзис, ещö пö пырасны да кокаласны менö. Лэбисны бөр. Найö вöлины öкмыс ныв. Найö мунiсны, и квайтөн воисны:

— Кудраш, восьт, Кудраш, восьт,— шуалöны. Öпеть эз восьт. Ог пö лысьт квайтлы восьтыны. Аттö пö, абу локтöма Кудрашыд, шуöны гулюяс. Öпеть лэбисны. Найö мунiсны, и куимөн локтiсны:

— Кудраш, восьт, Кудраш восьт!

Аттö дивö, куимыдлы восьта. Восьтiс öшиньтö, пырисны куим ныв. Видзöдö да, шөркостас аслас бабаыс. Ассьыс бабасö Иван кватитiс кöсаöдыс, а кык нылыд пышйисны. Пондiс нöйтны Иван ассьыс бабасö. Öти плеть босьтiс да швачкис да швачкис, киссис. Мöд плеть босьтiс да швачкис да швачкис, киссис. Коймöд плетьөн швачкис да швачкис, киссис.

— Вай,— шуö Иванлөн бабаыс,— лöсьыда кутам овны, лов эн босьт.

Босьтис Иван бабаыслысь öти коксö, мöд вылас тувчис дай чашкöдис сийö шöри. Сэсса лöс öшинь пöдлалис да водис крöвать вылö. Аттö дивö, ладнö али неладнö пö менам лои? Кузь вой эз унмовсь, мый пö сэсса кута керны. Аски чеччöма Кудраш, шуö мамы, мед пö пырас, юрсö керыштам. Нет, шуас, öдвакö пö абу кужöма служитныд. Кудраш ветлас, видзöдлас, сідз пö и эм, кужöмыд служба служитны. Аскинас Кудраш öпетъ кытчöкö мöдöдчö. Иван шуö, вай пö менö талун нулы, кытчö ветлан, тшöтш босьт служба служитныд. Öг пö босьт, отсась мамы. Кудраш мунис.

Иван петис вöв юктавны. Вöв прыснитис. Иван эз усь, ёнмис мортыд. Молодеч пö, шуö вöлыд. Мун пö матушкаыдлысь ыджыд амбар ключсö корлы; амбарас эм шы да седлö, босьт найöс. Иван матушкаыслысь корас ыджыд амбар ключ, пыралас амбарö, босьтас шы да седлö. Вöв и шуö, вай пö мекöд Кудраш дінö мунам. Эстөн, эстөн зэв ылын эм Би борда король. Кудраш сыкöд самöй косясьö, перйö Би борда корольлысь нывсö баба вылö. А король оз сет. И вöв бара прыснитис. Öпетъ эз усь Иван. А вай жö пö ещö видлы тайö изъяссö, ён-ö нин лоин. Изъясыс эськö пывсян гырсяöсь. Иван босьтис, лэптис öтиöс, кокни мачöс моз и вöдитö.

— Öнi,— шуас,— сила эм.

Вöв вылö пуксис, кутис мунны вöлөн зэв öдйö. Кудраш паныд лои. Кудраштö виисны и мунисны водзö. Би борда король ка-зялöма и веськыда мунис Иван вылö. Сийö шытö лöсьöдис, öтар помсö пыкис муас, а мöдарсö корольыдлы морöсас вöв пырыс пысалис. Сийö сэтчö и кулі. Туй ылын кыкöс виисны и водзö мöдисны. Воисны Би борда король ордö. Корольöн бабаыс самöй кыö.

— Ак,— шуас,— тэ виин менсьым мужикöс,— уськöдчис Иван вылö. Иванлөн вöлыд пондис чужъявны король бабатö, баба и кулі. Сэсса король ныв шуö:

— Лок, Иван Саревич, пырав. Вот, Иван Саревич, менам эм кöбыла. Сийö кöбыласö кö лэдзи, сийö эськö тэнö нылыштис. А ме видзöда тэ вылö, мича, тэ колан. Чем Кудраш сайö мунны, ме тэ сайö муна.

Гöститисны, керисны, сöвтисны, гашкö, нелямын пуд зарни, сöвтисны эмбур и пондисны мунны. Иван аслас вöв ылын, а ныв кöбыла вылас. Мунисны, мунисны, воисны король дінö. Би борда корольлысь вöвсö ловзьöдисны, корольсö эз, зык пö лоö. Ещö мунисны да Кудраш дінö воисны. Кудрашöс ловзьöдисны, сетисны Би борда корольлысь вöв. Пондисны мунны куимөн. Но и кутис Кудраш шуны:

— Иван, вай меным король нывтö гöтыр вылö, а менсьым бöрйы дас кык чой пиысь, кодi тэд колö.

— О, мен оз ков тэнад, ме тöда нин найöс.

Помнитö нöйтöмтö. Сэсса Кудраш торйöдчис. А Иван Саревич король нывкöд мунис водзö. Мунисны, мунисны, и воис зарни керка. Узисны. Аскинас чеччисны, зöлөтöй керкаысь нывсö тшöтш нуисны роч муö. А петисны керкасыс да, Иван öтторъя видзöдö керкаыс вылö. Ныв и юалö, мый нö пö сідз видзöдаван?

Кызд нӧ пӧ он видзӧдлы, татшӧм керка пӧ кольӧ да, жаль. Кольк кыш качӧдӧс нылыс, и керкаыд кольк кышын лой. Иванлы сетӧс зептас.

Мунӧсны, мунӧсны, воисны эзысь керка дорӧ. Узисны. Аски бара мӧдӧдчисны и босытисны нылӧс сӧрсыйс. Иван ӧпетъ эзысь керка вылӧ видзӧдлӧ да видзӧдлӧ, кутшӧм пӧ керка кольӧ, жалитӧ. Бара кольк кыш качӧдӧс нылыд, и керка бара кольк кышын лой. Иван сӧдз жӧ сюйис зептас.

Водзӧ мунӧсны, мунӧсны, воис ыргӧн керка. И танӧ узисны найӧ. А мунӧганыс босытисны нылӧс и воддза моз керкасӧ тшӧтш.

Сэсся-й коркӧ мысыт воисны гортӧ, сар ордӧ. Сар ордын сӧйӧ овмӧдчис, сувтӧдӧс ыргӧн, эзысь, зӧлӧтӧй керкаяс, венчайтчис король нывкӧд, пуксис сарӧ и ӧнӧ на сарстувйтӧ.



ПЫДДИ ПУКТАНА АВТОРЪЯС!

Редакцияӧ гижӧдъяснытӧ ыстӧгӧн быть колӧ юртны:

1. Ассыныд ним, вич, ов; кор да кӧнӧ чужлӧмныд (лун, тӧлысь, во).
2. Паспорт юрӧрӧс: номер, серия, кор да кӧнӧ сетӧсны, гортса адрес (прописка серти).
3. Индивидуальной налогӧвой номер — ИНН.
4. Страховӧй свидетельство номер.
5. Банкын счӧт реквизитъяс.

Тайӧс юрттӧг редакция гонорар оз вешты.

*Журналын йӧзӧдтӧм гижӧдъяс
редакция оз рецензируют и авторысьлы найӧс оз мӧдӧд.
Редакция оз век во ӧти кывӧй авторъяскӧд.*

Компьютерный набор — **Н.Кузнецова.**

Учредители: Администрация Главы Республики Коми,
«Союз писателей Республики Коми» — региональное отделение общероссийской
общественной организации «Союз писателей России».

Издатель: АУ РК «Издательский дом Коми». Директор Орӧл И.Н. Адрес издателя: 167982.
ГСП-2, Республика Коми, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, д. 229, Дом печати.

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, Республика Коми, г. Сыктывкар, ул. Карла Маркса, д. 229, Дом печати. Телефоны редакции: 24-47-52 (гл. редактор), 24-51-52 (общ. отд./факс), 24-46-36 (бухгалтерия).

E-mail: kodzuv@mail.ru; Сайт: www.komikerka.ru

Подписано к печати 10.09.2020. Дата выхода в свет 25.09.2020. Формат 70x108¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-отт. 8,4; учётно-изд. л. 7,54. Тираж 931. Заказ № 20-6444. Регистр. ПИ № ТУ11 - 00347 от 24.03.2017 г. выдано Управлением Федеральной службы по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций по Республике Коми. Публикация материалов на социально значимые темы осуществляется за счет субсидии, предоставленной Администрацией Главы Республики Коми из республиканского бюджета Республики Коми. Отпечатано в ООО «Коми республиканская типография», 167610, Республика Коми г. Сыктывкар, ул. В.Савина, д. 81. Цена свободная.

